

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA  
CENTRO JUDICIAL DE SAN JUAN  
SALA SUPERIOR

AES PUERTO RICO, L.P.,

Demandante,

v.

JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL;  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO  
RICO,

Demandadas.

KAC  
CIVIL NÚM. 2015-0581

SOBRE:

SENTENCIA DECLARATORIA;  
VIOLACIÓN DE DERECHOS  
CONSTITUCIONALES

2015 JUN 22 PM 1:39

DIVISION RADIACIONES  
CENTRO JUDICIAL  
SAN JUAN

**DEMANDA**

**AL HONORABLE TRIBUNAL:**

COMPARECE la parte demandante, AES Puerto Rico, L.P. (AES-PR), por conducto de su representación legal que suscribe, y muy respetuosamente expone, alega y solicita:

**I. JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA**

1. Este Honorable Tribunal tiene jurisdicción y competencia sobre la acción civil de epígrafe en virtud de los Artículos 5.001 y 5.003 de la Ley Núm. 201 de 22 de agosto de 2003, según enmendada, conocida como la "Ley de la Judicatura del Estado Libre Asociado de Puerto Rico de 2003", 4 L.P.R.A. §§ 25a y 25c, y de las Reglas 3.1, 3.2 y 3.5 de Procedimiento Civil, 32 L.P.R.A. Ap. V.

**II. LAS PARTES**

2. La parte demandante, AES-PR, es una sociedad limitada organizada a tenor de las leyes del Estado de Delaware con su lugar principal de negocios en Puerto Rico. La dirección y número de teléfono de AES-PR son las siguientes:

AES Puerto Rico, L.P.  
Carretera # 3, Km. 142.0  
Barrio Pte. Jobos  
Guayama, Puerto Rico 00784  
(787) 866-8117

3. La parte demandada, Junta de Calidad Ambiental ("JCA" o "Junta") es una agencia del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. Su dirección y número de teléfono son los siguientes:

Junta de Calidad Ambiental  
Edif. Agencias Ambientales Cruz A. Matos  
Urb. San José Industrial Park  
1375 Ave. Ponce de León  
San Juan, Puerto Rico 00926-2404  
(787) 767-8181

4. El Estado Libre Asociado de Puerto Rico es traído como parte por tratarse la Junta de una agencia administrativa, y puesto que en el presente caso se cuestiona la constitucionalidad de una actuación de la agencia. La dirección y número de teléfono del Secretario de Justicia son las siguientes:

Departamento de Justicia  
PO Box 9020192  
San Juan, PR 00902-0192  
(787) 721-2900

### III. LOS HECHOS

5. El 11 de octubre de 1994 AES-PR y la Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico (“AEE”) otorgaron un contrato titulado “Power Purchase and Operating Agreement Between AES Puerto Rico, L.P. and the Puerto Rico Electric Energy Authority” (conocido como el “PPA” por sus siglas en inglés).

6. Mediante el PPA, AES-PR y la AEE acordaron la venta a la AEE de energía generada por AES-PR de la combustión de carbón en su planta localizada en el Municipio de Guayama.

7. Al presente, la planta de combustión de carbón de AES-PR genera aproximadamente un quince por ciento (15%) de la electricidad consumida en Puerto Rico.

8. La combustión de carbón genera residuos de la combustión de carbón, conocidos por sus siglas como “RCC”.

9. En lugar de ser dispuestos como desperdicios en un vertedero, los RCC pueden ser utilizados beneficiosamente de diversas maneras. Por ejemplo, los RCC son utilizados comúnmente como reemplazo de materia prima básica en la producción de cemento y otros materiales de construcción, reemplazo de cemento en la producción de hormigón listo para usar, uso en el subrasante de carreteras, relleno mineral en el asfalto, relleno estructural, cubierta diaria para rellenos sanitarios, agente para tratar y estabilizar cienos, remediar suelos contaminados, y como modificador de terrenos para la agricultura, entre otros.

10. El Artículo 6.6 del PPA establece que cualquier desperdicio o subproducto de la combustión de carbón producido por la operación de la facilidad que no pueda ser utilizado en usos comerciales beneficiosos no será dispuesto en Puerto Rico.

11. Desde que la planta de AES-PR comenzó a operar hasta la fecha de la presentación de esta Demanda, AES-PR no ha dispuesto RCCs en Puerto Rico.

12. El uso beneficioso de los RCC<sup>1</sup> generados en AES-PR para convertirlos en productos secundarios comercialmente útiles fue evaluado y avalado por la JCA, la Junta de Planificación ("JP") y el Honorable Tribunal Supremo de Puerto Rico. El proceso para la utilización beneficiosa de los RCCs de AES-PR fue aprobado por la JP, según surge de la Resolución aprobatoria de la Consulta de Ubicación de la planta de AES-PR, Número 94-71-199-JPU.

13. Al aprobar la consulta de ubicación, la JP expuso lo siguiente:

Las cenizas que se generen serán convertidas en productos secundarios útiles a saber: reemplazo de materia prima básica en la producción de cemento y otros materiales de construcción, reemplazo de cemento en la producción de hormigón listo para usar, uso en el asfalto, relleno estructural, cubierta diaria para rellenos sanitarios, agente para y estabilizar cienos, remediar suelos contaminados y como modificador de terrenos para la agricultura. De no desarrollarse un uso productivo para las cenizas, se dispondrán fuera de Puerto Rico.

Resolución aprobatoria de la Consulta de Ubicación de la planta de AES-PR, Número 94-71-199-JPU, p. 51.

14. El uso beneficioso de los RCCs de AES-PR también fue evaluado y avalado por la JCA al aprobar la declaración de impacto ambiental ("DIA") radicada por la JP como parte del proceso de consulta de ubicación.

15. Mediante opinión de 29 de junio de 1998, en el caso Misión Industrial de Puerto Rico, Inc. v. JCA, 145 D.P.R. 908 (1998), el Tribunal Supremo sostuvo la determinación de la JCA y en lo pertinente expuso lo siguiente:

En cuanto a este punto, la Junta de Calidad Ambiental concluyó que la ceniza resultante de la combustión del carbón de piedra es un material inerte, que no es tóxico, reactivo, corrosivo, ni flamable. No está clasificada como material peligroso. Por ello, en la declaración de impacto ambiental no se discutió su posible impacto ambiental, dado que no es nocivo ni perjudicial al ambiente, aunque se incluyó lo relativo a la ceniza en la descripción del proyecto. Concretamente, en la declaración de impacto ambiental se expuso que la ceniza se procesaría para producir tres productos secundarios con utilidad en las industrias de construcción minería y agricultura.

Id., en las p.p. 946-947.

16. El uso beneficioso de RCCs ha sido avalado y endosado por la Agencia de Protección Ambiental Federal (por su nombre y siglas en inglés, "Environmental Protection

---

<sup>1</sup> Llamados en inglés "Coal Combustion Residuals" ("CCR"). Es menester señalar que, en sus escritos, la Junta utiliza indistintamente los términos "ceniza", "RCC" y "agregado manufacturado", cuando éstos no son equivalentes. Los RCC son todos los residuos de la combustión de carbón, incluyendo diferentes tipos de ceniza. El agregado manufacturado por AES-PR (llamado comercialmente Agremax<sup>TM</sup>) es un producto (en inglés "Coal Combustion Product" o "CCP") manufacturado utilizando beneficiosamente RCCs, y no es ceniza, sino un material con propiedades físicas distintas.

Agency” y/o “EPA”) en repetidas ocasiones.

17. Como parte del proceso para obtener los correspondientes permisos de construcción y de operación de la planta de generación de energía, AES-PR consultó a la JCA respecto a los permisos de construcción y de operación para instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos.

18. Mediante su Resolución Núm. R-96-39-1, la Junta interpretó las Reglas 1002 y 1003 del entonces vigente Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos de la JCA, Reglamento 4972 de 7 de octubre de 1993 (“Reglamento de 1993”). **Exhibit 1.**

19. La Regla 1002 del Reglamento de 1993 establecía el requerimiento de un permiso de construcción a instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos. La Regla 1003 establecía el requerimiento de un permiso de operación a las instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos. Al interpretar la definición de desperdicios sólidos y las reglas 1002 y 1003 del Reglamento de 1993, la JCA determinó que para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva. *Id.*, p. 3.

20. La JCA determinó que si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra en el flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no lleva a cabo una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos,<sup>2</sup> como tampoco es una instalación para desperdicios sólidos no peligrosos.<sup>3</sup> *Id.*, p. 4.

21. En lo pertinente, la JCA concluyó que las actividades de AES-PR en lo que respecta a la utilización de RCC en su planta de producción de energía eléctrica como materia prima para producir agregado manufacturado (el cual AES-PR mercadea bajo el nombre comercial Agremax™), no estarían sujetas al requisito de permiso de construcción y requisito de permiso de operación que establecían las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento de 1993. *Id.*, p. 4.

22. En noviembre de 1997, la JCA dejó sin efecto el Reglamento de 1993 y adoptó el Reglamento Número 5717 de 14 de noviembre de 1997, actualmente vigente (“Reglamento de 1997”). Las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento de 1993 pasaron a ser sustituidas por la Reglas

---

<sup>2</sup> La Regla 502 del actual Reglamento de la JCA define actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos como cualquier acto o evento no habitual que ocasione la producción de desperdicios sólidos no peligrosos tales como demoliciones de edificios, construcciones, limpieza de solares, remoción de asbesto o plomo. Véase Reglamento Núm. 5717, p. 23.

<sup>3</sup> La Regla 502 del actual reglamento de la JCA define Instalación para Desperdicios Sólidos como todo terreno, dependencia, embarcación o cualquier sitio usado para el almacenamiento, recolección, recuperación, reciclaje, o disposición de desperdicios sólidos no peligrosos tales como estaciones de trasbordo, compactadores, trituradores, incineradores, y plantas de pirolisis, sistemas de relleno sanitario, lugares de recuperación de materiales, pulverizadores, y plantas de reúso y reciclaje de materiales. Véase Reglamento Núm. 5717, p. 23.

641 y 642 del Reglamento de 1997. Las Reglas 641 y 642 del Reglamento de 1997 resultaron ser similares a las previas Reglas 1002 y 1003 del Reglamento de 1993.

23. No obstante, previo a iniciar la construcción de la planta de energía eléctrica, AES-PR le solicitó a la JCA que ratificara la interpretación de la Reglas 641 y 642 del Reglamento de 1997, a los efectos de que la utilización como materia prima de los RCC en la planta de AES-PR para producir productos con usos beneficiosos en la industria no está sujeto al requisito de solicitud de permiso de construcción establecido en la Regla 641, ni al requisito de solicitud de permiso de operación establecido en la Regla 642 del Reglamento de 1997. **Exhibit 2.**

24. Mediante la Resolución R-00-14-2, la JCA ratificó su Resolución R-96-39-1 reiterando que existe una diferencia entre plantas de reuso y reciclaje de materiales que han entrado en el flujo de los desperdicios sólidos y facilidades o plantas que reusan sus propios residuos (“by-products”) para convertirlos en productos comerciales, como es el caso del agregado manufacturado que produciría AES-PR, ahora conocido como Agremax™ (en adelante “Agemax”). *Id.*, p. 3.

25. En otras palabras, al interpretar las reglas 641 y 642 del Reglamento de 1997, la JCA estableció una distinción entre plantas de reuso y reciclaje y plantas que reciclan o re-usan sus propios residuos. *Id.*

26. En el primer caso, indicó la JCA que las plantas de reuso y reciclaje son instalaciones para desperdicios sólidos sujetas a los requisitos de permiso de construcción y de operación aplicables a instalaciones para desperdicios sólidos. *Id.* Sin embargo, en el caso de las instalaciones que reúsan, procesan, recuperan, reclaman o de otra forma reciclan sus propios residuos para producir un producto comercial, éstas no reciben materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos, por lo que las actividades de procesamiento del material que se convierte en un producto comercial no convierten a dicha facilidad en una instalación para desperdicios sólidos sujeta a los requisitos de permiso de construcción u operación para instalaciones de desperdicios sólidos de las reglas 641 y 642 del Reglamento de 1997. *Id.*

27. Conforme a las Resoluciones R-96-39-1y R-00-14-2, AES-PR comenzó sus operaciones de producción de energía eléctrica en el año 2002 y desde entonces ha estado por los últimos trece (13) años de forma continua procesando sus propios residuos de la combustión de carbón para convertirlos en productos comerciales útiles en la industria de la construcción y otros tipos de industria, sin la necesidad de obtener un permiso de operación de instalación para

desperdicios sólidos no peligrosos que la Regla 642 del Reglamento de 1997 le requiere a plantas que comercialmente se dedican al reciclaje y que reciben materiales de fuentes externas.

28. AES-PR opera una facilidad para generar energía eléctrica, no una instalación para desperdicios sólidos.

29. No obstante, el 17 de septiembre de 2013, la JCA notificó a AES-PR la Resolución y Notificación R-13-10-1 sobre Orden de Mostrar Causa. **Exhibit 3.** En la misma, la JCA le notificó a AES-PR que “consideró motu proprio una evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terreno” (copia de la cual no fue incluida en la Resolución y Notificación R-13-10-1), donde la JCA adujo que analizó si las operaciones de AES-PR y su manejo de los RCCs son cónsonos con lo dispuesto por la JCA mediante la Resolución R-96-39-1 y la Resolución R-00-14-2, y concedió a AES-PR un término de 30 días para que muestre causa por la cual la JCA no debía dejar sin efecto ambas Resoluciones ante un alegado cambio en las condiciones operacionales de la instalación que opera AES-PR en Guayama.

30. Oportunamente, el 7 de octubre de 2013 AES-PR, a través de sus representantes legales, presentó “Moción Reclamando Cumplimiento con el Debido Proceso de Ley y con Derechos Garantizados por la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme”. **Exhibit 4.** Mediante la referida moción, AES-PR solicitó a la JCA que se le notificara copia de la aludida evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terrenos de la JCA que motu proprio había evaluado la JCA y se le informara en qué consistía el alegado cambio en las condiciones operacionales de AES-PR que a juicio de la JCA justificarían la revocación de las resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. Id. Expuso AES-PR que ésta no ha cambiado sus operaciones y continúa procesando sus propios RCC conforme a lo expuesto en la Resolución R-96-39-1, según ratificada por la Resolución R-00-14-2. Id. Reclamó además que, una vez notificado adecuadamente de las determinaciones hechas en su contra, se le garantizaran sus derechos a tenor de la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme (“LPAU”) y el debido proceso de ley, incluyendo el derecho a una vista administrativa. Id.

31. En Resolución y Notificación de la JCA R-13-14-15, fechada 31 de octubre de 2013 y notificada a AESPR el 3 de diciembre de 2013 (**Exhibit 5**), la JCA incluyó como anejo copia de un documento suscrito por funcionarios del Área de Control de Contaminación de Terrenos de la JCA titulado “Evaluación de las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental” (la “Evaluación Técnica”). Id.

32. Ni en la Evaluación Técnica ni en la Resolución R-13-14-15, la JCA expone que AES-PR esté procesando RCCs u otros materiales de fuentes externas.

33. Tanto en la Evaluación Técnica como en la Resolución R-13-14-15, la JCA se limita a exponer ciertas observaciones erradas sobre la forma y manera en que AES-PR realiza el proceso de manufactura de agregado manufacturado (Agremax) dentro de la planta.

34. El 2 de enero de 2014, dentro del término concedido por la JCA, AES-PR presentó en la JCA un escrito titulado “Solicitud para que se Determine que se Mostró Causa Para No Dejar Sin Efecto las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 y, en Consecuencia, se Deje sin Efecto la Orden de Mostrar Causa y/o Solicitud de Vista”. **Exhibit 6.**

35. En síntesis, AES-PR expuso los flagrantes errores de hecho y de derecho que la JCA cometió en la Evaluación Técnica y los fundamentos legales por los cuales no procede dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. Id. AES-PR le solicitó a la JCA que determinara que AES-PR mostró causa para no dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-2 y R-00-14-2, y en consecuencia dejara sin efecto la Orden de Mostrar Causa R-13-10-1. En la alternativa, y en la eventualidad de que la JCA no accediera a ello, AES-PR reiteró la solicitud ya hecha en su moción del 7 de octubre de 2013, para la celebración de una vista administrativa para presentar evidencia sobre los aspectos operacionales de AES-PR, entre otras cosas. Id.

36. La JCA nunca llevó a cabo una vista administrativa, a pesar de las solicitudes de AES-PR a estos efectos.

37. El 15 de mayo de 2014, a requerimiento de la JCA en una instancia separada e independiente al proceso de orden de mostrar causa en curso, AES-PR le envió una carta a la JCA en la que le solicitó se expresara a los efectos de que la disposición de productos resultantes de la combustión de carbón tales como el agregado manufacturado en un vertedero que cumpla con el subtítulo D de la Ley Federal para la Recuperación y Conservación de Recursos (por su nombre y siglas en inglés, “Resource Conservation and Recovery Act” o “RCRA”), 42 U.S.C. §6901 *et seq.*, no está prohibida por la ley o los reglamentos de la Junta. **Exhibit 7.** En esta carta, AES-PR no le representó a la JCA que tenía la intención de disponer de ceniza en vertederos, ni que iba a discontinuar la manufactura de agregado manufacturado o los usos beneficiosos de estos residuos. Id. Por el contrario, la disposición de agregado manufacturado (no ceniza)<sup>4</sup> se presentó como una

---

<sup>4</sup> Véase nota al calce 1.

opción o alternativa. Id.

38. A estos efectos, y en seguimiento a la mencionada comunicación, el 9 de junio de 2014 AES-PR le envió una segunda carta a la JCA en la que le explicó que, por los pasados 18 meses, AES-PR había estado explorando el uso beneficioso de CCPs como material de cubierta diaria alterna en vertederos existentes y en vertederos en construcción, todos los cuales se encuentran en cumplimiento con el subtítulo D de RCRA. **Exhibit 8.** Junto a esta misiva, AES-PR incluyó documentos y comunicaciones de terceros, dueños de vertederos, expresando su interés y compromiso en utilizar beneficiosamente los CCPs de AES-PR como material alterno de cubierta diaria.<sup>5</sup> Id.

39. El 14 de agosto de 2014 a solicitud de la AEE en instancia separada e independiente de la orden de mostrar causa en curso, la EPA se expresó por escrito a los efectos de que no existe impedimento legal alguno para la disposición de RCC en vertederos en Puerto Rico que cumplan con el subtítulo D de RCRA. **Exhibit 9.**

40. Mediante Resolución y Notificación R-14-27-20 fechada 27 de agosto de 2014, notificada el 2 de septiembre de 2014, sin conceder la vista administrativa solicitada por AES-PR, la JCA sin alterar, modificar o cambiar de forma alguna la interpretación previa de la Regla 641 del Reglamento de 1997 y valiéndose de la carta de AES-PR del 15 de mayo de 2014, revocó las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. **Exhibit 10.**

41. Al así proceder, la Junta alegó en parte que, según “la propia admisión de AES-PR, los RCC que se generan en la Instalación serán dispuestos, por lo cual es una instalación para desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del Reglamento de 1997, según enmendado”. Id., p. 8.

42. Además, la JCA también hizo una determinación fáctica a los efectos de que, contrario a lo representado por AES-PR, alegadamente no existe un mercado en Puerto Rico para los usos beneficiosos de RCC (id., p. 7), no obstante el hecho que las propias cartas a la JCA citadas en su Resolución incluyen documentos de terceros, operadores de sistemas de relleno sanitario, expresando su disponibilidad e interés en usar beneficiosamente el Agremax o agregado manufacturado de AES-PR.

43. Por otro lado, como si ello fuese pertinente a los fundamentos de las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2, en esencia la JCA concluyó que revocaba la Resoluciones R-96-39-1 y

---

<sup>5</sup> La Regla 546 del Reglamento de 1997 requiere que los operadores de vertederos al final del día de operaciones cubran el área de disposición de los desperdicios con no menos de seis (6) pulgadas de material de relleno compactado o material equivalente autorizado por la JCA.

R-00-14-2 porque según la JCA surge de la Evaluación Técnica que: la ceniza condicionada en AES-PR utilizada para manufactura Agremax, no estaba siendo esparcida en capas cada una con espesor de veinticuatro (24) pulgadas; el proceso de compactación y el proceso de endurecimiento estaba tomando más de 7-14 días; estando las “cenizas” almacenadas indefinidamente en un montículo de dimensiones de 200 pies de ancho por cincuenta (50) pies de alto; y al no realizarse este proceso, el agregado manufacturado no era producido en la instalación al haber una pila de cenizas en lugar de una pila de bloques de tres (3) pulgadas según la JCA afirma que se indicó sería la consistencia y forma del agregado manufacturado. *Id.*, p. 2.

44. Añadió también la JCA como parte de su justificación para dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 que, en el ínterin, y estando pendiente el procedimiento relacionado a la Orden de Mostrar Causa, AES-PR sometió dos solicitudes en cuanto a los RCC, siendo éstas la carta fechada 15 de mayo de 2014, y la otra fechada 9 de junio de 2014. *Id.*, p. 8.

45. Las mencionadas cartas fueron requeridas por la propia JCA a AES-PR, a raíz del endoso de la EPA al uso beneficioso de los RCCs, particularmente el agregado manufacturado que AES-PR mercadea con el nombre comercial de Agremax, como material de cubierta diaria en vertederos, y la afirmación de la JCA respecto a que la reglamentación de la JCA permite la disposición final de agregado manufacturado o Agremax en vertederos. Concluye la JCA en la Resolución R-14-27-20 que la carta de AES-PR fechada 15 de mayo de 2014 constituye una admisión de la intención de AES-PR de disponer de los RCC que justifica la revocación de las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. *Id.*, p. 8.

46. En lo pertinente, además de revocar las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2, la Resolución R-14-27-20:

- a. Determina que AES-PR es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del Reglamento de 1997.
- b. Ordena a AES-PR a someter un plan de cumplimiento para la instalación que incluya, como mínimo la siguiente información: establecimiento de acciones de progreso para alcanzar metas específicas y fechas límite en las que aquéllas serán alcanzadas (contemplándose expresamente la meta de obtener el permiso correspondiente de la JCA para la instalación); establecimiento de fechas límite para alcanzar cumplimiento con cada requisito que se esté violando.

- c. Ordena a AES-PR a, una vez aprobado el plan de cumplimiento mencionado, presentar ante la JCA una solicitud de permiso de operación para una Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos (conocido en la Junta como el permiso “DS-2”), según requerido por la Regla 642 del Reglamento de 1997.

**Exhibit 10**, p.p. 8-9, incisos A-C.

47. Es menester señalar que la Resolución R-14-27-20 autoriza la disposición final de RCC en vertederos que cumplan con el subtítulo D de RCRA. *Id.*, p. 9. Aunque AES-PR nunca ha dispuesto finalmente de RCCs en vertederos en Puerto Rico, AES-PR no cuestiona esta determinación. La Resolución R-14-27-20 también autoriza el uso de RCC como material de cubierta diaria en vertederos que cumplan con el subtítulo D de RCRA. *Id.*, pág. 9. AES-PR tampoco cuestiona dicha determinación.

48. El 1 de octubre de 2014, AES-PR presentó un Recurso de Revisión Administrativa ante el Tribunal de Apelaciones (“TA”) en el que adujo que la Resolución R-14-27-20 era una de carácter adjudicativo revisable ante dicho Tribunal. Véase, AES Puerto Rico, L.P. v. Junta de Calidad Ambiental, KLRA2014-1033, 2014 WL 7372777 (TA 2014).<sup>6</sup>

49. Simultáneamente, el 2 de octubre de 2014, dentro del término concedido por la JCA, haciendo reserva de su derecho a impugnar la determinación de la JCA, AES-PR presentó en la JCA el Plan de Cumplimiento requerido por la Resolución R-14-27-20, contemplando expresamente la meta de obtener el permiso de operación de una Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos de la Regla 642 del Reglamento de 1997, con un itinerario de las acciones concretas conducentes a la radicación en la JCA de la solicitud de permiso de Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos. **Exhibit 11.**

50. El 30 de octubre de 2014, el TA, en el caso número KLRA2014-1033, dictó una Sentencia (archivada en autos copia de su notificación el 13 de noviembre de 2014) en la que dispuso que la Resolución R-14-27-20 era una resolución interpretativa, no adjudicativa, y por lo tanto el TA carecía de jurisdicción para pasar juicio sobre los méritos de la misma mediante un recurso de revisión administrativa. AES Puerto Rico, L.P. v. Junta de Calidad Ambiental, KLRA2014-1033, 2014 WL 7372777 (TA 2014).

---

<sup>6</sup> Junto con la presentación de dicho Recurso de Revisión Administrativa, AES-PR solicitó una solicitud de orden en auxilio de jurisdicción, para evitar la presentación innecesaria del plan de cumplimiento solicitado por la Junta. Dicha solicitud fue denegada.

51. Al así disponer, el TA concluyó lo siguiente:

Permitir la revisión judicial de una declaración interpretativa, cuyo objetivo más bien es el de asesorar a la parte que busca la interpretación, podría desalentar la práctica administrativa de proveer tales declaraciones. Este tipo de asesoría individualizada está sujeta a modificación o cambio en cualquier momento y **la parte que se vea afectada por algún cambio en la interpretación de algún reglamento o estatuto tiene como remedio una acción de impugnación y el foro apropiado para ventilar la causa de acción es el Tribunal de Primera Instancia.** *Centro Unido de Detallistas v. Com. Serv. Púb., supra.*

*Id.*, en la p. \*6 (énfasis en el original).

52. El 19 de diciembre de 2014, la EPA emitió la regla federal titulada “Disposal of Coal Combustion Residuals from Electric Utilities”. La misma fue publicada el 17 de abril de 2015, con fecha de efectividad el 14 de octubre de 2015. Véase Federal Register Vol. 80 No. 74 de 17 de abril de 2015, (en adelante la “Regla Federal”).

53. La citada Regla Federal específicamente dispone que los RCC utilizados beneficiosamente no son desperdicios sólidos y provee guías para distinguir lo que es uso beneficioso y lo que no sería uso beneficioso.

54. En la referida reglamentación federal específicamente aplicable a los RCC, la EPA exhorta a las agencias estatales a adoptar reglamentación homóloga para atender el uso beneficioso de RCC dentro de sus respectivas jurisdicciones. 80 Fed. Reg. 21309, 21429-21433.

55. Los días 4 y 10 de marzo de 2015, el presidente de AES-PR, Manuel Mata, y el actual presidente de la JCA, el Sr. Weldín Ortiz, sostuvieron reuniones para discutir, entre otras cosas, el uso beneficioso de los RCC generados en la planta de AES-PR, incluyendo el uso de RCC en el vertedero propiedad de El Coquí Landfill Company LLC (en lo sucesivo “EC Waste”) en Humacao y en el vertedero en construcción de la compañía Ecosystems, Inc. (en lo sucesivo “Ecosystems”) en Peñuelas.

56. El 26 de marzo de 2015, la directora interina de la Oficina Regional de Humacao de la JCA, la Sra. María Janice Sostre, le cursó una carta a EC Waste en la que hizo referencia a una inspección realizada por la JCA en el Sistema de Relleno Sanitario (“Vertedero” o “SRS” indistintamente) de EC Waste en el municipio de Humacao. Dicha misiva dispone de la siguiente manera:

De la inspección surge que la instalación adquiere las “RCC” o el Agremax, a través de la empresa AES, para ser utilizado en el SRS **como material de cubierta alterna.** El uso de las RCC o Agremax como cubierta alterna fue presentado en el Plan de Operación de la instalación [EC Waste] y aprobado mediante el permiso IDF-36-

0016.

Sin embargo, la Resolución R-14-27-20 resuelve que las RCC que se generan en la instalación de AES serán dispuestas; por lo que las RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax serían un desperdicio sólido no peligroso si son dispuestas en un SRS.

**Exhibit 12** (énfasis suplido).

57. A pesar de que la Oficina Regional de Humacao reconoció (1) que el Agremax recibido por EC Waste de AES-PR es utilizado como material de cubierta diaria; y (2) que dicho Agremax recibido por EC Waste sería considerado como un desperdicio sólido no peligroso sólo si es dispuesto en un SRS, la JCA le requirió a EC Waste que todo transporte utilizado para el acarreo de Agremax deberá estar autorizado mediante un Permiso de Transportación de Desperdicios Sólidos No Peligrosos (DS-1) aprobado por la JCA. *Id.*

58. El 13 de abril de 2015 el director de la Oficina Regional de Guayama de la JCA, Sr. Juan Burgos Miranda, le cursó una carta a AES-PR en la que concluye incorrectamente que según la Resolución R-14-27-20, todos los RCC generados en AES-PR son desperdicios sólidos no peligrosos sujetos a los requisitos que establece el Reglamento de 1997. **Exhibit 13.** Dispone dicha misiva que a partir del recibo de la misma, AES-PR no podrá transportar RCC fuera de la instalación a menos que no sea a través de una compañía que cuente con el permiso pertinente (DS-1) para esta actividad. *Id.*

59. Desde entonces, a pesar de que AES-PR discrepa de la interpretación de la JCA y se reservó el derecho de impugnar la misma, AES-PR no ha transportado Agremax fuera de sus facilidades en camiones que no cuenten con un permiso DS-1 debidamente expedido por la JCA.

60. El 28 de abril de 2015, la JCA notificó a AES-PR copia de la Resolución y Notificación R-15-6-5, en la que informa a AES-PR que en reunión ordinaria celebrada el 17 de febrero de 2015, resolvió denegar el Plan de Cumplimiento radicado por AES-PR el 2 de octubre de 2014 por presuntamente no satisfacer los requisitos de la Regla 646 del Reglamento de 1997 y, entre otros requerimientos, ordena a AES-PR a presentar, dentro de un término de 30 días y so pena de sanciones, la solicitud de permiso en virtud de la Regla 642 del Reglamento de 1997 (DS-2) y un "Plan" que incluya como mínimo la siguiente información:

- a. Medidas específicas para minimizar y controlar el polvo fugitivo a generarse dentro de la Instalación y durante la transportación de los RCC, tales como el proceso de humedecer la pila de almacenamiento de los RCC, medidas para asegurar el cumplimiento con la reglamentación estatal y federal aplicable a los RCC relacionada al control de los RCC, y un itinerario de implementación.

- b. Descripción a corto y a mediano plazo de cómo se habrá de almacenar, y posteriormente disponer de los RCC a ser generados por la Instalación, en cumplimiento con la Resolución R-14-27-20 y la Regla Federal *Hazardous and Solid Waste Management System; Disposal of Coal Combustion Residuals from Utilities* aprobada por la EPA el 19 de diciembre de 2014.

**Exhibit 14.**

61. En la Resolución R-15-6-5, la JCA indica que dado que la Resolución R-14-27-20 "fue clara al resolver" que la planta AES-PR es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del Reglamento, se advierte que ninguna persona podrá transportar los RCC sin contar con un permiso de transportación de desperdicios sólidos no peligrosos (DS-1). Finalmente, la JCA le impone a AES-PR el deber de continuar realizando pruebas analíticas a los RCC (TCLP y SLPLP mensuales) voluntariamente realizadas por AES-PR sin ser requeridas en el Reglamento de la JCA, teniendo que someter copia al Área de Control de Contaminación de Terrenos de la JCA, dentro de un término de diez días a partir de que "se realicen" las pruebas. Id.<sup>7</sup>

62. El 18 de mayo de 2015 AES-PR le solicitó a la Junta que reconsiderara su Resolución R-15-6-5. Dicha solicitud de reconsideración fue denegada por la Junta mediante la Resolución R-15-8, dictada el 22 de mayo de 2015 y notificada ese mismo día. **Exhibit 15.**<sup>8</sup>

63. A pesar de estar en desacuerdo con lo ordenado por la JCA, de forma protectora y para dar cumplimiento con la orden de la JCA, el día 28 de mayo de 2015, dentro del término ordenado por la JCA, AES-PR radicó en la JCA una solicitud de permiso de Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos, y Plan, reservándose el derecho a impugnar, como aquí lo hace, la determinación de la JCA a los efectos de declarar a AES-PR como Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos. **Exhibit 16.**

64. Ante la imposibilidad del personal técnico del Área de Control de Contaminación de Terrenos y del área de radicaciones de la JCA para determinar qué tipo de Instalación para Desperdicios Sólidos No Peligrosos es AES-PR conforme al Reglamento de la JCA, y a los efectos de cobrar los derechos de presentación, dichos funcionarios optaron por clasificar a AES-PR como una "Estación de Traslado". Id.

**IV. PRIMERA CAUSA DE ACCIÓN: SENTENCIA DECLARATORIA**

65. Se incorporan, adoptan por referencia y hacen formar parte de la presente causa de

<sup>7</sup> Se asume que lo que la JCA pretendió requerir es presentar copia de los resultados de las pruebas analíticas a partir de que AES-PR reciba los resultados y no a partir de que se realicen las pruebas analíticas.

<sup>8</sup> La Resolución R-15-8 no contiene las advertencias de rigor requeridas por la LPAU, apercibiendo AES-PR de su derecho a recurrir de la determinación de la JCA ante el Honorable Tribunal de Apelaciones. **Exhibit 15.** En el día de hoy, y para preservar todos sus derechos, AES-PR también ha recurrido en alzada ante el Tribunal de Apelaciones de la denegatoria de dicha solicitud de reconsideración.

acción, como si aquí fuesen literalmente transcritas, todas y cada una de las alegaciones contenidas en los párrafos anteriores al presente.

66. El inciso A.1 de la Regla 642 del Reglamento de 1997 (Reglamento Núm. 5717) dispone que “[n]inguna persona podrá operar una instalación existente, nueva o modificada de desperdicios sólidos no peligrosos sin haber obtenido un permiso de operación de la [JCA]”. Reglamento Núm. 5717, p. 186.

67. La Regla 502 del referido reglamento define “Instalacion para Desperdicios Solidos” como “[t]odo terreno, dependencia, embarcacion o cualquier sitio usado para el almacenamiento, recolección, recuperación, reciclaje o disposicion de desperdicios sólidos no peligrosos”, *id.*, p. 14, e incluye instalaciones tales como estaciones de trasbordo, compactadores, trituradores, incineradores, sistemas de relleno sanitario, lugares de recuperación de materiales, plantas de composta y plantas de reuso y reciclaje de materiales.

68. Por otro lado, la definición de “Desperdicios Sólidos” de la mencionada regla incluye “materias que han sido desechadas, abandonadas o dispuestas” y “material descartado o materias a las que les haya expirado su utilidad o que ya no sirven a menos que sean procesadas o recuperadas”. *Id.*, p. 9.

69. En la Resolución R-96-39-1, la JCA interpretó el término desperdicio sólido del Reglamento de 1993 (según enmendado por el Reglamento de 1997) disponiendo en lo pertinente de la siguiente forma:

De modo que para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva. Dicho de otra forma, si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra en el flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no es una generadora, como tampoco una instalación para desperdicios sólidos no-peligrosos.

**Exhibit 1**, p. 4.

70. Esta interpretación del término **desperdicio sólido** de la JCA no ha cambiado. Como cuestión de hecho, tan reciente como el 19 de diciembre de 2014, al aprobar la Regla Federal, la EPA se expresó de la siguiente forma:

*In order to be subject to RCA, the material must be a solid waste. The statute defines a solid waste as "any garbage, refuse... and other discarded material ..." 42 U.S.C. 6903 (27). As EPA noted, in the proposed rule, for some beneficial uses, CCR is a raw material used as in ingredient in a manufacturing process that have never been discarded, "and thus would not be considered solid wastes under the existing RCRA regulations.*

80 Fed. Reg. 21347, 21348 (énfasis suplido).

71. Mediante dicha reglamentación, la EPA confirmó lo que desde 1998 (reiterado también en los años 2000 y 2010) venía afirmando; a saber, que los RCC utilizados beneficiosamente no son desperdicios sólidos. Según antes expuesto, el 19 de diciembre de 2014, la EPA promulgó la reglamentación bajo la Parte 257 del 40 CFR específicamente aplicable a la **disposición** de RCC en instalaciones que denomina "*CCR landfills*" y en "*surface impoundments*" (embalses superficiales).

72. Conforme la reglamentación e interpretaciones de la JCA y de la EPA, para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva.

73. Los RCCs utilizados beneficiosamente por AES-PR sencillamente no son "materias que han sido desechadas, abandonadas o dispuestas", sino que constituyen la materia prima en la manufactura de un agregado manufacturado (Agremax) que es utilizado en el mercado. En fin, al tenor de la propia definición de la JCA, y en armonía con la Regla Federal, el RCC utilizado beneficiosamente por AES-PR no es un desperdicio sólido.

74. La planta de AES-PR es una planta de generación de energía, y no un lugar utilizado para el almacenamiento, recolección, recuperación, reciclaje o disposición de desperdicios sólidos no peligrosos. Por lo tanto, la planta de AES-PR no es una "Instalación para Desperdicios Sólidos" según definido en los propios reglamentos de la JCA.

75. AES-PR no dispone, ni ha dispuesto de los RCC producidos en su planta.

76. Como cuestión de hecho en el caso hipotético de que AES-PR determinara disponer los RCCs y/o cualquier exceso de inventario de Agremax en un vertedero en cumplimiento con el Subtítulo D autorizado por la JCA, AES-PR no necesitaría obtener permiso alguno de la JCA para dicha disposición de los RCCs o de cualquier exceso de inventario de Agremax, dado que no se trataría de la generación no habitual de desperdicios, según el texto claro de la Regla 502 del Reglamento de 1997.

77. AES-PR utiliza beneficiosamente los RCC generados en su planta para manufacturar Agremax, entre otros productos con usos beneficiosos.

78. En la actualidad, existe un mercado en Puerto Rico para el uso beneficioso de los RCC generados en la planta de AES-PR, incluyendo pero sin limitarse al uso de Agremax como material de cubierta diaria en SRS, según aprobado por la propia JCA.

79. AES-PR solicita respetuosamente de este Tribunal una declaración a los efectos de que AES-PR no es una instalación de desperdicios sólidos a tenor de la Regla 642 del Reglamento de 1997 y por ende no está sujeta al permiso de operación para instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos requerido en dicho Reglamento y en las resoluciones R-14-27-20 (p.p. 8-9, incisos A-C) y R-15-6-5.

80. La Resolución R-15-6-5 advierte entre otras cosas que ninguna persona podrá transportar los RCC sin contar con un permiso de transportación de desperdicios sólidos no peligrosos ("DS-1").

81. Los RCC utilizados beneficiosamente no son desperdicios sólidos, por lo que su transportación no requiere un permiso de transportación de desperdicios sólidos no peligrosos.

82. AES-PR solicita respetuosamente de este Tribunal una declaración a los efectos de la transportación de RCC para uso beneficioso (vis-a-vis disposición final) no requiere un permiso DS-1 de la JCA.

**V. SEGUNDA CAUSA DE ACCIÓN:  
VIOLACIÓN AL DEBIDO PROCESO DE LEY DE AES-PR.**

83. Se incorporan, adoptan por referencia y hacen formar parte de la presente causa de acción, como si aquí fuesen literalmente transcritas, todas y cada una de las alegaciones contenidas en los párrafos anteriores al presente.

84. El Art. II, Sec. 7 de la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico dispone en parte que ninguna persona será privada de su libertad o propiedad sin debido proceso de ley.

85. En la Resolución Núm. R-14-27-20, p. 9, inciso D, la JCA dispone lo siguiente: "Cualquier uso beneficioso que se proponga para los RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax deberá someterse a la consideración de la Junta y solo [sic] podrá utilizarse una vez se obtenga una autorización por parte de la Junta." **Exhibit 10**, p. 9, inciso D.

86. Mediante esta escueta frase, la Junta pretende, por *fiat* administrativo, condicionar de manera arbitraria y caprichosa el uso beneficioso de los RCC, en particular de Agremax, sin haber promulgado reglamentación alguna a estos efectos, y sin criterios o estándares que rijan la concesión del permiso requerido, en clara violación de la LPAU y de las garantías del debido proceso de ley.

87. Por su parte, en la Resolución R-15-6-5, la JCA ordena a AES-PR, entre otras cosas, a cumplir con los "estándares y métricas para controlar los RCC".

88. La referida resolución también requiere una descripción a corto y a mediano plazo de cómo se habrá de almacenar, y posteriormente disponer de los RCC a ser generados por AES-PR, en cumplimiento con la Resolución R-14-27-20 y la Regla Federal aprobada por la EPA el 19 de diciembre de 2014, la cual no cobra efectividad hasta el 14 de octubre de 2015.

89. La Resolución R-15-6-5 le impone además a AES-PR el deber de realizar pruebas analíticas a los RCC (TCLP y SLPLP mensuales).

90. Los “estándares y métricas para controlar los RCC” solicitados por la JCA no existen en el Reglamento de 1997, ni en reglamentación alguna de la JCA. Ante la ausencia de estándares y métricas en el Reglamento de 1997, corresponde a la JCA reglamentar conforme a la ley de procedimiento administrativo aplicable y el debido proceso de ley, como hizo y recomendó la EPA, el manejo de los RCC.

91. La JCA no ha promulgado reglamentación alguna que establezca estándares y métricas relacionadas con el control de los RCC en operaciones como la de AES-PR. Del Reglamento de 1997 tampoco surgen requisitos para la realización de pruebas analíticas. Someter a AES-PR a un procedimiento de permiso DS-2 sin que existan en reglamento alguno de la JCA, u otros, tales estándares y métricas para “controlar” los RCC, es un ejercicio arbitrario y caprichoso insostenible bajo el estado de derecho vigente en Puerto Rico.

92. La LPAU exige el cumplimiento por parte de las agencias administrativas de determinados requisitos al momento de reglamentar, es decir, al aprobar, enmendar o derogar una regla o un reglamento. 3 L.P.R.A. §§2121-2141. “Para que la reglamentación sea válida deben cumplirse cuatro requisitos básicos: (1) notificar al público la reglamentación que ha de aprobarse; (2) proveer oportunidad para la participación ciudadana, incluyendo vistas públicas cuando sea necesario u obligatorio; (3) presentar la reglamentación ante el Departamento de Estado para la aprobación correspondiente, y (4) publicar la reglamentación aprobada”. Mun. de Toa Baja v. D.R.N.A., 185 D.P.R. 684, 694 (2012) (citas omitidas). “Todos éstos constituyen requisitos imprescindibles y de ineludible cumplimiento.” Id.

93. La JCA está impedida de, mediante resoluciones interpretativas, reglamentar una materia (el uso beneficioso de los productos derivados de la combustión de carbón) sin proveer criterio de cumplimiento alguno o seguir las directrices de la LPAU a estos efectos.

94. La JCA también está impedida de someter a AES-PR a un procedimiento de permiso DS-2 sin que exista en reglamento alguno de la JCA, u otros, tales estándares y métricas

para "controlar" los RCC.

95. Dicha actuación de la JCA violenta el debido proceso de ley de AES-PR. Esta actuación requiere que se siga el proceso formal de reglamentación, el cual está completamente ausente en este caso.

96. Las disposiciones del Resolución Núm. R-14-27-20, en la pág. 9, inciso D y de la Resolución R-15-6-5 que pretenden, sin que exista un reglamento debidamente aprobado a estos efectos a tenor de la LPAU, condicionar o reglamentar usos beneficiosos de RCC y someterlos a un permiso, son nulas y *ultra vires* por ser contrarias a la ley y a la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

97. Por otro lado, la Consulta de Ubicación Núm. 94-71-199-JPU aprobada por la JP y avalada por la JCA provee para el uso beneficioso de RCC producidos por las operaciones de la planta de AES-PR en Guayama.

98. Además, la JCA ya reglamenta las emisiones de polvo fugitivo, las pruebas realizadas por AES-PR a los RCCs y otros asuntos en el permiso de aire conocido como Título V, permiso de la JCA PFE-TV-4911-30-0703-1130, expedido a AES-PR el 15 de noviembre de 2011 al amparo del Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica y la Ley de Aire Limpio federal, conforme a la delegación de la EPA a la JCA.

99. AES-PR tiene un interés propietario en sus permisos válidamente expedidos.

100. Las actuaciones de la JCA a través de las Resolución R-14-27-20, a la pág. 9, inciso D, condicionando el uso beneficioso de RCC sin reglamentación específica al respecto, tienen el efecto de interferir con un permiso válidamente expedido, en particular, la Consulta de Ubicación Núm. 94-71-199-JPU, en violación al debido proceso de ley.

101. Las actuaciones de la JCA a través de la Resolución R-15-6-5, requiriendo medidas de control de polvo fugitivo y pruebas de laboratorio a los RCC, sin reglamentación específica al respecto, tienen como efecto interferir con un permiso válidamente expedido, en particular, el permiso PFE-TV-4911-30-0703-1130, en violación al debido proceso de ley.

**POR TODO LO CUAL**, AES-PR muy respetuosamente solicita de este Honorable Tribunal que declare la presente Demanda CON LUGAR y, en su consecuencia, provea los siguientes remedios:

- a. Dikte Sentencia declarando que AES-PR no es una instalación para el manejo de desperdicios sólidos a tenor de la Regla 642 del Reglamento de 1997 (Reglamento

Núm. 5717) y por ende no está sujeta a los permisos o requisitos contenidos en dicho Reglamento, en la Resolución R-14-27-20, p.p. 8-9, incisos A-C, y en la Resolución R-15-6-5.

- b. Dicte Sentencia declarando que, puesto que los RCC utilizados beneficiosamente (vis-a-vis dispuestos de manera final) no son desperdicios sólidos, su transportación no requiere un permiso de transportación de desperdicios sólidos no peligrosos (DS-1) de la JCA.
- c. Dicte Sentencia anulando específicamente la sección D en la p. 9 de la Resolución Núm. R-14-27-20, en la medida que ésta pretende condicionar o reglamentar ciertos usos beneficiosos de RCC sin seguir los procedimientos para adoptar reglamentación a estos efectos, en violación a la ley y a la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.
- d. Dicte Sentencia anulando la Resolución R-15-6-5 en la medida que la misma pretende condicionar o reglamentar el manejo de RCC en la planta de AES-PR sin que exista un reglamento debidamente aprobado a estos efectos, y puesto que la misma interfiere con permisos válidamente expedidos, en violación a la ley y a la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.
- e. Dicte cualquier otra providencia que en justicia, derecho y equidad proceda a favor de la parte demandante.

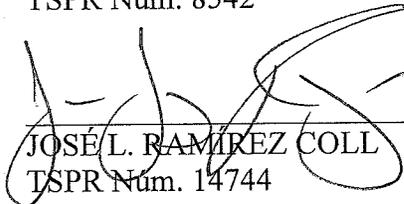
**RESPETUOSAMENTE SOMETIDA.**

En San Juan, Puerto Rico, a 22 de junio de 2015.

FIDDLER GONZÁLEZ & RODRÍGUEZ, P.S.C.  
P.O. Box 363507  
San Juan, PR 00936-3507  
Teléfono: 787-759-3229  
Facsímil: 787-250-7545  
E-mail: jgomez@fgrlaw.com  
jramirez@fgrlaw.com

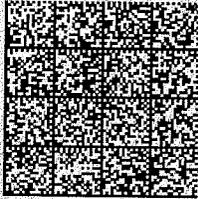


JUAN C. GÓMEZ ESCARCE  
TSPR Núm. 8542



JOSÉ L. RAMÍREZ COLL  
TSPR Núm. 14744

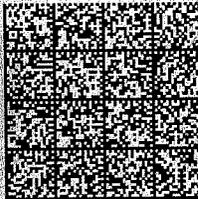
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



07588619

5120  
11/24/2014  
\$50.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2014-1124-55395275

HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959460

5120  
05/06/2015  
\$5.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0506-62907109

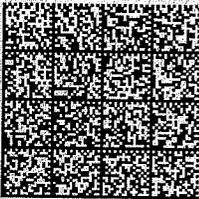
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959461

5120  
05/06/2015  
\$5.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0506-62907112

HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959592

5120  
05/27/2015  
\$3.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56494584

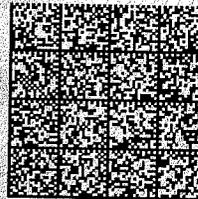
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959593

5120  
05/27/2015  
\$3.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56494587

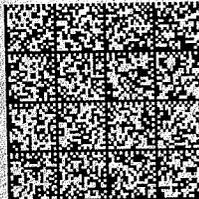
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959594

5120  
05/27/2015  
\$3.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56494589

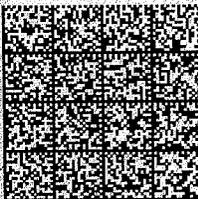
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959603

5120  
05/27/2015  
\$2.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56795361

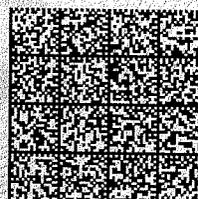
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959608

5120  
05/27/2015  
\$2.00  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56795358

HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959604

5120  
05/27/2015  
\$0.50  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56686468

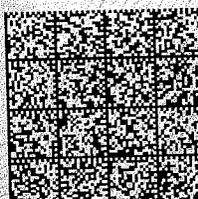
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959605

5120  
05/27/2015  
\$0.50  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56686472

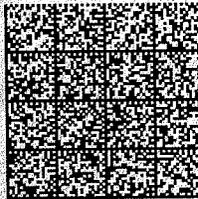
HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959605

5120  
03/18/2015  
\$0.50  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0318-66426775

HACIENDA  
MUNICIPIO DE PUERTO RICO



13959605

5120  
05/27/2015  
\$0.50  
Sello Rentas Internas  
50062-2015-0527-56686470

**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA  
CENTRO JUDICIAL DE SAN JUAN  
SALA SUPERIOR**

AES PUERTO RICO, L.P.,

Demandante,

v.

JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL;  
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO  
RICO,

Demandadas.

CIVIL NÚM.:

SOBRE:

SENTENCIA DECLARATORIA;  
VIOLACIÓN DE DERECHOS  
CONSTITUCIONALES

**ÍNDICE DE EXHIBITS**

**Exhibit**

**Descripción**

1. Resolución Núm. R-96-39-1 de la Junta de Calidad Ambiental ("JCA")
2. Resolución R-00-14-2 de la JCA
3. Resolución y Notificación R-13-10-1 de la JCA
4. "Moción Reclamando Cumplimiento con el Debido Proceso de Ley y con Derechos Garantizados por la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme" de AES Puerto Rico, L.P. ("AES-PR")
5. Resolución y Notificación R-13-14-15 de la JCA
6. "Solicitud para que se Determine que se Mostró Causa Para No Dejar Sin Efecto las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 y, en Consecuencia, se Deje sin Efecto la Orden de Mostrar Causa y/o Solicitud de Vista" de AES-PR
7. Carta de AES-PR a la JCA de 15 de mayo de 2014
8. Carta de AES-PR a la JCA de 9 de junio de 2014
9. Carta del "Environmental Protection Agency" ("EPA") de 14 de agosto de 2014
10. Resolución y Notificación R-14-27-20 de la JCA
11. Plan de Cumplimiento presentado por AES-PR a la JCA el 2 de octubre de 2014
12. Carta de la JCA de 26 de marzo de 2015
13. Carta de la JCA de 13 de abril de 2015
14. Resolución y Notificación R-15-6-5 de la JCA
15. Resolución R-15-8 de la JCA
16. Solicitud de permiso DS-2 presentada por AES-PR ante la JCA el 28 de mayo de 2015

GOBIERNO DE PUERTO RICO  
 OFICINA DEL GOBERNADOR  
 JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

IN RE:

AES PUERTO RICO, L.P.  
 BARRIO JOBOS  
 GUAYAMA, PUERTO RICO

Peticionaria

R-96-39-1

SOBRE:

SOLICITUD DE INTERPRETACION SOBRE LA  
 APLICABILIDAD DE LAS REGLAS 103, 1002, 1003  
 Y 1005 DEL REGLAMENTO PARA EL MANEJO  
 DE LOS DESPERDICIOS SOLIDOS NO-  
 PELIGROSOS A LA GENERACION DE CENIZAS  
 Y PRODUCCION DE AGREGADO  
 MANUFACTURADO PLANTA DE ENERGIA  
 ELECTRICA AES

RESOLUCIÓN Y NOTIFICACION

En reunión celebrada el 29 de octubre de 1996, se sometió a la consideración de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental (la Junta) una consulta con fecha del 10 de julio de 1996, del Lcdo. Eduardo Negrón Navas del Bufete Fiddler, González y Rodríguez en representación de la empresa AES Puerto Rico, L.P. (AES-PR) para que esta Junta determine si las cenizas que generará la planta de energía eléctrica propuesta por dicha empresa en el Municipio de Guayama, constituye un desperdicio sólido y que, en consecuencia, dicha planta no es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos de permiso de construcción y de operación establecidos en las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos (el Reglamento) para instalaciones de desperdicios no-peligrosos.<sup>1</sup>

En esencia, AES-PR expone que las cenizas que se generarán en la planta de energía eléctrica propuesta no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario serán procesadas, recuperadas, usadas o reusadas como ingredientes para producir agregado manufacturado y como un sustituto efectivo para otros productos comerciales. El agregado manufacturado, indica AES-PR, es un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras. También indica AES-PR que la ceniza es reclamada por las minas de carbón para distintos usos.

<sup>1</sup>De acuerdo a la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Peligrosos y No-

De acuerdo a la empresa, para producir el agregado manufacturado las cenizas que se generan en la planta de energía eléctrica serán enviadas por tuberías neumáticas cerradas desde los puntos donde se recolecta a dos (2) silos de almacenaje cerrados. Estos silos tendrán capacidad para almacenar hasta tres (3) días de producción de ceniza asumiendo que la planta opera a su capacidad máxima. Las cenizas recolectadas en los silos serán transferidas por tuberías neumáticas cerradas a un sistema de mezcladoras y de hidratación diseñados para mejorar el 100% de las cenizas que genere la planta y convertir las mismas en ceniza condicionada.

La ceniza condicionada será trasladada hasta el área de producción de agregado manufacturado. Esta área de aproximadamente 10 (diez) cuerdas será un área abierta dentro de la facilidad, pero separada de las restantes operaciones de la planta y dedicada exclusivamente a la producción de agregado manufacturado.

La ceniza condicionada, producto de la hidratación inicial de la ceniza, será esparcida en el área de manufactura en capas, cada una con un espesor máximo de veinticuatro (24) pulgadas, utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador. En esta fase se aplica agua nuevamente para mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación. Las camadas de 24 pulgadas son reducidas mediante compactación mecánica a un espesor de alrededor de 10 (diez) pulgadas, hasta lograr niveles de compactación mayores de 95%. La reacción de compactación y cementación de la ceniza condicionada estará completada en un periodo de entre siete (7) y catorce (14) días ("curing period").

Una vez la compactación y el proceso de endurecimiento finalizan, el agregado manufacturado resultante del proceso antes descrito, es cortado utilizándose un escarificador-reclamador. El proceso termina mediante la escarificación y trituración hasta obtenerse pedazos de agregado manufacturado de un tamaño de tres (3) pulgadas.

El agregado manufacturado, el cual alcanza una dureza de 1,750 a 2,300 libras de presión por pulgada cuadrada, será almacenado en la facilidad de AES-PR para ser transportado al lugar donde se utilizará beneficiosamente. La entrega a usuarios finales será realizada por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas. En el caso de usuarios locales, el transporte será mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas. Los camiones serán cargados usando un cargador frontal y cubiertos con lonas durante el acarreó.

El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos aprobado por esta Junta el 4 de octubre de 1993, establece que ninguna persona podrá construir o permitir la construcción<sup>2</sup> ni la operación<sup>3</sup> de una instalación nueva o modificada de desperdicios sólidos, sin antes obtener los correspondientes permisos de construcción y operación de esta Junta.

Un desperdicio sólido se define como cualquier material descartado, desechado, abandonado o dispuesto. Un material descartado es aquel al cual se le ha expirado su utilidad, o que ya no sirve, a menos que sea procesado o recuperado.<sup>4</sup> Un material desechado, abandonado o dispuesto conlleva un desecho o disposición de manera final y definitiva mediante descarga, destrucción, depósito, inyección, dispersión o filtrado, dentro del terreno o sobre éste, a un cuerpo de agua o al aire.<sup>5</sup> La recuperación es el proceso mediante el cual las materias que ya no sirven para los propósitos por los cuales fueron producidos inicialmente, son convertidas en un producto útil.

Una Instalación para Desperdicios Sólidos se define como todo terreno, dependencia, embarcación o cualquier sitio usado para generación, recolección, recuperación o disposición de desperdicios sólidos no-peligrosos.<sup>6</sup> Tales instalaciones incluyen, entre otros, estaciones de trasbordo, incineradores, vertederos, lugares de recuperación de materiales y plantas de reuso y reciclaje de materiales.

Además, la Regla 1005 reglamenta específicamente la generación de desperdicios sólidos no-peligrosos.<sup>7</sup> En esencia, dicha Regla 1005 requiere un permiso de la Junta para las actividades generadoras de desperdicios sólidos no peligrosos.

<sup>2</sup>Reglamento Para el Manejo de Desperdicios Sólidos No-Peligrosos, Regla 1002.

<sup>3</sup>Id. Regla 1003.

<sup>4</sup>Id. Regla 103 - Definición de "Desperdicios Sólidos".

<sup>5</sup>Id. Definición de "Disposición".

<sup>6</sup>Id. Definición de "Instalación Para Desperdicios Sólidos No-Peligrosos".

<sup>7</sup>Expresa la Regla 1005 del Reglamento Para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos:

Regla 1005-Permiso para Operar una Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos

1. Aplicación

Esta Regla aplica a todos los dueños y operadores de una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos.

2. Requisitos de Permiso

Ninguna persona podrá ocasionar o permitir una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos sin antes obtener un permiso de la Junta...

De modo que para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva. Dicho de otra forma, si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra al flujo de los desperdicios sólidos no-peligrosos. Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no es una generadora, como tampoco una instalación para desperdicios sólidos no-peligrosos. Para ello, la peticionaria ha demostrado, que existe un proceso aceptado para convertir el material generado en un producto capaz de ser usado o reusado beneficiosamente, que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado tiene un uso beneficioso y un mercado existente, y que el mismo no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.

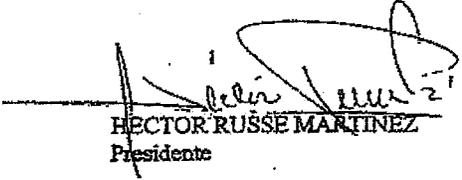
Luego de discutidos todos los méritos de esta petición y en virtud de los poderes que le confiere la Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, Ley Sobre Política Pública Ambiental, según enmendada, por la presente **RESOLVEMOS**:

- 1) Que esta Junta de Gobierno, por la presente interpreta que las actividades señaladas no estarán sujetas a las Reglas 103, 1002, 1003 y 1005 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos aprobado por esta Junta el 4 de octubre de 1993.
- 2) Aclarar que la interpretación aquí notificada está basada tomando en consideración la totalidad del expediente que obra en la Junta, incluyendo el procedimiento de producción y procesamiento de cenizas generadas en la planta de energía propuesta, por lo que esta interpretación sólo es extensiva a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado mediante el procesamiento de cenizas generadas en dicha planta de energía. En particular, esta interpretación no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que recuperan o reciclan materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos.
- 3) Aclarar que lo interpretado mediante esta Resolución no constituye de manera alguna la concesión de un permiso.

R-96-39-1, Pág 5

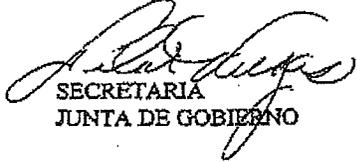
NOTIFIQUESE A: Lcdo. Eduardo Negrón Navas, Fidler González & Rodríguez, P.O. Box 363507, San Juan, Puerto Rico, 00936; y personalmente a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Ing. Luis Rubén Rodríguez, Vicepresidente; Agro. Maribel Marrero, Miembro Asociado; Sr. Israel Torres, Director Area Control Contaminación de Terrenos; al Lcdo. Eduardo González, Director Oficina de Servicios Legales y a la División de Vistas Públicas

Dada en San Juan, Puerto Rico a 29 de octubre de 1996.

  
HECTOR RUSSE MARTINEZ  
Presidente

CERTIFICO: Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo, copia fiel y exacta de la presente Resolución a las partes mencionadas en el Notifíquese, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 31 de octubre de 1996

  
SECRETARIA  
JUNTA DE GOBIERNO



R-00-14-1  
Página 2

permiso de construcción y de operación que establecen las Reglas 641 (Regla 1002 del Reglamento de 1993) y 642 (Regla 1003 del Reglamento del 1993) del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos del 10 de noviembre de 1997. También expone AES-PR que la generación de cenizas y su conversión en agregado manufacturado también está exento del requisito de permiso para actividades generadoras de desperdicios sólidos que establece la Regla 644 (Regla 1005 del Reglamento de 1993) del Reglamento vigente de 1997. Reitera AES-PR que las cenizas no entrarán al flujo de los desperdicios sólidos y que no será una facilidad o instalación de desperdicios sólidos que provea servicio de reciclaje, procesamiento, reclamación y recuperación de desperdicios sólidos.

A raíz de la solicitud original de AES-PR del 10 de junio de 1996, nos percatamos que existe una diferencia entre plantas de reuso y reciclaje de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos, y facilidades o plantas que reciclan sus propios desperdicios para convertirlos en productos comerciales, como es el caso del agregado manufacturado que producirá AES-PR. En el primer caso, las plantas de reuso y reciclaje son instalaciones de desperdicios sólidos sujetas a los requisitos de permiso de construcción de operación para instalaciones de desperdicios sólidos. Ello es así, porque en este caso los materiales que reciben estas instalaciones de reciclaje son desperdicios sólidos generados por otras facilidades, las cuales, por ser destinadas para su reciclaje, entran al flujo de los desperdicios sólidos. En cuyo caso, la transportación y proceso de reciclaje están sujetas a los requisitos aplicables del permiso de construcción y de operación que establece el Capítulo 14 del Reglamento.

Sin embargo, en el caso de instalaciones que reusan, procesan, recuperan, reclaman de otra forma, reciclan sus propios desperdicios sólidos para producir un producto comercial, no reciben materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. En este caso, las actividades de procesamiento del material

R-00-14-2  
Página 3

o desperdicios que se convierten en un producto comercial no convierten dicha facilidad en una instalación de desperdicios sólidos sujetos a los requisitos de permiso de construcción u operación para instalaciones de desperdicios sólidos.

Advertimos que a pesar de nuestra Resolución R-96-39-1 del 29 de octubre de 1996, la Regla 640 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos sobre la aplicabilidad de los permisos para construir y operar instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos, no incluye específicamente facilidades que proveen servicios de reciclaje, reutilización y recuperación de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. Según expresamos en nuestra Resolución R-96-39-1, estas facilidades que reciben desperdicios sólidos para su reciclaje de otras facilidades, están sujetos a los requisitos de permiso de construcción y de operación del Capítulo XI del Reglamento.

Luego de discutidos todos los méritos de esta solicitud y al amparo de los poderes y facultades que le confiere a esta Junta de Calidad Ambiental la Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, según enmendada, Ley Sobre Política Pública Ambiental, por la presente esta Junta RESUELVE:

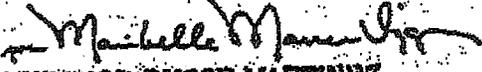
1. Ratificar la Resolución R-96-39-1 del 29 de octubre de 1996, determinando que las actividades señaladas en la comunicación del 10 de julio de 1996 y reiteradas el 19 de abril de 2000, por AES-PR a través de su representante legal, no estarían sujetas a los requisitos de permisos de construcción, operación de instalación de desperdicios sólidos y de actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en las Reglas 641, 642 y 644 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos del 10 de noviembre de 1997, por tratarse de un proceso interno en el mismo lugar de generación que produce un material que no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.
2. Reiterar que la interpretación de las disposiciones reglamentarias aplicables al proceso de producción de agregado manufacturado en las propias facilidades de AES-PR de las cenizas generadas, es extensiva solamente a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado y no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que proveen servicios de recuperación y reciclaje de materiales que han sido destinados para su reciclaje entrando al flujo de los desperdicios sólidos, sean éstas similares a la que son objeto de esta Resolución o de otra índole.

R-00-14-2  
Página 3

3. Aclarar, además, que conforme a lo dispuesto en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No peligrosos del 10 de noviembre de 1997, cualquier basura, residuo, cenizo u otro material no-peligroso descartado o enviado para su reciclaje, reutilización y recuperación a una facilidad que provee servicios de reciclaje, tiene que ser transportado en un servicio de transportación que haya obtenido un permiso de la Junta y manejado por una instalación de desperdicios sólidos que también posea un permiso de esta Junta.

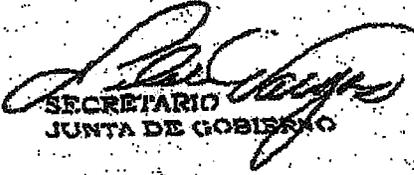
NOTIFIQUESE A: Lcdo. Eduardo Negrón Navas, Fiddler González & Rodríguez, LLP., P.O. Box 363507, San Juan, Puerto Rico 00936-3507; y personalmente a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Agn. Maribelle Marrero, Miembro Asociado; Sr. Genaro Torres, Miembro Alterno; Lcda. Jennifer Mayo, Asesora Legal; Lcdo. David Bernier, Director Oficina de Servicios Legales; y al Área Control Contaminación de Terrenos.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 25 de abril de 2000.

  
HECTOR RUSSE MARTINEZ  
PRESIDENTE

CERTIFICO: Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo, copia fiel y exacta de la presente Resolución a las partes mencionadas en el Notifíquese, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico, a 3 de mayo de 2000.

  
SECRETARIO  
JUNTA DE GOBIERNO

**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

<b>IN RE:</b>  <b>AES PUERTO RICO, L.P. BARRIO JOBOS GUAYAMA, PUERTO RICO</b>	<b>R-13-10-1</b>  <b>SOBRE: ORDEN DE MOSTRAR CAUSA</b>
---	--

**RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN**

En reunión ordinaria celebrada el 13 de septiembre de 2013, la Junta de Gobierno (en adelante, la "Junta de Gobierno") de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante, la "JCA") consideró motu proprio una evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terrenos donde se analizó si las operaciones de *Applied Energy Services Puerto Rico, L.P.* (en adelante, "AES") y su manejo de los residuos de la combustión de carbón son cónsonos con lo dispuesto por la JCA mediante la Resolución Núm. R-96-39-1 del 30 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 del 25 de abril de 2000.

**I. RESOLUCIÓN**

Luego de discutidos todos los méritos de este asunto, al amparo de los poderes y facultades que le confiere la Ley Núm. 416-2004, según enmendada, conocida como la *Ley sobre Política Pública Ambiental* y la reglamentación aprobada a su amparo, esta Junta RESUELVE:

- A. Se concede un término de 30 días a AES para que muestre causa por la cual la Junta de Gobierno no deba dejar sin efecto la Resolución Núm. R-96-39-1 fechada del 29 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 fechada del 25 de abril de 2000, respectivamente, ante el cambio en las condiciones operacionales de la instalación que opera AES en Guayama, Puerto Rico, representadas a la JCA al someterse la consulta para eximirles de los requerimientos del Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos, Reglamento Núm. 5717 del 14 de noviembre de 1997, según enmendado, que sirvieron de base para la expedición de las referidas resoluciones.

**II. APERCIBIMIENTO**

La parte adversamente afectada por esta orden tiene derecho, a solicitar dentro de un término de 20 días contados a partir de la notificación de la Resolución, la celebración de una vista administrativa, de conformidad con la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme, Ley Núm. 170 del 12 de agosto de 1988, según enmendada, y la reglamentación aprobada por la JCA a su amparo. En específico, se puede solicitar una vista administrativa para exponer las razones por las cuales la orden debe ser modificada o revocada y no deba ser puesta en vigor. La resolución o dictamen final sobre el asunto de la Junta de Gobierno podrá ser reconsiderada y revisada en la forma en que se dispone a continuación. No obstante, no se suspenderán los efectos de dicha resolución o dictamen de la Junta de Gobierno, a menos que así lo ordene el Tribunal de Apelaciones de Puerto Rico o por disposición de la propia Junta de Gobierno, de acuerdo al procedimiento prescrito en el Artículo 12 de la Ley Núm. 416-2004.

La parte adversamente afectada por una resolución u orden parcial o final podrá, dentro del término de veinte (20) días desde la fecha de archivo en autos de la notificación de la resolución u orden, presentar una moción de reconsideración de la resolución u orden.

La agencia dentro de los quince (15) días de haberse presentado dicha moción deberá considerarla. Si la rechazare de plano o no actuare dentro de los quince (15) días, el término para solicitar revisión comenzará a correr nuevamente desde que se notifique dicha denegatoria o desde que expiren esos quince (15) días, según sea el caso. Si se tomare alguna determinación en su consideración, el término para solicitar revisión empezará a contarse desde la fecha en que se archive en autos una copia de la notificación de la resolución de la agencia resolviendo definitivamente la moción de reconsideración. Tal resolución deberá ser emitida y archivada en autos, dentro de los noventa (90) días siguientes a la radicación de la moción de reconsideración.

Si la agencia acoge la moción de reconsideración pero deja de tomar alguna acción con relación a la moción dentro de los noventa (90) días de ésta haber sido radicada, perderá jurisdicción sobre la misma y el término para solicitar la revisión judicial empezará a contarse a partir de la expiración de dicho término de noventa (90) días salvo que la agencia, por justa causa y dentro de esos noventa (90) días, prorrogue el término para resolver por un período que no excederá de treinta (30) días adicionales.

Una parte adversamente afectada por una orden o resolución final de una agencia, que haya agotado todos los remedios provistos por la Junta, podrá presentar una solicitud de revisión ante el Tribunal de Apelaciones, dentro de un término de treinta (30) días contados a partir de la fecha del archivo en autos de la copia de la notificación de la orden o resolución final de la agencia o a partir de la fecha aplicable de las dispuestas en 3 L.P.R.A. sec. 2165 cuando el término para solicitar la revisión judicial haya sido interrumpido mediante la presentación oportuna de una moción de reconsideración.

#### I. NOTIFICACIÓN:

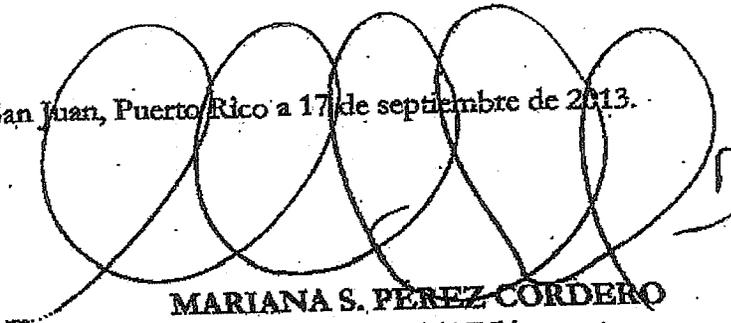
NOTIFÍQUESE, copia fiel y exacta de esta Resolución mediante correo certificado con acuse de recibo a: Lcdo. Eduardo Negrón Navas, Fiddler Gonzalez & Rodriguez, LLP, P.O. Box 363507, San Juan PR 00936-3507; a Manuel Mata, Presidente, AES, al P.O. Box 1890, Guayama, PR 00785 y por correo interno a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Sr. Ramón J. Cruz Díaz y la Lcda. Suzette M. Meléndez Colón, Miembros Asociados, Sra. María de los Ángeles Ortiz, Miembro Alterno; Lcdo. Ángel L. Ramos Carmona, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Lcdo. Melvin Sotomayor, Gerente Interino, Área de Control de Contaminación de Terrenos.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 17 de septiembre de 2013.

  
LAURA M. VELEZ VELEZ  
PRESIDENTA

**CERTIFICO:** Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo copia fiel y exacta de la Resolución R-13-10-1 a las partes a la dirección que aparece en la Sección III y mediante correo interno a los funcionarios de la JCA, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 17 de septiembre de 2013.



**MARIANA S. PÉREZ CORDERO**  
**SECRETARIA**  
**JUNTA DE GOBIERNO**

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
 OFICINA DEL GOBERNADOR  
 JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

IN RE:  AES PUERTO RICO, L.P. BARRIO JOBOS GUAYAMA, PUERTO RICO	R-13-10-1  SOBRE: ORDEN DE MOSTRAR CAUSA
---	--

**MOCIÓN RECLAMANDO CUMPLIMIENTO CON EL DEBIDO PROCESO DE LEY Y CON DERECHOS GARANTIZADOS POR LEY DE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO UNIFORME**

**A LA HONORABLE JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL:**

**COMPARECE AES PUERTO RICO, L.P. (en lo sucesivo AESPR), por conducto de los abogados que suscriben, y muy respetuosamente expone, alega y solicita:**

**I. Introducción**

Mediante el presente escrito, se le reclama a la Junta de Calidad Ambiental (en lo sucesivo JCA) que en el procedimiento de adjudicación formal de epígrafe le garantice a AESPR su derecho a un debido proceso de ley, así como los demás derechos reconocidos por nuestro ordenamiento jurídico y que han sido integrados en la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme (en lo sucesivo LPAU), Ley 170-1988 (3 LPRA § 2101 et seq.)

La JCA emitió una Orden de Mostrar Causa contra AESPR notificada mediante Resolución y Notificación R-13-10-1 fechada 17 de septiembre de 2013, en la que le concede a AESPR un término de treinta (30) días para mostrar causa por la cual la Junta de Gobierno de la JCA no deba dejar sin efecto la Resolución Núm. 96-39-1 de la JCA, fechada 29 de octubre de 1996, y la Resolución de la JCA Núm. R-00-14-2, fechada 25 de abril de 2000, respectivamente.

Como justificación para expedir la Orden de Mostrar Causa, la JCA expone que la Junta de Gobierno de la JCA, *motu proprio*, consideró una evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terrenos (Área de Terrenos). La referida "evaluación técnica" no fue incluida por la JCA en la Resolución y Notificación del 17 de septiembre de 2013, como tampoco fue notificada por el Área de Terrenos a AESPR.

Indica la JCA en la Orden de Mostrar Causa que en la referida "evaluación técnica" del Área de Terrenos, el Área de Terrenos analizó si las operaciones de AESPR y su manejo de los residuos de la combustión de carbón son cónsonos con lo dispuesto por la JCA mediante la

RECIBIDO  
 Junta de Calidad Ambiental  
 OCT 07 2013  
 Vistas Públicas  
 Hora

Resolución Núm. R- 96-39-1 del 30 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 del 2 de abril de 2000.

Resuelve la JCA en la Resolución y Notificación R-3-10-1 que la Orden de Mostra Causa se expide luego de discutidos los méritos de la "evaluación técnica" del Área de Terrenos ante un alegado "cambio en las condiciones operacionales" de la instalación que opera AESPI en Guayama, Puerto Rico, representadas a la JCA.

## II. La JCA Violó las Garantías Legales de LPAU y el Debido Proceso de Ley

En la Orden de Mostrar Causa, la JCA no notifica a AESPR en qué consiste el alegado "cambio en las condiciones operacionales" ni incluye copia de la "evaluación técnica" en la Orden de Mostrar Causa notificada a AESPR. Ello pone a AESPR en un estado de indefensión insostenible en derecho, por lo que AESPR expone que la Resolución y Notificación R-13-10-1 de 17 de septiembre de 2013 no es una notificación adecuada en derecho y la JCA no ha notificado a AESPR los hechos o aspectos operacionales que, según alega el Área de Terrenos de la JCA y la Junta de Gobierno de la JCA, constituyen un "cambio operacional" sobre los cuales debe mostrar causa AESPR, según requerido.

Uno de los derechos más elementales y básicos reconocidos como parte del debido proceso de ley en el ordenamiento jurídico de Puerto Rico y que ha sido integrado a la LPAU, es el derecho a una notificación oportuna de los cargos o querellas o reclamos contra una parte.

A esos efectos, la Sección 3.1 de LPAU (3 LPRA § 2151) expresamente dispone que en todo procedimiento adjudicativo formal ante una agencia se salvaguardarán los siguientes derechos:

- (A) Derecho a notificación oportuna de los cargos o querellas o reclamos en contra de una parte.
- (B) Derecho a presentar evidencia.
- (C) Derecho a una adjudicación imparcial.
- (D) Derecho a que la decisión sea basada en el expediente.

Según surge del texto de dicha disposición, el derecho a la notificación oportuna de los cargos o reclamos contra una parte ocupa el primer lugar entre los derechos reconocidos por LPAU porque de no garantizarse el mismo, los demás derechos no podrían tampoco ejercerse. Nótese que si la parte no ha sido notificada oportunamente respecto a en qué consisten los cargos o reclamos en su contra, no podrá presentar evidencia para rebatir los cargos o reclamos que

desconoce. Igualmente, no podrá producirse una adjudicación imparcial, ya que la parte nunca estuvo en posición de presentar evidencia para poder controvertir y derrotar unos cargos o reclamos que desconocía. Como resultado, al no poder presentar evidencia a su favor, también se le privó del derecho a que la decisión sea basada en el expediente. De hecho, en estas circunstancias, a AESPR también se le estaría privando de una vista administrativa, ya que no podría ejercer los derechos reconocidos en la sección 3.13 de LPAU (3 LPRA § 2163).

Dichas garantías procesales mínimas tienen su origen en principios del debido proceso de ley reconocido por nuestro Tribunal Supremo e incorporado a la LPAU. Al respecto, en Oficina del Comisionado de Seguros v. Asociación de Empleados del ELA, 171 D.P.R. 114 (2007), nuestro Tribunal Supremo señaló que la Asamblea Legislativa incorporó a los procedimientos adjudicativos de las agencias administrativas unas garantías mínimas que tienen su origen en reconocidos principios del debido proceso de ley. Almonte v. Brito, 156 D.P.R. 475 (2002); Mun. de Ponce v. Junta de Planificación, 146 D.P.R. 650 (1998); Magriz v. Empresas Navieras, 143 D.P.R. 63 (1997); Torres Ramos v. Policía de P.R., 143 D.P.R. 783 (1997).

A tenor con esos principios, la sección 3.1 de la LPAU ordena, entre otras cosas, que toda decisión administrativa se base exclusivamente en el expediente. Específicamente, la disposición en cuestión establece que en todo procedimiento adjudicativo formal ante una agencia se salvaguardaran los siguientes derechos: (a) notificación oportuna de los cargos; (b) derecho a presentar evidencia; (c) derecho a una adjudicación imparcial; y (d) derecho a que la decisión se base en el expediente. Oficina del Comisionado de Seguros v. Asociación de Empleados del ELA, *supra*.

En Torres Ramos v. Policía de P.R., *supra*, el Tribunal Supremo señaló que conforme la LPAU, las decisiones que emite una agencia administrativa tienen que estar basadas en el expediente (3 LPRA § 2151) y las determinaciones de hechos de la agencia tienen que estar sostenidas por evidencia sustancial (3 LPRA § 2175). Esta disposición recoge un principio básico de derecho administrativo que postula que al ejercer su poder adjudicativo las agencias tienen que actuar a base de la totalidad de la prueba en el expediente y que, para adjudicar una controversia, no pueden considerar ex-parte prueba desconocida por las partes. Una parte tiene derecho a saber cuál es la prueba que existe en su contra y a presentar toda la evidencia necesaria y admisible para sostener su reclamo y para refutar los planteamientos y argumentos de la parte adversa.

A esos efectos, el Tribunal Supremo reiteró que de ordinario ha repudiado la práctica administrativa de adjudicar controversias a la luz de evidencia secreta que no puede ser conocida, explicada o rebatida por las partes. En López v. Junta de Planificación, 80 D.P.R. 646 670 (1958), por ejemplo, reafirmó que "[e]l derecho a una vista no tendría sentido alguno si se permitiera [al tribunal administrativo] fundar su decisión en evidencia recibida sin el conocimiento de las partes, fuera de la audiencia, sin dar a las partes interesadas la oportunidad de rebatirla o explicarla mediante la repregunta o la presentación de otra evidencia en contrario". Véanse, además, Escudero v. Junta de Salario Mínimo, 66 D.P.R. 600, 602 (1946); Corporación Azucarera v. Junta Azucarera, 77 D.P.R. 397, 410-11 (1954).

De igual forma, según discutido en Torres Ramos v. Policía de P.R., *supra*, citando a López Santos v. Asoc. Taxis de Cayey, 142 D.P.R. 109 (1996), el Tribunal reiteró esta norma al anular una decisión de la Comisión de Servicio Público tomada a base de una prueba desconocida por las partes. En dicho caso, el Tribunal reprodujo los siguientes comentarios del profesor Demetrio Fernández en su conocida obra sobre derecho administrativo:

El principio de exclusividad del récord constituye el obstáculo insuperable que impide que el examinador, juez administrativo o la agencia tenga contactos o comunicaciones ex-parte que se tomen en consideración para rendir la decisión. Se diluye el sentido de justicia si una parte desconoce la evidencia que se ha usado en su contra. Es decir, si no se le concede a la parte la oportunidad de confrontarse con esa evidencia y de responder a ella, se le violan las garantías fundamentales. El proceso queda desprovisto mediante esa actuación de los derechos a presentar evidencia a una adjudicación imparcial y a que su decisión se base en el récord o expediente. Demetrio Fernández, Derecho Administrativo y la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme, 199-200 (1993).

En el presente caso, al omitir notificarle a AESPR los cargos o reclamos en su contra y no proveérsele copia de la "evaluación técnica", se violentaron todas las garantías reconocidas por LPAU, ubicando a la parte en tal estado de indefensión que inclusive le priva de su derecho a revisión judicial.

A tenor con las disposiciones de LPAU y la jurisprudencia de nuestro Tribunal Supremo, la JCA viene obligada a proveerle a AESPR copia de la "evaluación técnica" y viene obligada a enmendar su Orden de Mostrar Causa, de tal forma que en la misma se notifiquen los cargos o reclamos contra AESPR. Solamente así se le garantizaría a AESPR los derechos reconocidos por nuestro ordenamiento jurídico.

El cumplimiento de las leyes no constituye parte de la discreción que consistentemente hemos reconocido a las agencias administrativas. Oficina del Comisionado de Seguros y Asociación de Empleados del ELA, supra.

### III. AES No Ha Cambiado Sus Operaciones

Al no haber sido notificado por la JCA sobre los cargos o reclamos en su contra, AESPR solamente le resta especular respecto a los mismos e intentar defenderse a ciegas explicando su cumplimiento. A esos efectos, sin que se entienda como una renuncia a los derechos antes reclamados, cuyo cumplimiento se le exige a la JCA, a continuación se discuten los fundamentos por los cuales los hechos relativos a la operación de AESPR según expuestos y conforme a las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 de la JCA, no han cambiado y continuar siendo tal y cual fueron expuestos por la JCA en las referidas Resoluciones, por lo que no existe cambio operacional alguno respecto a la manufactura de agregado manufacturado utilizando las cenizas generadas en la combustión de carbón en la instalación de AESPR.

- A. **AESPR procesa sus propios residuos de la combustión de carbón para producir agregado manufacturado conforme expuesto en la Resolución R-96-39-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

En esencia, AES-PR expone que las cenizas que se generarán en la planta de energía eléctrica propuesta no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario serán procesadas, recuperadas, usadas o reusadas como ingredientes para producir agregado manufacturado y como un sustituto efectivo para otros productos comerciales. El agregado manufacturado, indica AESPR, es un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

- B. **El proceso de producción de agregado manufacturado en AESPR es el establecido por la JCA en la Resolución R-96-39-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

De acuerdo a la empresa [AESPR], para producir el agregado manufacturado las cenizas que se generen en la planta de energía eléctrica será enviadas por tuberías neumáticas cerradas desde los puntos donde se recolecta a dos (2) silos de almacenaje cerrados. Estos silos tendrán capacidad para almacenar hasta tres (3) días de producción de ceniza asumiendo que la planta opera a su capacidad máxima. Las cenizas recolectadas en los silos serán transferidas por tuberías neumáticas cerradas a un sistema de mezcladoras y de hidratación diseñados para mejorar el 100% de las cenizas que genere la planta y convertir las mismas en ceniza condicionada.

La ceniza condicionada será trasladada hasta el área de producción de agregado manufacturado. Esta área de aproximadamente 10 (diez) cuerdas será

un área abierta dentro de la facilidad, pero separada de las restantes operaciones de la planta y dedicada exclusivamente a la producción de agregado manufacturado.

La ceniza condicionada, producto de la hidratación inicial de la ceniza, será esparcida en el área de manufactura en capas, cada una con un espesor máximo de veinticuatro (24) pulgadas, utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador. En esta fase se aplica agua nuevamente para mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación. Las camadas de 24 pulgadas son reducidas mediante compactación mecánica a un espesor de alrededor de 10 (diez) pulgadas, hasta lograr niveles de compactación mayores de 95%. La reacción de compactación y cementación de la ceniza condicionada estará completada en un periodo de entre siete (7) y catorce (14) días ("curing period").

Una vez la compactación y el proceso de endurecimiento finalizan, el agregado manufacturado resultante del proceso antes descrito, es cortado utilizándose un escarificador-reclamador. El proceso termina mediante la escarificación y trituración hasta obtenerse pedazos de agregado manufacturado de un tamaño de tres (3) pulgadas.

El agregado manufacturado, el cual alcanza una dureza de 1,750 a 2,300 libras de presión por pulgada cuadrada, será almacenado en la facilidad de AES-PR para ser transportado al lugar donde se utilizará beneficiosamente. La entrega a usuarios finales será realizada por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas. En el caso de usuarios locales, el transporte será mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas. Los camiones serán cargados usando un cargador frontal y cubiertos con lonas durante el acarreo.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido n existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

**C. Las operaciones de AESPR continúan siendo tal y como fueron expuestas por la JCA en su Resolución R-96-39-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

Para ello, la peticionaria [AESPR] ha demostrado, que existe un proceso aceptado para convertir el material generado en un producto capaz de ser usado o reusado beneficiosamente, que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado tiene un uso beneficioso y un mercado existente, y que el mismo no entrará al flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido n existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

**D. AESPR mantiene su operación conforme a la Resolución de la JCA R-00-14-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

A raíz de la solicitud original de AES-PR del 10 de junio de 1996, nos percatamos que existe una diferencia entre plantas de reuso y reciclaje de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos, y facilidades o plantas que reciclan sus propios desperdicios para convertirlos en productos comerciales, como es el caso del agregado manufacturado que producirá AES-PR. En el primer caso, las plantas de reuso y reciclaje son instalaciones de desperdicios sólidos sujetas a los requisitos de permiso de construcción de

7

operación para instalaciones de desperdicios sólidos. Ello es así, porque en este caso los materiales que reciben estas instalaciones de reciclaje son desperdicios sólidos generados por otras facilidades, las cuales, por ser destinados para su reciclaje, entran al flujo de los desperdicios sólidos. En cuyo caso, la transportación y proceso de reciclaje están sujetas a los requisitos aplicables del permiso de construcción y de operación que establece el Capítulo 14 del Reglamento.

Sin embargo, en el caso de instalaciones que reusan, procesan, recuperan, reclaman de otra forma, reciclan (*sic*) sus propios desperdicios sólidos para producir un producto comercial, no reciben materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. En este caso, las actividades de procesamiento del material o desperdicios que se convierten en un producto comercial no convierten dicha facilidad en una instalación de desperdicios sólidos sujetos a los requisitos de permiso de construcción u operación para instalaciones de desperdicios sólidos.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

AESPR procesa sus propios residuos generados en la combustión de carbón para producir un producto comercial conocido y mercadeado como AGREMAX™ y no recibe dichos residuos de otros generadores para ser procesados en AESPR.

AESPR reitera que no ha cambiado el proceso para convertir la ceniza que genera en un producto capaz de ser usado, que mantiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para manufacturar agregado utilizando como materia prima las cenizas que genera y que dichas cenizas, una vez procesadas como un producto final que se mercadea actualmente como AGREMAX™, tiene múltiples usos en la industria de la construcción, entre otros usos aprobados por la propia JCA (e.g., material alterno de cubierta diaria).

Es importante destacar que la propia JCA, al reconocer uno de los múltiples usos beneficiosos de AGREMAX™ (como material alterno de cubierta diaria en sistemas de relleno sanitario) en la R-05-14-11 de fecha del 16 de enero del 3 de mayo de 2005, hace alusión a las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 y reitera que mediante las referidas Resoluciones de la JCA se estableció que:

[E]l procedimiento para producir Agregado Manufacturado está exento del requisito de permiso para una instalación de desperdicios sólidos, toda vez que la ceniza es procesada como parte de las operaciones de AES y no entra en el flujo de los desperdicios sólido no peligrosos. (Énfasis suplido)

AESPR no ha realizado cambio operacional alguno y continúa procesando las cenizas en un agregado manufacturado que es un producto final conocido como AGREMAX™, por lo que las cenizas que genera AESPR no entran en el flujo de los desperdicios sólidos.

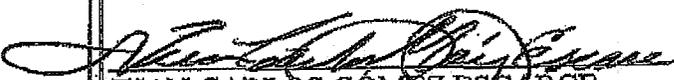
POR TODO LO CUAL, se solicita de la JCA que provea copia a AESPR de la "evaluación técnica" del Área de Terrenos y que enmiende y notifique oportunamente a AESPR en qué consiste el alegado cambio operacional que da base a la Orden de Mostrar Causa y, una vez la JCA provea a AESPR una notificación adecuada en derecho, provea un nuevo término de treinta (30) días a partir de dicha notificación a AESPR para poder defenderse de los cargos y reclamos de la JCA a tenor con su derecho a un debido proceso de ley conforme al ordenamiento estatal y federal aplicable y a los derechos garantizados por la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme, incluyendo el derecho a una vista administrativa.

**RESPETUOSAMENTE SOMETIDA.**

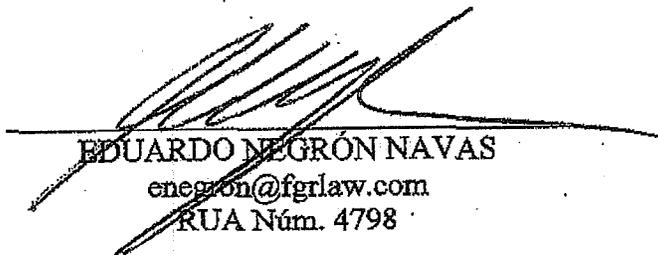
**CERTIFICO:** Que en el día se notificó personalmente copia fiel y exacta de este escrito a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Lcda. Laura Vélez, Presidenta; Sr. Ramón J. Cruz Díaz y a la Lcda. Suzette M. Meléndez Colón, Miembros Asociados; Sra. María de los Ángeles Ortiz, Miembro Alterno; Lcdo. Ángel L. Ramos Carmona, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Lcdo. Melvin Sotomayor, Gerente Interino, Área de Control de Contaminación de Terrenos.

En San Juan, Puerto Rico, a 7 de octubre de 2013.

FIDDLER GONZÁLEZ & RODRÍGUEZ, PSC  
 P.O. BOX 363507  
 SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-3507  
 TELÉFONO 787-759-3208, 787-759-3166, 787-759-3106  
 FAX 787-759-3108

  
 JUAN CARLOS GÓMEZ ESCARCE  
 RUA Núm. 8542  
[jgomez@fgrlaw.com](mailto:jgomez@fgrlaw.com)

  
 PEDRO REYES BIBILONI  
 RUA Núm. 7826  
[preyes@fgrlaw.com](mailto:preyes@fgrlaw.com)

  
 EDUARDO NEGRÓN NAVAS  
[enegrón@fgrlaw.com](mailto:enegrón@fgrlaw.com)  
 RUA Núm. 4798

**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

<b>IN RE:</b>  <b>AES PUERTO RICO, L.P.</b> <b>BO. JOBOS,</b> <b>GUAYAMA, PR</b>  <b>(PETICIONARIO)</b>	<b>RES. NÚM.:</b> R-13-14-15  <b>SOBRE:</b> <b>ORDEN DE MOSTRAR CAUSA</b> <b>R-13-10-1</b>
---	---

**RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN**

En reunión ordinaria celebrada el 31 de octubre de 2013, se presentó ante la consideración de la Junta de Gobierno (en adelante, la "Junta de Gobierno") de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante, la "JCA") una moción sometida el 7 de octubre de 2013 por Fiddler González & Rodríguez, PSC, en representación de AES Puerto Rico, L.P., (en adelante, "AES") titulada "*Moción Reclamando Cumplimiento con el Debido Proceso de Ley y con Derechos Garantizados por Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme*" (en adelante, la "Moción Reclamando Cumplimiento"). Mediante la referida moción se solicita, en síntesis: que la JCA provea copia de la evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terreno (en adelante, "ACCT") que sirvió de base a la Orden de Mostrar Causa (en adelante, la "Orden de Mostrar Causa") expedida por la Junta de Gobierno el 17 de septiembre de 2013; que se enmiende la Orden de Mostrar Causa para que se notifique oportunamente el alegado cambio operacional en el que se basa la misma; que una vez efectuada la notificación se provea un término de treinta (30) días a partir de dicha notificación para que AES pueda defenderse de los cargos o reclamos de la JCA a tenor con el debido proceso de ley.

**I. RESOLUCIÓN**

Luego de discutidos todos los méritos del Memorando y la Solicitud de Información, al amparo de los deberes, poderes y facultades que le confiere a la JCA la Ley Núm. 416-2004, según enmendada conocida como la *Ley sobre Política Pública Ambiental*, y la reglamentación aprobada a su amparo, esta Junta **RESUELVE:**

- A. De entrada y contrario a lo esbozado en la Moción, le aclaramos a AES que la Orden de Mostrar Causa no está relacionada con un procedimiento adjudicativo, querrela o documento en virtud del cual se estén presentando cargos o reclamos en su contra. La Orden de Mostrar Causa está relacionada con una consulta sometida por AES el 10 de julio de 1996, reiterada el 19 de abril de 2000, para la consideración de la JCA en donde se solicitó que se determinara que las cenizas que generaría la planta de energía eléctrica ubicada actualmente en el Municipio de Guayama -- y en ese entonces no habiendo sido construida -- no constituirían un desperdicio sólido y, en consecuencia, que dicha planta no sería una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos de construcción y de operación establecidos en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos.

- B. En virtud de lo establecido mediante la Consulta, la Junta de Gobierno expidió las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 el 29 de octubre de 1996 y el 25 de abril de 2000, respectivamente. En lo aquí pertinente, en virtud de la R-96-39-1 la JCA expresamente puntualizó que lo interpretado mediante la Resolución no constituía de manera alguna la concesión de un permiso. Véase, R-96-39-1 Pág. 4, Inciso 2.
- C. En particular, el Artículo 8(B)(6) de la Ley Núm. 416-2004, supra, la Junta de Gobierno tiene la facultad de emitir, "a solicitud de parte o motu proprio, interpretaciones oficiales sobre el alcance y aplicabilidad de las leyes que administre la Junta de Calidad Ambiental y los reglamentos adoptados por la Junta [de Gobierno] al amparo de las mismas". De este modo, la Junta de Gobierno tiene autoridad y está facultada para evaluar y revisar en cualquier momento *motu proprio* las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 emitidas por la JCA. Más aun cuando se trata, como en este caso, de una determinación basada en una consulta sometida ante la consideración de la agencia hace más de trece años e inclusive previo a la construcción de la planta de AES.
- D. Habiendo establecido lo anterior, esta Junta sostiene que no existe violación alguna al debido proceso de ley, al evaluar lo resuelto en la Resolución Núm. R-96-39-1 y reiterado en virtud de la R-00-14-2. Precisamente, mediante la Orden de Mostrar Causa, la JCA concede a AES la oportunidad de expresarse y de ser oída. Además, conforme al trámite ordinario, AES puede solicitar a la Secretaría de la Junta de Gobierno copia del expediente administrativo relacionado con la Orden de Mostrar Causa, el cual incluye copia del Informe. Ahora bien, para fines de agilizar los procedimientos relacionados con este asunto anejamos copia del Informe y le concedemos un término final de treinta (30) días a AES para cumplir con lo requerido en virtud de la Orden de Mostrar Causa.

## II. APERCIBIMIENTO

La parte adversamente afectada por esta orden tiene derecho, a solicitar dentro de un término de 20 días contados a partir de la notificación de la Resolución, la celebración de una vista administrativa, de conformidad con la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme, Ley Núm. 170 del 12 de agosto de 1988, según enmendada, y la reglamentación aprobada por la JCA a su amparo. En específico, se puede solicitar una vista administrativa para exponer las razones por las cuales la orden debe ser modificada o revocada y no deba ser puesta en vigor. La resolución o dictamen final sobre el asunto de la Junta de Gobierno podrá ser reconsiderada y revisada en la forma en que se dispone a continuación. No obstante, no se suspenderán los efectos de dicha resolución o dictamen de la Junta de Gobierno, a menos que así lo ordene el Tribunal de Apelaciones de Puerto Rico o por disposición de la propia Junta de Gobierno, de acuerdo al procedimiento prescrito en el Artículo 12 de la Ley Núm. 416-2004.

La parte adversamente afectada por una resolución u orden parcial o final podrá, dentro del término de veinte (20) días desde la fecha de archivo en autos de la notificación de la resolución u orden, presentar una moción de reconsideración de la resolución u orden.

La agencia dentro de los quince (15) días de haberse presentado dicha moción deberá considerarla. Si la rechazare de plano o no actuare dentro de los quince (15) días, el término para

solicitar revisión comenzará a correr nuevamente desde que se notifique dicha denegatoria o desde que expiren esos quince (15) días, según sea el caso. Si se tomare alguna determinación en su consideración, el término para solicitar revisión empezará a contarse desde la fecha en que se archive en autos una copia de la notificación de la resolución de la agencia resolviendo definitivamente la moción de reconsideración. Tal resolución deberá ser emitida y archivada en autos, dentro de los noventa (90) días siguientes a la radicación de la moción de reconsideración.

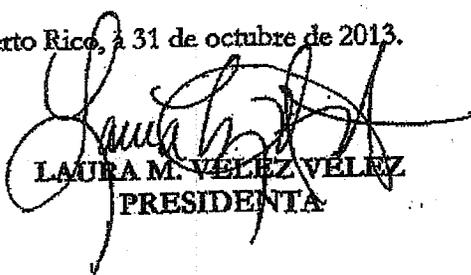
Si la agencia acoge la moción de reconsideración pero deja de tomar alguna acción con relación a la moción dentro de los noventa (90) días de ésta haber sido radicada, perderá jurisdicción sobre la misma y el término para solicitar la revisión judicial empezará a contarse a partir de la expiración de dicho término de noventa (90) días salvo que la agencia, por justa causa y dentro de esos noventa (90) días, prorrogue el término para resolver por un período que no excederá de treinta (30) días adicionales.

Una parte adversamente afectada por una orden o resolución final de una agencia, que haya agotado todos los remedios provistos por la Junta, podrá presentar una solicitud de revisión ante el Tribunal de Apelaciones, dentro de un término de treinta (30) días contados a partir de la fecha del archivo en autos de la copia de la notificación de la orden o resolución final de la agencia o a partir de la fecha aplicable de las dispuestas en 3 L.P.R.A. sec. 2165 cuando el término para solicitar la revisión judicial haya sido interrumpido mediante la presentación oportuna de una moción de reconsideración.

#### I. NOTIFICACIÓN:

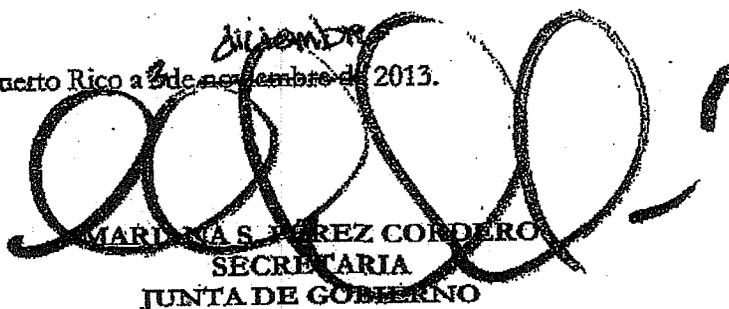
**NOTIFÍQUESE**, copia fiel y exacta de esta Resolución mediante correo certificado con acuse de recibo a: Lcdos. Juan Carlos Gómez Escarce, Pedro Reyes Bibiloni y Eduardo Negrón Navas, Fiddler Gonzalez & Rodriguez, LLP, P.O. Box 363507, San Juan PR 00936-3507; a Allan B. Dryer, Presidente, AES, al P.O. Box 1890, Guayama, PR 00785 y por correo interno a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Sr. Ramón J. Cruz Díaz y la Lcda. Suzette M. Meléndez Colón, Miembros Asociados, Sra. María de los Ángeles Ortiz, Miembro Alterno; Lcdo. Ángel L. Ramos Carmona, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Lorna Rodríguez, Gerente Interino, Área de Control de Contaminación de Terrenos.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 31 de octubre de 2013.

  
LAURA M. VELEZ VELEZ  
PRESIDENTA

**CERTIFICO:** Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo copia fiel y exacta de la Resolución R-13-14-15 a las partes a la dirección que aparece en la Sección III y mediante correo interno a los funcionarios de la JCA, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 3 de noviembre de 2013.

  
MARIANA S. PEREZ CORDERO  
SECRETARIA  
JUNTA DE GOBIERNO

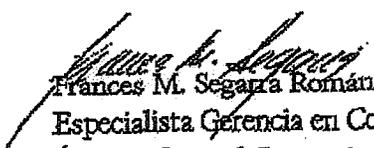


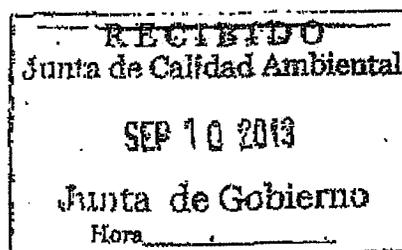
ESTADO LIBRE ASOCIADO DE  
**PUERTO RICO**  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

6 de septiembre de 2013

Lcda. Laura M. Vélez Vélez  
Presidenta

  
Lcda. Melvin Sotomayor  
Gerente Interino  
Área de Control Contaminación de Terrenos

  
Frances M. Segarra Román  
Especialista Gerencia en Control y Certeza de Calidad  
Área de Control Contaminación de Terrenos



### EVALUACIÓN DE LAS RESOLUCIONES R-96-39-1 Y R-00-14-2 DE LA JUNTA DE GOBIERNO DE LA JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL.

El Área de Control Contaminación de Terrenos ha evaluado si las operaciones de Applied Energy Services Puerto Rico (AES-PR) y el manejo de los residuos de la combustión de carbón (en adelante "RCC") cumplen con las Resoluciones de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante "JCA") R-96-39-1 del 30 de octubre de 1996 (Anejo 1) y R-00-14-2 del 25 de abril de 2000 (Anejo 2). Dichas resoluciones versan sobre la aplicabilidad del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligroso a la generación de cenizas y su conversión en agregado manufacturado en la Planta Generatriz de AES-PR en Guayama, Puerto Rico.

A esos efectos, nuestra evaluación se basó en la reglamentación vigente, en un estudio comparativo del contenido de ambas resoluciones y en las observaciones hechas durante una inspección visual que se realizó el 14 de junio de 2013 a AES-PR sobre sus operaciones actuales (Anejo 5). Inspección durante la cual se recopiló información adicional sobre las operaciones de AES-PR y en la cual se efectuó un reconocimiento de todas las áreas exteriores. Además de considerar el contenido de las resoluciones y del informe de la inspección visual arriba indicados, se usaron las cartas de las consultas originalmente hechas por AES-PR que generaron las dos (2) resoluciones (Anejos 3 y 4).



I. TRASFONDO:

a. RESOLUCIÓN R-96-39-1 DEL 29 DE OCTUBRE DE 1996:

La Resolución R-96-39-1 fue emitida el 10 de julio de 1996 en respuesta a una consulta hecha por el Licenciado Eduardo Negrón Navas, representante legal de AES-PR, del bufete Fiddler, González & Rodríguez, LLP (Anejo 3). En esta se solicitó a la JCA eximir a AES-PR de la aplicabilidad de las Reglas 103, 1002 y 1003 del RMDSNP (Reglamento 4972 del 4 de octubre de 1993) debido a que se proyectaba construir la planta generatriz de energía de AES-PR a base de la combustión de carbón en el Municipio de Guayama. De acuerdo a la consulta en esta instalación se generarían aproximadamente 900 toneladas diarias de cenizas que se utilizarían para producir un agregado manufacturado.

En dicha consulta el Lcdo. Negrón Navas estableció que el agregado manufacturado sería un producto con tres (3) usos beneficiosos: (a) en la reclamación de minas de carbón, (b) como base para la construcción de carreteras, (c) como relleno estructural. Por lo cual, éstos solicitaron que la JCA evaluara y determinara que la ceniza generada y el agregado manufacturado (propuesto como producto para usarse beneficiosamente en el mercado) no era un desperdicio sólido de acuerdo a la definición establecida en la Regla 103 del RMDSNP del 4 de octubre de 1993. Además, que la planta propuesta no es una instalación para desperdicios no peligrosos, ni sus operaciones representaban una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos, por lo que estaba exenta de cumplir con los requisitos de permiso de construcción y operación establecidos en las Reglas 1002, 1003 y 1005 de este reglamento.

El memorial explicativo que acompañaba esta consulta contenía información sobre el manejo de las cenizas y el proceso para producir el agregado manufacturado. Además, contenía una explicación de la utilidad de la ceniza como materia prima en la producción del agregado y para usos beneficiosos. Según AES-PR durante la "producción del agregado manufacturado":

- La ceniza generada de la planta de energía se recolectaría "en dos silos de almacenaje cerrados" a través de tubería neumática cerrada y luego "serían transferidas por tubería neumática a un sistema de mezcladoras y de hidratación" para "convertir las mismas en ceniza acondicionada".
- La ceniza acondicionada sería "trasladada" a un "área de producción de agregado manufacturado "abierto" de aproximadamente diez (10) cuerdas dentro del perímetro de la instalación. Área donde sería "esparcida" utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador en capas "con un espesor máximo de veinticuatro (24) pulgadas". Esto seguido por un proceso de curación de siete (7) a catorce (14) días, en el cual se aplicaría agua para "mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación", y se compactarían mecánicamente las capas hasta "un espeso de alrededor de diez (10) pulgadas".
- Finalmente, el agregado manufacturado sería "cortado utilizándose un escarificador-reclamador" hasta obtenerse pedazos de tres (3) pulgadas, y almacenado en las instalaciones de AES-PR.

En esa ocasión, la Junta de Gobierno de la JCA resolvió en la Resolución R-96-39-1 que las actividades propuestas por AES-PR "no estarían sujetas" a las Reglas 103 (Definiciones), 1002 (Requisitos para construir instalaciones nuevas o modificadas para desperdicios no peligrosos), 1003 (Permiso para operar una instalación para desperdicios no peligrosos) y 1005 (Permiso para operar una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligroso) de este reglamento. Además, estableció que su interpretación era extensiva solamente "a las operaciones y procesos de producción de agregado manufacturado mediante el procesamiento de cenizas generadas" que proponía AES-PR y que esto no constituía "de manera alguna la concesión de un permiso".

**b. RESOLUCIÓN R-00-14-2 DEL 25 DE ABRIL DE 2000:**

La Resolución R-00-14-2 fue emitida el 19 de abril de 2000 en respuesta a una segunda consulta hecha por el Licenciado Negrón Navas (Anejo 4). En esta se solicitó a la JCA que ratificara la Resolución R-96-39-1 debido a que el RMDSNP del 4 de octubre de 1993 había sido enmendado el 10 de noviembre de 1997 (Reglamento 5717). Enmienda que convirtió las Reglas 103, 1002, 1003 y 1005 de la versión anterior en las Reglas 502 (Definiciones), 641 (Permiso de Construcción), 642 (Permiso para operar una instalación de desperdicios sólidos no peligroso) y 644 (Permiso para actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos). Además de modificar la definición de desperdicio sólido y alterar las reglas relacionadas a la aplicabilidad de los permisos de construcción y operación de instalaciones de desperdicios sólidos (Reglas 641 y 642) y para actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos (Regla 644).

En esta consulta, el Licenciado Negrón Navas reiteró que las cenizas que se generarían en la planta de AES-PR propuesta "no serían descartadas, desechadas, abandonadas, o dispuestas" y que "serían procesadas, recuperadas, usadas o reusadas en la propia Planta AES-PR como ingrediente para producir agregado manufacturado". Nuevamente, éste indica que el agregado manufacturado se usaría beneficiosamente como base de carreteras y relleno estructural, además de ser reclamado por las minas de carbón. Además, establece que las cenizas generadas "no serán un desperdicio sólido que entra al flujo de los desperdicios sólidos para ser transportado y reciclado en instalaciones de desperdicios sólidos", por lo que, entiende que las enmiendas hechas al RMDSNP no debían tener el efecto de cambiar, alterar o modificar las determinaciones hechas por la Junta de Gobierno de la JCA en la Resolución R-96-39-1.

Mediante la Resolución R-00-14-2, la Junta de Gobierno de la JCA determinó lo siguiente:

- Ratificó la Resolución R-96-39-1 determinando que las actividades señaladas por AES-PR en las dos consultas realizadas "no estarían sujetas a los requisitos de permisos de construcción, operación de instalación de desperdicios sólidos y de actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en las Reglas 502, 641, 642 y 644 de RMDSNP del 10 de noviembre de 1997.
- Reiteró la interpretación hecha la Resolución R-96-39-1 de las disposiciones reglamentarias aplicables a la producción de agregado manufacturado en AES-PR de las cenizas generadas. Además, hizo extensivas éstas exclusivamente a las operaciones y procesos de producción de agregado manufacturado de AES-PR.

- Aclaró que "cualquier basura, residuo, cieno u otro material no peligroso descartado o enviado para su reciclaje, reutilización y recuperación a una instalación que provea servicios de reciclaje, tiene que ser transportado por un servicio de recolección que haya obtenido un permiso de la JCA.

c. OBSERVACIONES REALIZADAS DURANTE LA INSPECCIÓN VISUAL A AES-PR EL 14 DE JUNIO DE 2013:

El 14 de junio de 2013 personal del Área de Control de Contaminación de Terrenos realizó una visita e inspección visual de las instalaciones AES-PR para recopilar información actualizada sobre las operaciones actualmente llevándose a cabo en este lugar, hacer un reconocimiento de las áreas exteriores de esta planta generatriz de energía, y verificar cómo se estaban manejando y almacenando las cenizas generadas de la combustión de carbón que se utilizan para la producción del agregado manufacturado que éstos denominan "Agremax™".

Durante la reunión inicial que se realizó como parte de esta visita, la siguiente información relacionada a la utilización beneficiosa del ROC en Puerto Rico fue provista por personal de AES-PR:

- Que en PR el ROC ha sido utilizado para la construcción de o acondicionamiento de carreteras y como relleno estructural (construcción de muros).
- Que el Recinto Universitario de Mayagüez ha realizado estudios donde se ha evaluado el uso del ROC como cobertura en Sistemas de Relleno Sanitarios (SRS) autorizados.
- Que hace aproximadamente catorce (14) meses que no se ha pedido vender el ROC para ningún proyecto de construcción y que ningún SRS industrial autorizado está recibiendo el material, aun para disponerlo como material no peligroso.
- Que todas las charcas de retención existentes en AES-PR fueron construidas sobre áreas rellenadas con el ROC y que fueron cubiertas con dos (2) capas de fibra geo-textil y una (1) capa de cobertura o "liner" plástico de polietileno de alta densidad.
- Que para cada proyecto donde se usó el ROC anteriormente se asignaba un Gerente de Proyecto que supervisaba las actividades de aplicación de éste al terreno y que todos los documentos relacionados a éstos se archivan en carpetas.
- Que cuando se usó el ROC para la construcción de aceras, carreteras o zapatas, éste se aplica en capas de seis (6) pulgadas con irrigación constante de agua, seguido por un procesos de compactación. Proceso que se repite hasta llegar a un espesor aproximado de dos (2) pies y que es seguido por la adición de "mogolla" y/o cobertura de asfalto o concreto, según sea el caso.
- Que el ROC no es vendido a personas particulares, pero que no tienen un mecanismo para verificar que hacen los contratistas con el material sobrante y garantizar que éste no es revendido a individuos.

- Que el RCC generado de las cenizas es analizado mensualmente por medio de los métodos SW-846 de la USEPA 1311 ("Toxicity Characteristic Leaching Procedure") y 1312 ("Synthetic Precipitation Leaching Procedure"). Además, se le realiza un análisis "Full RCRA" (corrosividad, inflamabilidad, metales totales, pesticidas, herbicidas, orgánicos volátiles y semivolátiles) cada seis (6) meses.

Durante el reconocimiento de las áreas exteriores se observó lo siguiente en el área abierta de producción de agregado manufacturado, área que ubica en la mitad sur de la propiedad y donde se realiza el proceso de curación por un periodo de siete (7) a catorce (14) días de la ceniza acondicionada para producir el agregado manufacturado (Anejo 5):

- Una pila de RCC de aproximadamente 200 x 200 x 50 pies de ancho, largo y una altura, respectivamente. (Fotos 1-25, Anejo 5)
- Polvo fugitivo siendo levantado por el viento en la instalación a pesar de que en el lugar se utiliza un camión cisterna como medida control para éstos (Fotos 1-12, Anejo 5).
- RCC fuera del área de curación, debajo de la correa mecánica que lleva la mezcla de cenizas a esta área y sobre una alcantarilla ubicada adyacente y al sur del área de curación (Foto 8-10; Anejo 5).
- Que el proceso de manufactura del agregado observado consiste de rociar agua sobre el tope de la pila de ceniza con un camión cisternas y mangueras de incendio agujereadas. Debido a la gran dimensión de la pila, el agua siendo rociada no se distribuía de manera uniforme sobre la pila y sólo impactaba las capas superiores de ésta. (Fotos 11-24, Anejo 5).
- En ningún momento se observó que se esparciera el material en capas de algún tipo de espesor y se sometiera el mismo a algún tipo de compactación durante el proceso de producción o curación del RCC. Tampoco se observó algún tipo de procedimiento específico para este proceso que no fuese solamente el rociar agua en las partes superiores de la pila. (Fotos 6-22, Anejo 5).
- Que hay un canal de concreto de aproximadamente 4 pies de ancho y de 2 a 2.5 pies de profundidad rodeando las áreas de curación del RCC, de almacenaje del carbón y de la cal construido para captar las aguas de escorrentías de éstas y redirigirlas a una charca de retención ubicada en la esquina suroeste y adyacente y al noroeste de la pila de carbón que se usa para la combustión (Charca 4 en la Figura 2 y Fotos 13-28 del Anejo 5).
- Se observó también una zona de amortiguamiento de aproximadamente 10 pies de ancho entre la pila de cenizas y el canal, y una malla sintética geo-textil bordeando la pila de agregado (Fotos 13-28, Anejo 5). A pesar de que el canal discurre ininterrumpidamente hasta la charca de retención, se observó que en algunos lugares la malla sintética instalada para prevenir que residuos de ceniza puedan migrar a la canal de concreto estaba ausente (Fotos 20, 21 y 23, Anejo 5).
- Al visitar la Charca de retención de las aguas de escorrentías provenientes de las áreas de almacenaje de carbón y cal y del área de curación del RCC (Charca 4 en la Figura 2) se observó la cobertura o "liner" de plástico de polietileno de alta densidad instalada en la charca (Fotos 28-

23, Anejo 5). En el borde del sur de la charca se observaron áreas donde esta cobertura estaba rota. Además, se observaron residuos de RCC y manchas color gris claro sobre el nivel de desborde en los bordes de la charca (Fotos 30 y 32, Anejo 5).

Por otro lado, AES-PR continuamente ha reclamado la exclusión de las cenizas que generan de la definición de Desperdicio Sólido basándose en que el material es usado, reusado o reclamado (Sección 3001 (b) (3) (A) de la Ley Federal RCRA o excepción Bevill). Por lo que éstos consideran éstas como "material reciclado" y no como un desperdicio sólido a ser dispuesto luego de ser generado. No obstante, para poder reclamar esta exclusión la compañía debe demostrar que no acumuló especulativamente este material durante un año calendario (comenzando desde el 1 de enero). De este ser el caso, se consideraría que el material está siendo acumulado especulativamente y tendría que ser considerado como un desperdicio sólido de acuerdo a los incisos II B 3 (h) y II C (5) (b) (i) (iii) de la Regla 102 del Reglamento Para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos (Reglamento Número 2863 del 5 de marzo de 1982, según enmendado) y la partes 261.1 (c) (8) y 261.2 (c) (4) del Capítulo 40 del Código de Regulaciones Federales (40 CFR).

Por lo tanto, para que una persona pueda demostrar que un material no está siendo acumulado especulativamente antes de ser reciclado, ésta tiene que demostrar que el material es potencialmente capaz de ser reciclado y tiene medios viables para ser reciclado y que, durante el año calendario (comenzando el 1 de enero), la cantidad de material que haya sido utilizada (reciclada) o transferida a un lugar diferente para ser utilizada, sea de al menos el 75% por peso o volumen la cantidad de este material acumulada al principio del periodo".

## II. CONCLUSIONES:

Según lo observado durante la inspección realizada por personal del Área de Control de Contaminación de Terrenos el 14 de junio de 2013 en el área abierta de producción de manufacturado, concluimos que:

- La manera en que AES está manejando los RCC actualmente no concuerda con lo que éstos habían propuesto en su consulta inicial y sobre lo que se basaron las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 de la JCA.
- Que los RCC acumulados en el área de producción del agregado manufacturado sugieren una posible acumulación especulativa y una actividad generante, lo que convertiría el material acumulado en un desperdicio sólido sujeto a todos los requisitos establecidos para la disposición de un desperdicio sólido en el RMDSNP vigente (10 de noviembre de 1997).

EVALUACIÓN DE LA RESOLUCIONES R-96-39-1 Y R-00-14-2  
AES PUERTO RICO (AES-PR)  
ANEJOS

# ANEJO 1

Gobierno de Puerto Rico  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

R-96-39-1

SOBRE:

SOLICITUD DE INTERPRETACIÓN SOBRE LA APLICABILIDAD DE LAS REGLAS 103, 1002, 1003 Y 1005 DEL REGLAMENTO PARA EL MANEJO DE LOS DESPERDICIOS SÓLIDOS NO-PELIGROSOS A LA GENERACIÓN DE CENIZAS Y PRODUCCIÓN DE AGREGADO MANUFACTURADO PLANTA DE ENERGÍA ELÉCTRICA AES

RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

En reunión celebrada el 29 de octubre de 1996 se sometió a la consideración de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental (la Junta) una consulta con fecha del 10 de julio de 1996, del Lcdo. Eduardo Negrón Navas del Bufete Fiddler, González y Rodríguez en representación de la empresa AES Puerto Rico, L.P. (AES-PR) para que esta Junta determine si las cenizas que generará la planta de energía eléctrica propuesta por dicha empresa en el Municipio de Guayama constituye un desperdicio sólido y que, en consecuencia, dicha planta no es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos de permiso de construcción y de operación establecidos en las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos (el Reglamento) para instalaciones de desperdicios no-peligrosos.

En esencia, AES-PR expone que las cenizas que se generarán en la planta de energía eléctrica propuesta no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario serán procesadas, recuperadas, usadas o reusadas como ingredientes para producir agregado manufacturado y como un sustituto efectivo para otros productos comerciales. El agregado manufacturado, indica AES-PR, es un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras. También indica AES-PR que la ceniza es reclamada por las minas de carbón para distintos usos.

De acuerdo a la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Peligrosos y No-Peligrosos, la ceniza volátil y sedimentada de la química de control de emisión de gases generados por la combustión de carbón y otros combustibles fósiles, no son desperdicios sólidos peligrosos.

R-96-39-1, Pág 2

De acuerdo a la empresa, para producir el agregado manufacturado las cenizas que se generen en la planta de energía eléctrica serán curvadas por tuberías neumáticas cerradas desde los puntos donde se recolecta a dos (2) silos de almacenaje cerrados. Estos silos tendrán capacidad para almacenar hasta tres (3) días de producción de ceniza asumiendo que la planta opera a su capacidad máxima. Las cenizas recolectadas en los silos serán transferidas por tuberías neumáticas cerradas a un sistema de mezcladoras y de hidratación diseñados para mejorar el 100% de las cenizas que genere la planta y convertir las mismas en ceniza condicionada.

La ceniza condicionada será trasladada hasta el área de producción de agregado manufacturado. Esta área de aproximadamente 10 (diez) cuerdas será un área abierta dentro de la facilidad, pero separada de las restantes operaciones de la planta y dedicada exclusivamente a la producción de agregado manufacturado.

La ceniza condicionada, producto de la hidratación inicial de la ceniza, será esparcida en el área de manufactura en capas, cada una con un espesor máximo de veinticuatro (24) pulgadas, utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador. En esta fase se aplica agua nuevamente para mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación. Las capas de 24 pulgadas son reducidas mediante compactación mecánica a un espesor de alrededor de 10 (diez) pulgadas, hasta lograr niveles de compactación mayores de 95%. La reacción de compactación y cementación de la ceniza condicionada estará completada en un periodo de entre siete (7) y catorce (14) días ("curing period").

Una vez la compactación y el proceso de endurecimiento finalizan, el agregado manufacturado resultante del proceso antes descrito, es cortado utilizándose un escarificador-reclamador. El proceso termina mediante la escarificación y trituración hasta obtenerse pedazos de agregado manufacturado de un tamaño de tres (3) pulgadas.

El agregado manufacturado, el cual alcanza una dureza de 1,750 a 2,300 libras de presión por pulgada cuadrada, será almacenado en la facilidad de AES-PR para ser transportado al lugar donde se utilizará beneficiosamente. La entrega a usuarios finales será realizada por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas. En el caso de usuarios locales, el transporte será mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas. Los camiones serán cargados usando un cargador frontal y cubiertos con lonas durante el acarreo.

El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos aprobado por esta Junta el 4 de octubre de 1993, establece que ninguna persona podrá construir o permitir la construcción<sup>2</sup> ni la operación<sup>3</sup> de una instalación nueva o modificada de desperdicios sólidos, sin antes obtener los correspondientes permisos de construcción y operación de esta Junta.

Un desperdicio sólido se define como cualquier material descartado, desechado, abandonado o dispuesto. Un material descartado es aquel al cual se le ha expicado su utilidad, o que ya no sirve, a menos que sea procesado o recuperado.<sup>4</sup> Un material desechado, abandonado o dispuesto conlleva un desecho o disposición de manera final y definitiva mediante descarga, destrucción, depósito, inyección, dispersión o filtrado, dentro del terreno o sobre éste, a un cuerpo de agua o al aire.<sup>5</sup> La recuperación es el proceso mediante el cual las materias que ya no sirven para los propósitos por los cuales fueron producidos inicialmente, son convertidas en un producto útil.

Una Instalación para Desperdicios Sólidos se define como todo terreno, dependencia, embarcación o cualquier sitio usado para generación, recolección, recuperación o disposición de desperdicios sólidos no-peligrosos.<sup>6</sup> Tales instalaciones incluyen, entre otros, estaciones de trasbordo, incineradores, vertederos, lugares de recuperación de materiales y plantas de reuso y reciclaje de materiales.

Además, la Regla 1005 reglamenta específicamente la generación de desperdicios sólidos no-peligrosos.<sup>7</sup> En esencia, dicha Regla 1005 requiere un permiso de la Junta para las actividades generadoras de desperdicios sólidos no peligrosos.

<sup>2</sup>Reglamento Para el Manejo de Desperdicios Sólidos No-Peligrosos, Regla 1002.

<sup>3</sup>Id. Regla 1003.

<sup>4</sup>Id. Regla 1003 - Definición de "Desperdicios Sólidos".

<sup>5</sup>Id. Definición de "Disposición".

<sup>6</sup>Id. Definición de "Instalación Para Desperdicios Sólidos No-Peligrosos".

<sup>7</sup>Expone la Regla 1005 del Reglamento Para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos:

Regla 1005-Permiso para Operar una Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos

I. Aplicación

Esta Regla aplica a todos los dueños y operadores de una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos.

Requisitos de Permiso

Ninguna persona podrá ocasionar o permitir una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos sin antes obtener un permiso de la Junta...

De modo que para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva. Dicho de otra forma, si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra al flujo de los desperdicios sólidos no-peligrosos. Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no es una generadora, como tampoco una instalación para desperdicios sólidos no-peligrosos. Para ello, la peticionaria ha demostrado, que existe un proceso aceptado para convertir el material generado en un producto capaz de ser usado o reusado beneficiosamente, que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado tiene un uso beneficioso y un mercado existente, y que al mismo no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.

Luego de discutidos todos los méritos de esta petición y en virtud de los poderes que le confiere la Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, Ley Sobre Política Pública Ambiental, según encomendada, por la presente **RESOLVEMOS:**

- 1) Que esta Junta de Gobierno, por la presente interpreta que las actividades señaladas no estarían sujetas a las Reglas 1001, 1002, 1003 y 1005 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos aprobado por esta Junta el 4 de octubre de 1993.
- 2) Aclarar que la interpretación aquí notificada está basada tomando en consideración la totalidad del expediente que obra en la Junta, incluyendo el procedimiento de producción y procesamiento de cenizas generadas en la planta de energía propuesta, por lo que esta interpretación sólo es extensiva a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado mediante el procesamiento de cenizas generadas en dicha planta de energía. En particular, esta interpretación no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que recuperan o reciclan materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos.
- 3) Aclarar que lo interpretado mediante esta Resolución no constituye de manera alguna la concesión de un permiso.

R-96-39-I, Pág 5

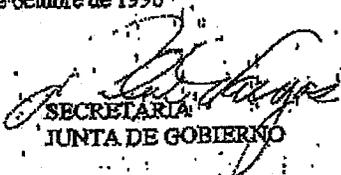
NOTIFIQUESE A: Lcdo. Eduardo Negrón Navas, Fidler González & Rodríguez, P.O. Box 363507, San Juan, Puerto Rico, 00936; y personalmente a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Ing. Luis Rubén Rodríguez, Vicepresidente; Agro. Maribel Marrero, Miembro Asociado; Sr. Israel Torres, Director Area Control Contaminación de Terrenos; al Lcdo. Eduardo González, Director Oficina de Servicios Legales y a la División de Vistas Públicas

Dada en San Juan, Puerto Rico a 29 de octubre de 1996.

  
HECTOR RUSSE MARTINEZ  
Presidente

CERTIFICO: Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo, copia fiel y exacta de la presente Resolución a las partes mencionadas en el Notifiquese, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 30 de octubre de 1996.

  
SECRETARIA  
JUNTA DE GOBIERNO

EVALUACIÓN DE LA RESOLUCIONES R-96-39-1 Y R-00-14-2  
AES PUERTO RICO (AES-PR)  
ANEJOS

## ANEJO 2

GOBIERNO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

IN RE:

AES PUERTO RICO, L.P.

Peticionaria

\* R-00-14-2  
\*  
\* SOBRE:  
\* SOLICITUD DE INTERPRETACION  
\* SOBRE LA APLICABILIDAD DE LAS  
\* REGLAS 103, 1002, 1003 Y 1005  
\* DEL REGLAMENTO PARA EL MANEJO  
\* DE LOS DESPERDICIOS SOLIDOS NO  
\* PELIGROSOS A LA GENERACION DE  
\* CENIZAS Y PRODUCCION DE  
\* AGREGADO MANUFACTURADO POR  
\* LA PLANTA DE ENERGIA ELECTRICA  
\* DE AES  
\*

\*\*\*\*\*

RESOLUCION Y NOTIFICACION

En reunión celebrada el 25 de abril de 2000 se sometió ante la consideración de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental una solicitud de fecha del 19 de abril de 2000, del Lcdo. Eduardo Negrón Navas, del Bufete Fiddler, González & Rodríguez, LLP, en representación de AES Puerto Rico, L.P. (AES-PR), para que esta Junta ratifique la Resolución R-96-39-1 del 1ro. de octubre de 1996, mediante la cual determinamos que la generación de cenizas y conversión en agregado manufacturado en la Planta de AES no está sujeta a los requisitos de permiso de construcción y operación de instalaciones de desperdicio sólido no peligroso o de actividad generadora de desperdicios sólidos.

Expone AES-PR que con posterioridad a nuestra Resolución R-96-39-1, específicamente el 10 de noviembre de 1997, aprobamos y promulgamos enmiendas al Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos del 4 de octubre de 1993. Entiende AES-PR que aún cuando la definición de desperdicio sólido y las reglas relativas a la aplicabilidad de los permisos de construcción y operación de instalaciones de desperdicios sólidos y de actividad generadora fue enmendada, dichas enmiendas no tienen el efecto de cambiar, alterar o modificar nuestra determinación, a los efectos de que el proceso de convertir las cenizas que genera la Planta AES en agregado manufacturado, está exento del requisito de

R-00-14-1

Página 2

permiso de construcción y de operación que establecen las Reglas 641 (Regla 1002 del Reglamento de 1993) y 642 (Regla 1003 del Reglamento del 1993) del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos del 10 de noviembre de 1997. También expone AES-PR que la generación de cenizas y su conversión en agregado manufacturado también está exento del requisito de permiso para actividades generadoras de desperdicios sólidos que establece la Regla 644 (Regla 1005 del Reglamento de 1993) del Reglamento vigente de 1997. Reitera AES-PR que las cenizas no entrarán al flujo de los desperdicios sólidos y que no será una facilidad o instalación de desperdicios sólidos que provea servicio de reciclaje, procesamiento, reclamación y recuperación de desperdicios sólidos.

A raíz de la solicitud original de AES-PR del 10 de junio de 1996, nos percatamos que existe una diferencia entre plantas de reuso y reciclaje de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos, y facilidades o plantas que reciclan sus propios desperdicios para convertirlos en productos comerciales, como es el caso del agregado manufacturado que producirá AES-PR. En el primer caso, las plantas de reuso y reciclaje son instalaciones de desperdicios sólidos sujetas a los requisitos de permiso de construcción de operación para instalaciones de desperdicios sólidos. Ello es así, porque en este caso los materiales que reciben estas instalaciones de reciclaje son desperdicios sólidos generados por otras facilidades, las cuales, por ser destinados para su reciclaje, entran al flujo de los desperdicios sólidos. En cuyo caso, la transportación y proceso de reciclaje están sujetas a los requisitos aplicables del permiso de construcción y de operación que establece el Capítulo 14 del Reglamento.

Sin embargo, en el caso de instalaciones que reusan, procesan, recuperan, reclaman de otra forma, reciclan sus propios desperdicios sólidos para producir un producto comercial, no reciben materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. En este caso, las actividades de procesamiento del material

o desperdicios que se convierten en un producto comercial no convierten dicha facilidad en una instalación de desperdicios sólidos sujetos a los requisitos de permiso de construcción u operación para instalaciones de desperdicios sólidos.

Advertimos que a pesar de nuestra Resolución R-96-39-1 del 29 de octubre de 1996, la Regla 640 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos sobre la aplicabilidad de los permisos para construir y operar instalaciones de desperdicios sólidos no peligrosos, no incluye específicamente facilidades que proveen servicios de reciclaje, reutilización y recuperación de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. Según expusimos en nuestra Resolución R-96-39-1, estas facilidades que reciben desperdicios sólidos para su reciclaje de otras facilidades, están sujetas a los requisitos de permiso de construcción y de operación del Capítulo XI del Reglamento.

Luego de discutidos todos los méritos de esta solicitud y al amparo de los poderes y facultades que le confiere a esta Junta de Calidad Ambiental la Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, según enmendada, Ley Sobre Política Pública Ambiental, por la presente esta Junta RESUELVE:

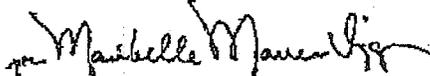
1. Ratificar la Resolución R-96-39-1 del 29 de octubre de 1996, determinando que las actividades señaladas en las comunicaciones del 10 de julio de 1996 y reiteradas el 19 de abril de 2000, por AES-PR a través de su representante legal, no estarían sujetas a los requisitos de permisos de construcción, operación de instalación de desperdicios sólidos y de actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en las Reglas 641, 642 y 644 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos del 10 de noviembre de 1997, por tratarse de un proceso interno en el mismo lugar de generación que produce un material que no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.
2. Reiterar que la interpretación de las disposiciones reglamentarias aplicables al proceso de producción de agregado manufacturado en las propias facilidades de AES-PR de las cenizas generadas, es extensiva solamente a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado y no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que proveen servicios de recuperación y reciclaje de materiales que han sido destinados para su reciclaje entrando al flujo de los desperdicios sólidos, sean éstas similares a la que son objeto de esta Resolución o de otra índole.

R-00-14-2  
Página 3

3. Aclarar, además, que conforme a lo dispuesto en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No peligrosos del 10 de noviembre de 1997, cualquier basura, residuo, cieno u otro material no-peligroso descartado o enviado para su reciclaje, reutilización y recuperación a una facilidad que provee servicios de reciclaje, tiene que ser transportado en un servicio de transportación que haya obtenido un permiso de la Junta y manejado por una instalación de desperdicios sólidos que también posee un permiso de esta Junta.

NOTIFIQUESE A: Lcdo. Eduardo Negrón Navas, Fiddler González & Rodriguez, LLP., P.O. Box 363507, San Juan, Puerto Rico 00936-3507; y personalmente a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Agro. Maribelle Marrero, Miembro Asociado; Sr. Genaro Torres, Miembro Alterno; Lcda. Jeniffer Mayo, Asesora Legal; Lcdo. David Bernier, Director Oficina de Servicios Legales; y al Area Control Contaminación de Terrenos.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 25 de abril de 2000.

  
HECTOR RUSSE MARTINEZ  
PRESIDENTE

CERTIFICO: Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo, copia fiel y exacta de la presente Resolución a las partes mencionadas en el Notifíquese, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico, a 7 de mayo de 2000.

  
SECRETARIO  
JUNTA DE GOBIERNO

**ANEJO 3**

**HIDDLEY GONZALEZ & RODRIGUEZ**

**ATTORNEYS AND COUNSELLORS AT LAW**

**P O Box 363507**

**SAN JUAN, P.R. 00936-3507**

JUL 10 1996  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

TELEPHONE (809) 759-8123

FAX (809) 759-8123

DIRECT DIAL NUMBER:

THE CHASE MANHATTAN BANK BUILDING

254 MUÑOZ RIVERA AVENUE

SIX FLOOR

HATO REY, P.R. 00916

10 de julio de 1996

**ENTREGA A MANO**

Lcdo. Héctor Russe Martínez  
Presidente  
Junta de Calidad Ambiental  
Apartado Postal 11488  
Santurce, Puerto Rico 00910

RE: AES Puerto Rico, L.P.  
Barrio Jobos  
Guayama, Puerto Rico

Estimado licenciado Russe:

Por la presente se solicita a la Honorable Junta de Calidad Ambiental que exima a la planta de energía eléctrica que operará la compañía AES Puerto Rico, L.P. (AES-PR) de la aplicabilidad de las Reglas 103, 1002 y 1003 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos (el Reglamento). Ello se justifica por las razones que se explican en esta comunicación, así como en el Memorial Explicativo en Apoyo.

AES-PR proyecta construir una planta de energía eléctrica con una capacidad aproximada de 413 Mw (hasta un máximo de 454.3 Mw), en el Barrio Jobos del Municipio de Guayama. La planta de energía eléctrica utilizará carbón de piedra bituminoso con un contenido de azufre de hasta uno por ciento (1%) por peso, y venderá la electricidad que genere a la Autoridad de Energía Eléctrica.

La planta propuesta por AES-PR, además, generará otros dos (2) productos: vapor y agregado manufacturado. El proceso de combustión producirá vapor que será vendido a uno o varios clientes de vapor cercanos a la facilidad. Como resultado del proceso de combustión y utilizando condiciones operacionales máximas, la planta de energía eléctrica podría generar aproximadamente

Lcdo. Héctor Russe Martínez  
10 de julio de 1996  
Página -2-

900 toneladas al día de cenizas. Estas cenizas serán utilizadas por AES-PR para producir el agregado manufacturado antes mencionado.

El agregado manufacturado es un producto con varios usos beneficiosos, entre los cuales se encuentran los siguientes: (1) utilización en la reclamación de minas de carbón, (2) base para la construcción de carreteras, y (3) aplicación como relleno estructural.

En representación de nuestro cliente, AES-PR, por este medio solicitamos a la Honorable Junta de Calidad Ambiental que determine lo siguiente:

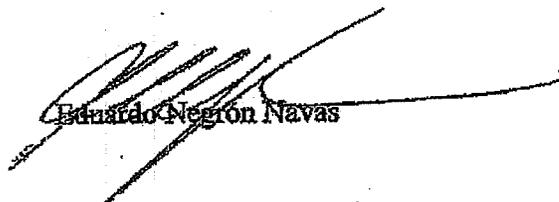
- (1) que la ceniza no es un desperdicio sólido, según se define el término en la Regla 103 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos (el Reglamento); puesto que la misma no constituirá un material desechado, abandonado, descartado o dispuesto a la cual expiró su utilidad;
- (2) que el agregado manufacturado no es un desperdicio sólido, puesto que el mismo constituye un producto final con varios usos beneficiosos en el mercado;
- (3) que la planta de energía eléctrica de AES-PR no es una instalación para desperdicios sólidos; y
- (4) que AES-PR está exenta de los requisitos de permiso de construcción y operación para una instalación para desperdicios sólidos que disponen las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento.

En apoyo a esta solicitud de exención de la aplicabilidad de las Reglas 103, 1002 y 1003 del Reglamento a la planta de energía eléctrica propuesta por AES-PR, el Memorial Explicativo discute el manejo de las cenizas, el proceso para producir el agregado manufacturado y explica claramente la utilidad de la ceniza como materia prima en la producción de agregado manufacturado y los usos beneficiosos del mismo.

Lcdo. Héctor Russe Martínez  
10 de julio de 1996  
Página -3-

De necesitar información adicional, favor de comunicarse con el que suscribe con la brevedad posible.

Cordialmente,



Eduardo Negron Navas

tvv  
Anejo

**ANEJO 4**

**FIDDLER GONZALEZ & RODRIGUEZ, LLP**

**ATTORNEYS AND COUNSELLORS AT LAW**

**PO Box 883507**

**SAN JUAN, PR 00936-8507**

**TELEPHONE (787) 758-0113  
FAX (787) 758-3123**

**254 MUÑOZ RIVERA AVENUE  
CORNER CRARDÓN STREET  
6TH FLOOR  
HATO REY, PR 00918**

**EDUARDO NEGRON NAVAS  
Direct Dial No. (787) 759-3106  
Direct Fax No. (787) 754-7532  
E-mail address: enegrón@fglaw.com**

19 de abril de 2000

**ENTREGA A MANO**

**Lcdo. Héctor Russe Martínez  
Presidente  
Junta de Calidad Ambiental  
Piso 12  
Edif. Nacional Plaza  
Ave. Ponce de León 431  
Hato Rey, Puerto Rico**

**RE: AES-Puerto Rico, L.P.  
Barrio Jobos  
Guayama, Puerto Rico**

**Estimado licenciado Russe:**

En nombre y representación de nuestro cliente, AES-Puerto Rico, L.P. (AES-PR) y a tenor con las disposiciones aplicables del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos del 10 de noviembre de 1997 (Reglamento de 1997), solicito que la Junta de Calidad Ambiental (JCA) ratifique la Resolución R-96-39-1, de octubre de 1996, mediante la cual determinó que el requerimiento de permisos de construcción, operación y actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en las Reglas 1002, 1003 y 1005 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos del 4 de octubre de 1993 (Reglamento de 1993), no son de aplicación a la producción de agregado manufacturado de las cenizas que generará la propia planta de cogeneración que AES-PR construirá y operará en el Municipio de Guayama, Puerto Rico (la "Planta AES"). Como consecuencia de las enmiendas de 1997 al Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos, la Regla 1002 (Permiso de Construcción) pasó a ser la

Ldo. Héctor Russe Martínez  
19 de abril de 2000  
Página 2

Regla 641, la Regla 1003 (Permiso de Operación) pasó a ser la Regla 642, y la Regla 1005 (Actividad Generadora) pasó a ser la Regla 644 del Reglamento vigente.

A continuación, encontrará un resumen de nuestra solicitud original, determinación de la JCA de 1996 y de la solicitud de ratificación que ahora le solicito.

A tenor con las disposiciones aplicables del Reglamento de 1993, el 10 de julio de 1996 AES-PR solicitó de la JCA que determinara que la producción de agregado manufacturado mediante el procesamiento de cenizas generadas en la propia Planta de AES no estarían sujetas a las Reglas 1002, 1003 y 1005 de dicho Reglamento, relativas a los requisitos de permiso de construcción y de operación para facilidades o instalaciones y de actividad generadora de desperdicios sólidos.

Al solicitar dicha determinación, le informé que las cenizas que se generarán en la Planta de AES no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario, serán procesadas, recuperadas, usadas o reusadas en la propia Planta AES como ingredientes para producir agregado manufacturado. El agregado manufacturado puede ser utilizado como sustituto efectivo para otros productos comerciales, en aplicaciones de relleno estructural y base de carreteras. Además, le informé que el agregado manufacturado podría ser reclamado por las minas de carbón.

El proceso de convertir las cenizas en agregado manufacturado ocurre mayormente en tuberías neumáticas cerradas, silos de almacenaje cerrados y un sistema de mezcladoras de hidratación.

Mediante Resolución R-96-39-1 de octubre de 1996, la JCA determinó que las actividades de procesamiento de las cenizas dentro de la Planta AES para producir agregado manufacturado, no estarían sujetas a los requisitos de permiso de construcción y operación de instalación de desperdicios sólidos establecidos por las Reglas 1002 y 1003 y de actividad generadora de desperdicios sólidos establecido por la Regla 1005 del entonces vigente Reglamento de 1993. Aclaró la JCA que dicha determinación no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que recuperan o reciclan materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. (Véase Resolución R-96-39-1, página 4, párrafo 2).

Con posterioridad a la determinación de la JCA, específicamente el 10 de noviembre de 1997, la JCA promulgó enmiendas al Reglamento de 1993.

Por las razones que más adelante se exponen, respetuosamente sometemos que dichas enmiendas en nada afectan o alteran la Resolución R-96-39-1. Si bien es cierto que el objetivo principal de las enmiendas de 1997 fue incorporar las disposiciones reglamentarias sobre manejo de aceite usado y neumáticos desechados, la JCA también enmendó reglas relativas al manejo de otros desperdicios sólidos. En lo pertinente, la Resolución R-96-39-1 y las enmiendas de 1997 al

Ledo. Héctor Russe Martínez  
19 de abril de 2000  
Página 3

Reglamento son de relevancia para advertir que en nada altera la determinación de la JCA la definición de "desperdicios sólidos" (Regla 502), aplicabilidad de los permisos de construcción y operación (Regla 640) y la definición de "actividad generadora de desperdicios sólidos no-peligrosos" (Regla 502). La Regla 502 del Reglamento de 1997, define un "desperdicio sólido" como:

"[c]ualquier basura, desecho, residuo, cieno u otro material descartado o destinado para su reciclaje, reutilización y recuperación incluyendo materiales sólidos, semisólidos, líquidos o recipientes que contienen material gaseoso o generado por la industria, comercio, minería, operaciones agrícolas o actividades domésticas. Esta definición incluye:

- materiales que han sido desechadas, abandonadas, o dispuestas;
- material descartado o materias a las que les haya expirado su utilidad o que ya no sirvan a menos que sean procesadas o recuperadas.

Por otro lado, el Capítulo XI del Reglamento de 1997 establece el requisito de permisos "Para Construir y Operar Instalaciones, Servicios y Actividades Para Desperdicios Sólidos No-Peligrosos". A tales efectos, la Regla 640 sobre aplicabilidad de los requisitos de permisos de construcción y operación establece que serán de aplicación a:

"[1] los dueños u operadores de instalaciones para disposición final; [2] actividades y servicios de recolección de desperdicios sólidos no-peligrosos; [3] instalaciones o plantas de composta; [4] centro de recolección; [5] estaciones de trasbordo; [6] de instalaciones que reciclan, almacenan, queman o procesan aceites usados; [7] estaciones de trasbordo de neumáticos desechados; [8] procesadores; [9] instalaciones de reciclaje y de disposición final de neumáticos desechados..."

La Regla 641 del Reglamento de 1997, establece requisitos de solicitud de permiso de construcción de instalaciones de desperdicios sólidos, mientras que las Reglas 642 y 644 establecen respectivamente los requisitos de permiso de operación para instalaciones de desperdicio sólido y actividades generadoras<sup>1</sup> de desperdicios sólidos. En vista de que claramente no se trata de una

---

<sup>1</sup> Excepto que se trate de remoción de asbesto o plomo, la cual específicamente está clasificada como actividad generadora independientemente de la cantidad que genere, una actividad generadora de desperdicios sólidos es aquella generación no habitual de otros desperdicios donde se acumulen más de 15 yardas cúbicas por semana.

Lcdo. Héctor Russe Martínez  
19 de abril de 2000  
Página 4

actividad generadora, limitaremos la discusión a la no aplicabilidad del requisito de permiso de construcción de operación de instalación de desperdicios sólidos.

Como puede claramente advertirse de las Reglas 640 y 641 del Reglamento de 1997, la determinación de la JCA de octubre de 1996, a los efectos de que la generación de cenizas y producción de agregado manufacturado de la Planta AES no estará sujeta a los requisitos de permiso de construcción y de operación, o de actividad generadora de desperdicios sólidos, no varía. En particular, AES-PR reitera que las cenizas generadas en la Planta AES no serán descartadas, desechadas, abandonadas, dispuestas o destinadas para su reciclaje, reutilización o recuperación en una instalación de desperdicios sólidos. Las cenizas de la Planta AES serán procesadas en la propia facilidad mediante tuberías neumáticas cerradas y silos de almacenaje cerrados para generar un producto comercial, como lo es el agregado manufacturado. Por ello, las cenizas de la Planta AES no serán un desperdicio sólido que entra al flujo de los desperdicios sólidos para ser transportados y reciclados en instalaciones de desperdicios sólidos.

Ciertamente, en el caso hipotético de que las cenizas de la Planta AES en lugar de ser convertidas en agregado manufacturado dentro del proceso de manufactura de la Planta AES sean destinadas para su reciclaje a una facilidad que provee servicio de reciclaje, tanto el transportador como la facilidad de reciclaje estarían sujetas a los requisitos de permisos de transportación y operación,<sup>2</sup> respectivamente. (En cuyo caso, la generación de cenizas de la Planta AES estaría exenta del requisito de permiso como actividad generadora de desperdicios sólidos, por tratarse de generación habitual del proceso de producción de energía.) Sin embargo, lo que exige, según la Resolución R-96-39-1, a la Planta AES del requisito de permiso de construcción y operación de instalación de desperdicio sólido es que no provee servicios de reciclaje, procesamiento, recuperación o reuso de desperdicios sólidos generados en otros procesos y que, por lo tanto, han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. Debe notarse que el proceso mediante el cual se convierte la ceniza en agregado manufacturado se da esencialmente en un proceso cerrado.

En mérito de lo anterior, se solicita de la JCA que con la mayor brevedad ratifique la Resolución R-96-39-1 y emiende el párrafo número "1" de la parte dispositiva de la Resolución,

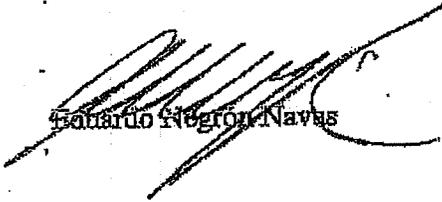
---

<sup>2</sup> Aún cuando la Regla 640 sobre la aplicabilidad del requisito de permiso de construcción y operación, no incluye específicamente estas facilidades de reciclaje, la Resolución R-96-39-1 establece la política de la JCA al interpretar que aquellas facilidades o instalaciones que recuperan o reciclan materiales que han entrado al flujo de los desperdicio sólidos están sujetas a los requisitos de permiso aplicables.

Lcdo. Héctor Russe Martínez  
19 de abril de 2000  
Página 5

a los efectos de sustituir las Reglas 103, 1002, 1003 y 1005 del Reglamento de 1993 por las Reglas correspondientes 641, 642 y 644 del Reglamento de 1997.

Cordialmente,



Eduardo Negrón Navas

tvv

#234342

**ANEJO 5**



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE  
**PUERTO RICO**  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

19 de julio de 2013

Lcda. Laura M. Vélez Vélez  
Directora Ejecutiva

Lcdo. Melvin Sotomayor  
Gerente Interino  
Área de Control Contaminación de Terrenos

Frances M. Segarra Román  
Especialista Gerencia en Control y Certeza de Calidad  
Área de Control Contaminación de Terrenos

INSPECCIÓN VISUAL - 14 DE JUNIO DE 2013  
APPLIED ENERGY SYSTEMS (AES)  
GUAYAMA, PUERTO RICO

El 14 de junio de 2013 se realizó una visita a las instalaciones de la compañía Applied Energy Systems (AES) en Guayama, Puerto Rico, para realizar una inspección visual que nos permitiera actualizar y recopilar más información relacionada a las operaciones actualmente llevándose a cabo en este lugar, además de hacer un reconocimiento de las áreas exteriores de esta planta generatriz de energía. Específicamente, se pretendía verificar cómo se están manejando y almacenando las cenizas generadas de la combustión de carbón que se utilizan para la producción de Agremax™.

A continuación se incluyen los siguientes documentos que resumen todas las actividades realizadas y las observaciones hechas durante esta inspección visual:

- Informe de la Inspección Visual
- Registro Fotográfico
- Figuras 1 y 2



- El manejo de las aguas de escorrentías en la instalación e información específica sobre las cuatro (4) charcas de retención actualmente en la instalación.
- Los procedimientos que se utilizan para supervisar los trabajos y garantizar que el Agremax™ se usa de acuerdo a los usos beneficiosos autorizados por la Agencia de Protección Ambiental Federal (USEPA), incluyendo cómo se manejan los sobrantes de este agregado.
- Información específica sobre el procedimiento para usar el Agremax™ en proyectos de construcción.

En relación a los usos que se le está dando en Puerto Rico (PR) y los Estados Unidos (EU) a las cenizas o residuos de la combustión de carbón, el Sr. Ron Rodrique, Vicepresidente de AES, indicó que en los EU compañías tales como Waste Management y Republic Waste, están utilizando las cenizas generadas por combustión de carbón como un método de estabilización de desperdicios líquidos. Éste mencionó además que en PR éstas han sido utilizadas para la construcción de o acondicionamiento de carreteras y como relleno estructural (construcción de muros). También informó de varios estudios pilotos en el Recinto Universitario de Mayagüez, donde se ha estado evaluando el uso del Agremax™ como cobertura en Sistemas de Relleno Sanitarios (SRS) autorizados. Según el señor Rodrique, a pesar de que los resultados de los muestreos del Agremax™ realizados por ellos muestran que el material presenta concentraciones por debajo de las concentraciones máximas permitidas para toxicidad, existe una percepción pública que ha llevado a que tengan que exportar este agregado a los EU y no lo puedan usar beneficiosamente o disponer en SRS autorizados en PR. Por lo que están exportando el material a los EU.

El Ingeniero Manuel Mata, Presidente de AES, nos indicó que hace aproximadamente catorce (14) meses que no han podido vender el Agremax™ para ningún proyecto de construcción y que ningún SRS industrial autorizado está recibiendo el material, aun para disponerlo como material no peligroso. Este indicó que, tanto las dos (2) tipos de cenizas generadas como el Agremax™, son analizados mensualmente por medio de los métodos SW-846 de la USEPA 1311 ("Toxicity Characteristic Leaching Procedure") y 1312 ("Synthetic Precipitation Leaching Procedure"). Además, se les realiza un análisis "Full RCRA" (corrosividad, inflamabilidad, metales totales, pesticidas, herbicidas, orgánicos volátiles y semivolátiles) cada seis (6) meses.

Los Ingenieros Héctor Ávila y Ramiro Rivera, Coordinador Ambiental y Gerente de Ingeniería, nos describieron y presentaron varios planos de los sistemas construidos en su instalación para el manejo de las escorrentías pluviales o para el almacenamiento temporero de aguas provenientes de un pozo de extracción de aguas subterráneas y aguas residuales de la planta de tratamiento de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados de Puerto Rico (AAA). Esta son las siguientes:

- Charca de almacenaje de agua proveniente de la planta de AAA de Guayama - Esta tiene una capacidad de almacenaje de aproximadamente 2 millones de galones (MG) y el agua almacenada se usa para la torre de enfriamiento. Se encuentra en la esquina noreste de la instalación (Charca 1 en la Figura 2).

Proceso que se repite hasta llegar a un espesor aproximado de dos (2) pies y que es seguido por la adición de "mogolla" y cobertura de asfalto o concreto (si aplica).

Durante la reunión se nos hizo entrega de los siguientes documentos:

- Conjunto de Planos "Detail Design of Structural Stormwater Measures - Amendment B, AES-PR Coal Fired Power Plant (May 22, 2013)" (formato PDF).
- Opinión Legal por la Firma de Abogados Sedley Austin enviada a la USEPA el 10 de enero de 2013.
- Bradley, L. junio 2012. "Coal Ash Material Safety - A Health Risk-Based Evaluation of USGS Coal Ash Data from five (5) U. S. Power Plants. AECOM.
- Conjunto de Planos del Sistema de Recolección de Aguas de Escorrentías de AES.
- Conjunto de Planos Generales, Geométricos y Detallados de las charcas de retención.
- Torres-Echevarría, P. M. 2012. Water quality assessment with aquatic non-structural blocks made of coal ash aggregates mortars. Tesis de Maestría en Ingeniería Civil, Universidad de Puerto Rico - Recinto de Mayaguez (UPR-RUM).
- Escobar Vázquez, Z. O. 2012. Performance of landfills with coal combustion byproducts aggregates as an alternative reactive daily covers. Tesis Doctoral en Ingeniería Civil, UPR-RUM.
- Latorre, I; Román, D.; Hwang, S. 2009. Feasibility of open pit restoration with coal ash aggregates: ground water quality assessment. 2009 World of Coal Ash Conference.
- Hernández Matos, I. 2009. Phyto-viability o restored land with coal ash aggregates as backfilling. Tesis de Maestría en Ingeniería Civil, UPR-RUM.
- Hwan, S. y Hernández, V. 2010. Research Communication: Manufactured Coal Ash Aggregates for aqueous TNT Sorption. Coal Combustion and Gasification Products Journal 2 (2010): 35-37.
- Reyes Rodriguez, A. 2007. Engineering Behaviour of Soft Clays Treated with Circulating Fluidized Bed Combustion Fly Ash. Tesis de Maestría en Ingeniería Civil, UPR-RUM.
- Texas Transportation Institute. Abril 2009. Evaluation of Physical and Chemical Properties of Controlled Low Strength Material Using AES Ash.
- Kockyil, S. & Little, D. N. Physical, mechanical and Chemical Evaluation of Manufactured Aggregate. Texas Transportation Institute, Texas A & M University.
- Reyes, A. y Pardo, M. 2007. Evaluation of CFBC fly ash for improvement of soft clay. 2007 World of Coal Ash Conference.
- Ashton, W. & Chertow, M. 2004. Industrial Ecology: A framework for sustainable industrial development on small islands. Center for Industrial Ecology, Yale University.
- Hwang, S. 6 de abril de 2008. AGREMAX as an Alternative Daily Landfill Cover. Preparado para AES Puerto Rico por la UPR-RUM.

- Que el proceso de manufactura del Agremax™ consiste de rociar con un camión cisternas y mangueras de incendio agujereadas el tope de la pila de agregado. Debido a la gran dimensión de la pila, el agua siendo rociada no se distribuye de manera uniforme sobre la pila y sólo impacta las capas superiores de la pila. (Fotos 11-24). En ningún momento se observó que durante el proceso de manufactura o curación del Agremax™ que se esparciera el material en capas algún tipo de espesor y se sometiera el mismo a algún tipo de compactación. Tampoco se observó algún tipo de procedimiento específico para este proceso que no fuese sólo rociar agua en las áreas superiores de la pila.
- Que hay un canal de concreto de aproximadamente 4 pies de ancho y de 2 a 2.5 pies de profundidad rodeando las áreas de curación del Agremax™, de almacenaje del carbón y de la cal diseñado para captar las aguas de escorrentías y redirigirlas a una charca de retención ubicada en la esquina suroeste y adyacente y al noroeste de la pila de carbón (Charca 4 en la Figura 2, Ver Fotos 13-28). Se observó también una zona de amortiguación de aproximadamente 10 pies de ancho entre la pila de cenizas y el canal, y una malla sintética geo-textil bordeando la pila de agregado.
- Durante el recorrido se observó que, tanto el canal, como la malla sintética, corren de norte a sur y a lo largo del lado este de la pila Fotos 13-28). A pesar de que el canal discurre ininterrumpidamente hasta la charca de retención, se observó que en algunos lugares la malla sintética instalada para prevenir que residuos de ceniza puedan migrar a la canal de concreto estaba ausente (Fotos 20, 21 y 23). Personal de AES indicó que periódicamente se inspeccionan la canales y se remueven los residuos de ceniza lleguen hasta éste. No se observó residuos de ceniza en el canal de concreto.
- Al visitar la Charca de retención de las aguas de escorrentías provenientes de las áreas de almacenaje de carbón y cal y del área de curación del Agremax™ (Charca 4 en la Figura 2) se observó la cobertura o "liner" sintético de HPDE instalada en la charca (Fotos 28-23). En el borde del sur de la charca se observaron áreas donde esta cobertura estaba rota. Además, se observaron residuos de cenizas o Agremax™ y manchas gris claro en los bordes de la charca y sobre el nivel de desborde de la misma (Fotos 30 y 32).

  
Mrs. Frances M. Segarra Román,  
Especialista Gerencial en Control y Certeza de Calidad

19 de julio de 2013  
Fecha

	<b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>
INSTALACIÓN:	APPLIED ENERGY SYSTEMS (AES)
EPA ID No.:	PRR000011965
UBICACIÓN:	GUAYAMA, PR
FECHA:	14 DE JUNIO DE 2013

FOTOGRAFO: FRANCÉS M. SEGARRA ROMAN  
OFICIAL GERENCIAL DE CONTROL Y CERTEZA DE CALIDAD  
AREA DE CONTROL DE CONTAMINACIÓN DE TERRENOS  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:1 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

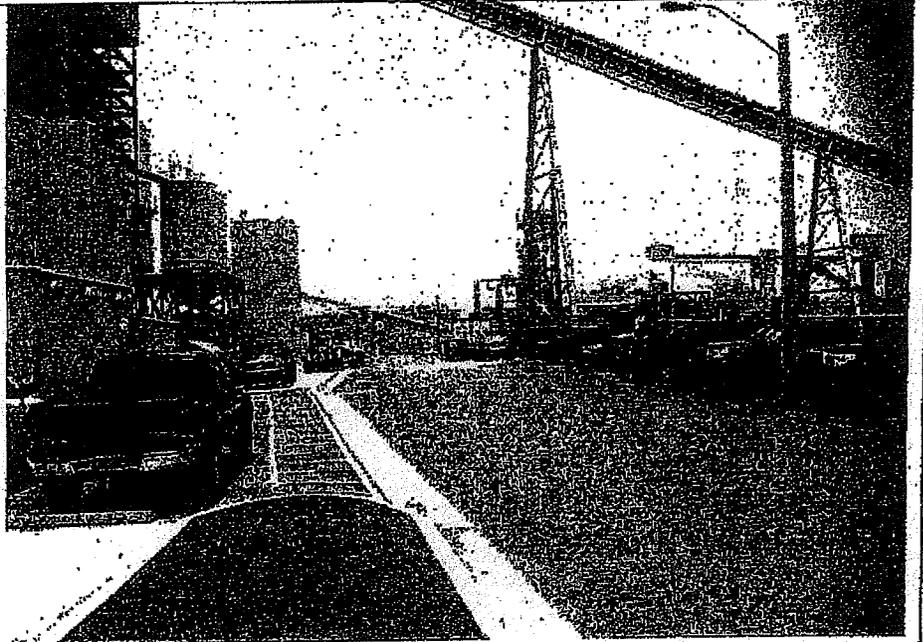
EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto:

De norte a sur, desde oficinas administrativas.

Descripción:

Vista de una pila de agregado de ceniza (Agremax™) acumulado en un área al exterior, adyacente y al sur de la planta generadora, a aproximadamente unos cuatrocientos (400) metros aproximados de las oficinas administrativas de AES. De acuerdo a personal de AES esta área exterior es donde se depositan los dos (2) tipos de cenizas para el proceso de curación de Agremax™.



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:2 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

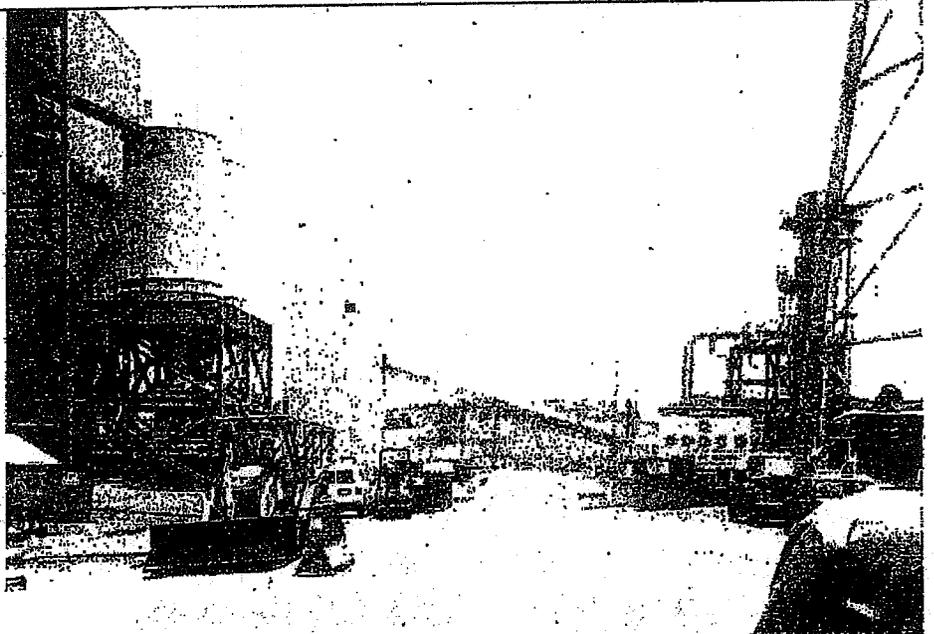
EPA ID No.: PRR000011965

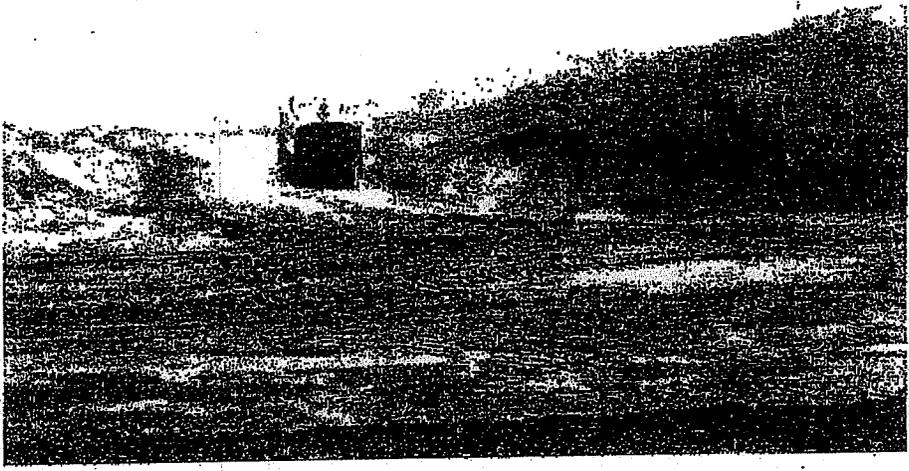
Dirección de toma de foto:

De norte a sur, desde la carretera de acceso de AES

Descripción:

Vista de una pila de agregado de ceniza acumulado en un área al exterior, adyacente y al sur de la planta generadora, a aproximadamente unos doscientos (200) metros aproximados de las oficinas administrativas de AES. Se puede observar polvo fugitivo siendo levantado por el viento en las áreas alrededor de la pila. De acuerdo a personal de AES esta área exterior es donde se depositan los dos (2) tipos de cenizas para el proceso de curación de Agremax™.



 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:11	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el suroeste dentro del área de curación.	
Descripción: Vista de un (1) solo camión cisterna rociando agua sobre la pila área de curación del Agremax™ en dirección hacia la pila. Se puede observar como el viento en el área levanta polvo fugitivo, aun a pesar de que el camión rocía constantemente agua. También se observa que debido a la gran dimensión de la pila de cenizas, el agua siendo rociada no es distribuida uniformemente sobre la pila.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:12	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el oeste dentro del área de curación.	
Descripción: Vista de un (1) solo camión cisterna rociando agua sobre la pila área (de aproximadamente 2 millones de pies <sup>3</sup> ) de curación del Agremax™ en dirección hacia la pila. Se puede observar como el viento en el área levanta polvo fugitivo, aun a pesar de que el camión rocía constantemente agua. También se observa que debido a la gran dimensión de la pila de cenizas, el agua siendo rociada no es distribuida uniformemente sobre la pila.	
	



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:13 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto:  
Mirando hacia el sur.

Descripción: Vista de un canal de concreto de aproximadamente 4 pies de ancho y de 2 a 2.5 pies de profundidad que rodea las áreas de curación del Agremax™, de almacenaje del carbón y de la cal (Ver Figura 2). También se puede observar una zona de amortiguación de aproximadamente 10 pies de ancho entre la pila de cenizas y el canal, donde se observa malla sintética geo-textil. Tanto el canal, como la malla sintética, corren de norte a sur y a lo largo del lado este de la pila.



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:14 Fecha: 14/junio/2013

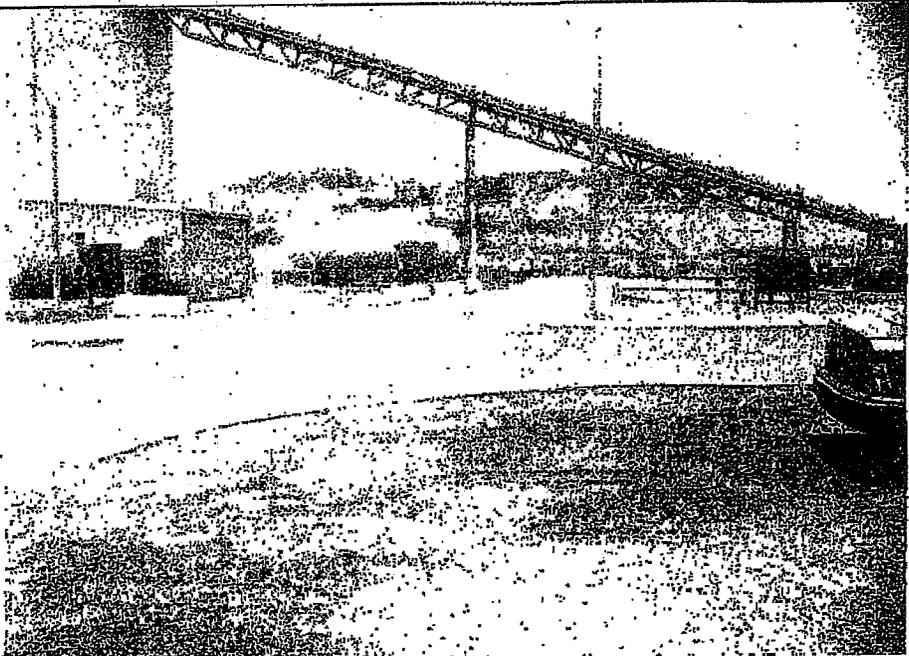
Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

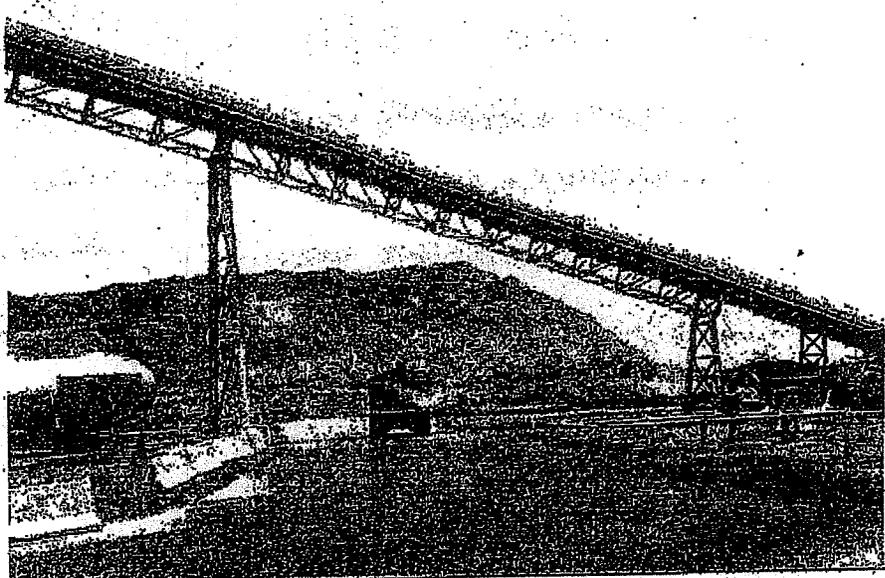
Dirección de toma de foto:  
Mirando hacia el suroeste.

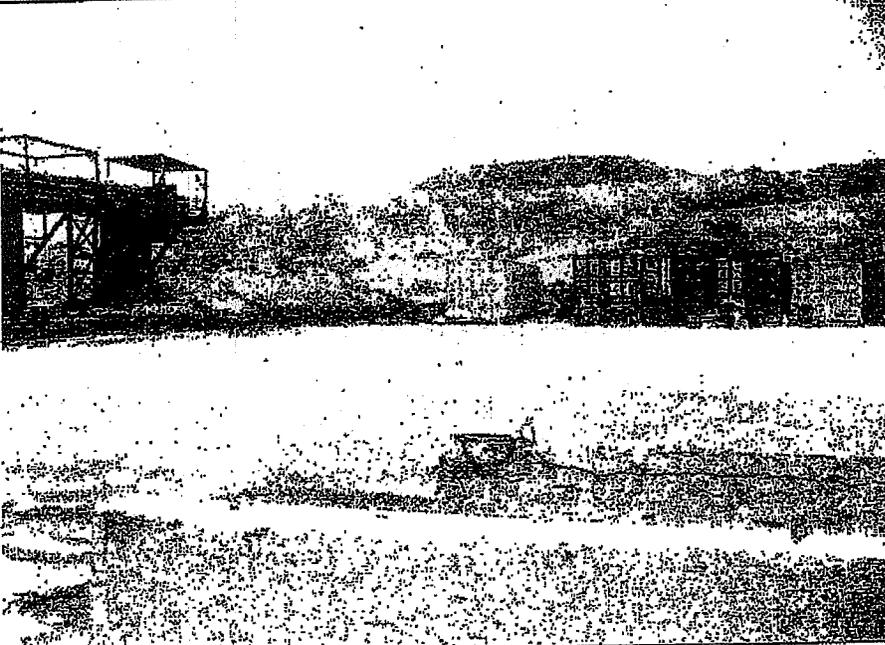
Descripción: Vista de la esquina noreste del área de curación del Agremax™ donde se puede observar la pila, la malla sintética geo-textil y unos rociadores de agua. Se observa una manguera de incendios conectada a una pluma de agua que siendo utilizada para hidratar la pila. Se observa que debido a las dimensiones de la pila, el proceso de hidratación no ocurre de manera uniforme y solo impacta las capas superiores. Tanto el canal, como la malla sintética, corren de norte a sur y a lo largo del lado este de la pila.



 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:3	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: De noroeste a sureste desde carretera de acceso AES.	
Descripción: Vista de una pila de agregado de ceniza acumulado de curación del Agremax™, adyacente y al sur de la planta generadora, a aproximadamente unos cien (100) metros aproximados de las oficinas administrativas de AES.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:4	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: De noroeste a sureste desde carretera de acceso AES.	
Descripción: Vista de la pila de agregado de ceniza observada en las fotos 1, 2 y 3, a aproximadamente unos veinticinco (25) metros de la planta incineradora. Se observa un camión cisterna rociando agua. De acuerdo a personal de AES, esto es un mecanismo para el control del polvo fugitivo.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.5	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: HRR000011965	
Dirección de toma de foto: De norte a sureste desde carretera de acceso ABS.	
Descripción: Vista de la pila de agregado de ceniza observada en las fotos 1, 2 y 3 a aproximadamente unos veinticinco (25) metros de la planta incineradora. Se observa un camión cisterna rociando agua. De acuerdo a personal de ABS, esto es un mecanismo para el control del polvo fugitivo.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.6	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: De norte a sur.	
Descripción: Vista de la pila de agregado de ceniza en el área de "curación" del Agremax™ (Fotos 1-5). Esta pila tiene aproximadamente un ancho, largo y una altura de 200 x 200 x 50 pies, respectivamente. En la foto se puede observar la correa transportadora que deposita las mezcla de cenizas al área de "curación" del Agremax™.	
	

**INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO**

**Lugar:** Applied Energy Systems

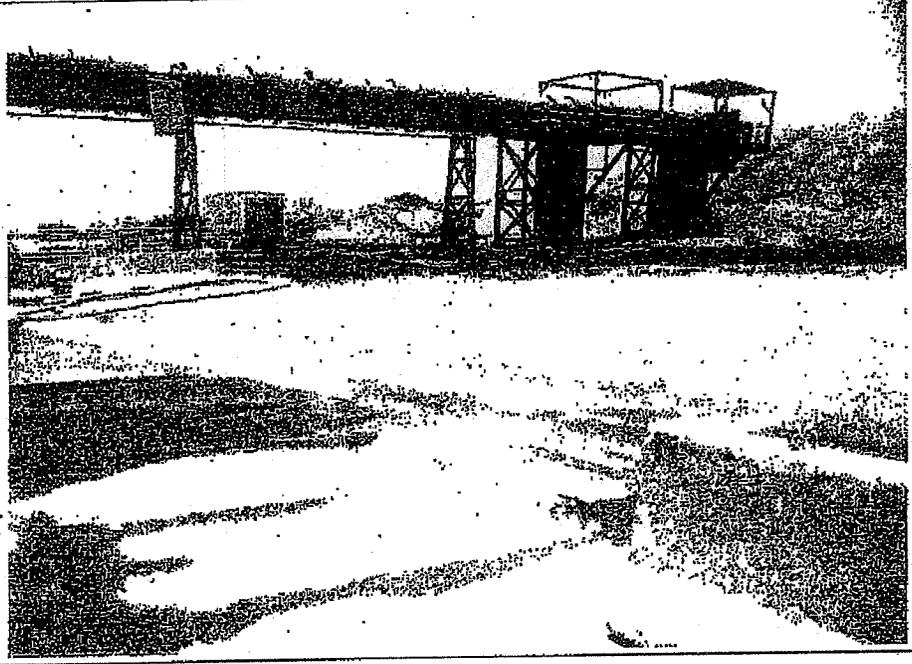
**Foto No.:** 7      **Fecha:** 14/junio/2013

**Ubicación:** Guayama, PR

**EPA ID No.:** PRR000011965

**Dirección de toma de foto:** De noroeste a suroeste, desde donde se tomo la foto 10.

**Descripción:** Vista de la pila de agregado de ceniza en el área de "curación" del Agremax™ (Fotos 1-6). En la foto se puede observar la correa transportadora que deposita las mezcla de cenizas al área de "curación" del Agremax™. También se observa ceniza sobre el asfalto que se encuentra debajo de y a lo largo de la correa transportadora.



**INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO**

**Lugar:** Applied Energy Systems

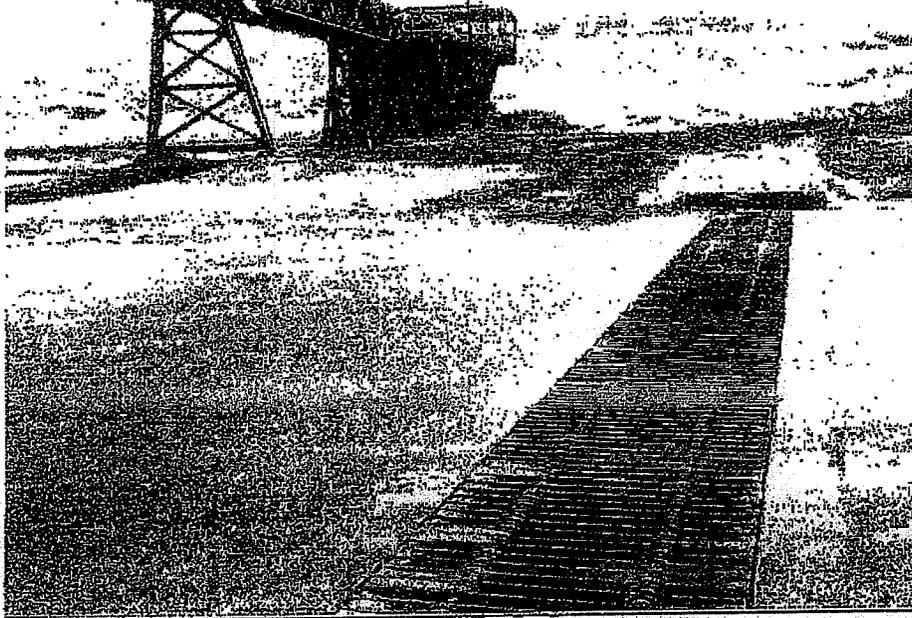
**Foto No.:** 8      **Fecha:** 14/junio/2013

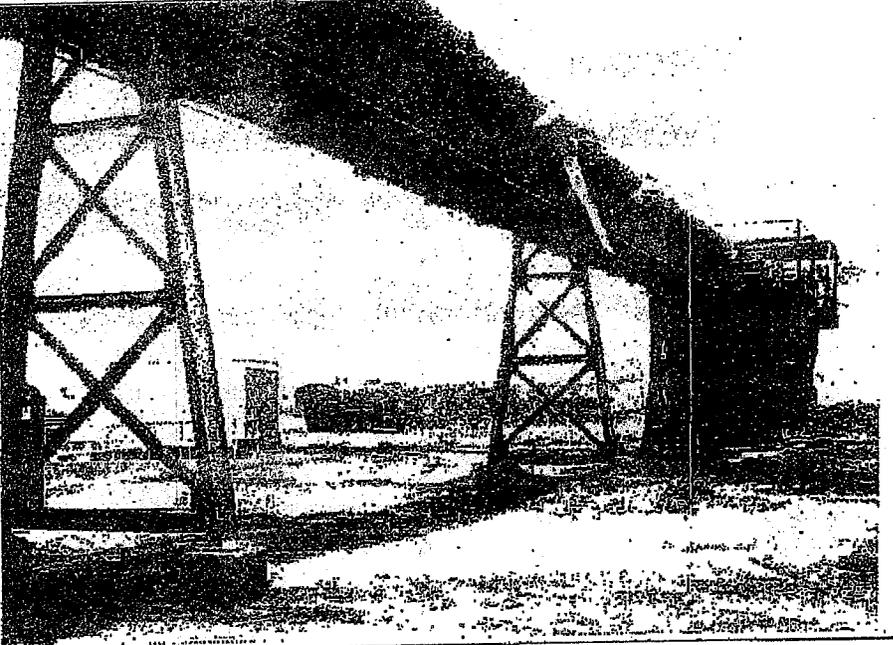
**Ubicación:** Guayama, PR

**EPA ID No.:** PRR000011965

**Dirección de toma de foto:** De norte a sur.

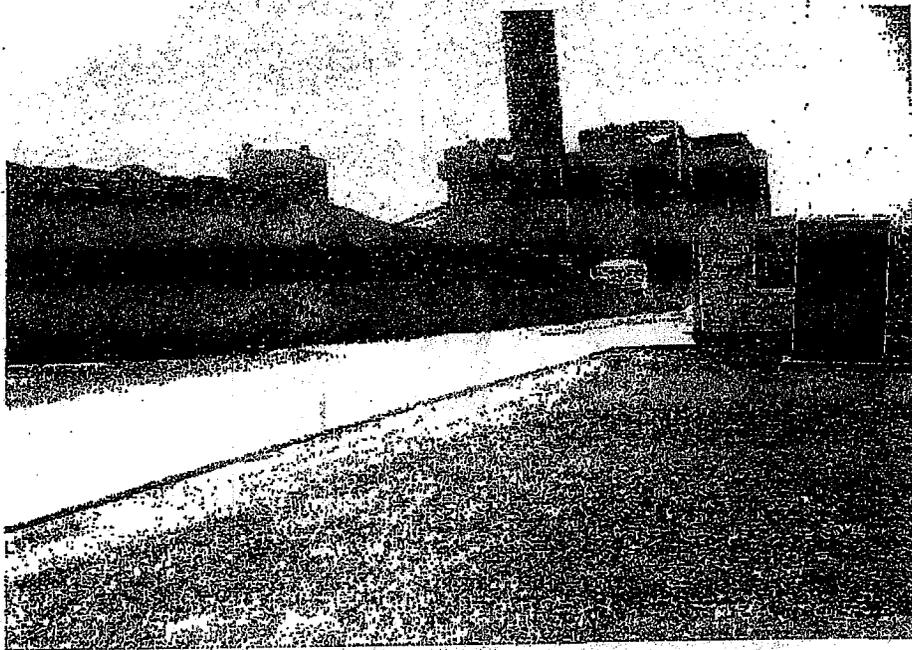
**Descripción:** Vista de alcantarilla del sistema recolección de aguas de escorrentías ubicada adyacente y perpendicular a la pila de Agremax™. Se puede observar residuos de cenizas sobre ésta.

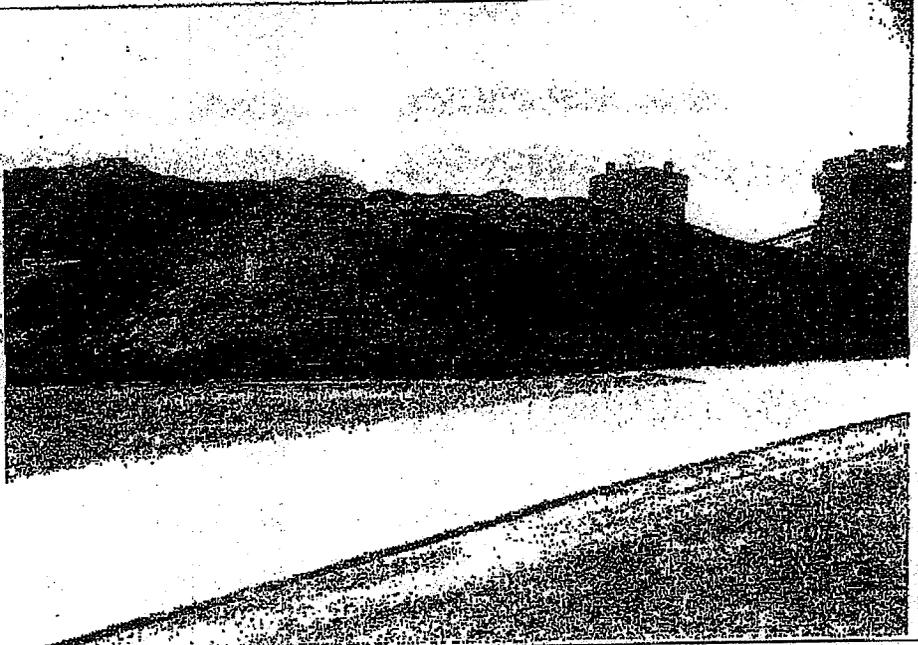


INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO	
	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:9	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el sur.	
Descripción: Vista de un camión cisterna rociando agua en el área de curación del Agremax™ en dirección hacia la pila. De acuerdo a personal de AES, esto es un mecanismo para el control del polvo fugitivo y para mantener húmedas las cenizas durante el periodo de curación que da origen este agregado. Se puede observar como el viento en el área levanta polvo fugitivo.	
	

INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO	
	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:10	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el sureste.	
Descripción: Vista de la pila de agregado de ceniza en el área de "curación" del Agremax™ (Fotos 1-6). En la foto se puede observar la correa transportadora que deposita las mezcla de cenizas al área de "curación" del Agremax™. También se observa ceniza debajo de y a lo largo de la correa transportadora.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:15	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el suroeste.	
Descripción: Vista de la esquina noreste del área de curación del Agremax™ donde se puede observar la pila, la malla sintética geo-textil y una manguera de incendios conectada a una pluma de agua que siendo utilizada para hidratar la pila. Se observa que el proceso de hidratación no ocurre de manera uniforme y solo impacta las capas superiores. La malla sintética y el canal que discurre de norte a sur desde la esquina noroeste del área de curación, continúa bordeando la pila a lo largo de todo el lado sur también.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:16	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el norte desde la esquina sureste de la propiedad.	
Descripción: Vista de la esquina sureste del área de curación del Agremax™. En esta imagen se observa que la malla sintética geo-textil y el canal de concreto bordean todo el largo este del área de curación y continúan a lo largo del borde al sur de la pila. Se observa que malla sintética geo-textil y el canal de concreto que discurre de norte a sur desde la esquina noroeste del área de curación, continúa bordeando la pila a lo largo de todo el lado sur también.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:17	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el norte desde la esquina sureste de la propiedad.	
Descripción: Vista de la esquina sureste del área de curación del Agremax™. En esta imagen se observa que la malla sintética geo-téxtil y el canal de concreto bordean todo el largo este del área de curación y continúan a lo largo del borde al sur de la pila.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:18	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el norte desde la esquina sureste de la propiedad.	
Descripción: Vista de la esquina sureste del área de curación del Agremax™. En esta imagen se observa que la malla sintética geo-téxtil y el canal de concreto bordean todo el largo este del área de curación y continúan a lo largo del borde al sur de la pila.	
	



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:19

Fecha: 14/junio/2013

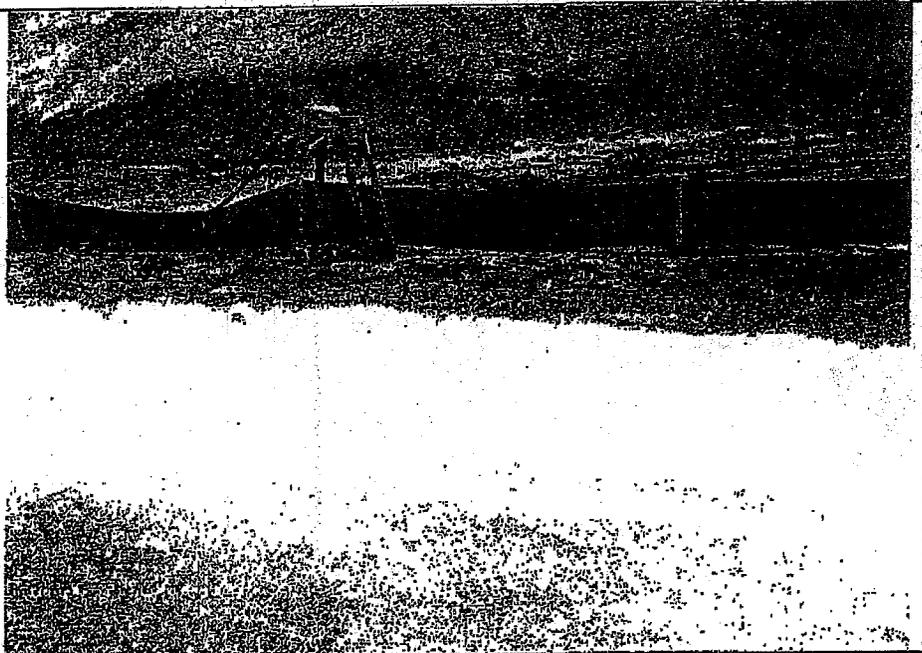
Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto:

Mirando hacia el norte y hacia abajo, en dirección hacia la pila de cenizas.

Descripción: Foto de una pluma ubicada en el borde sur del área de curación. Se observa una segunda manguera de incendios conectada a una pluma de agua que siendo utilizada para hidratar la pila. Se observa que, debido a las dimensiones de la pila, el proceso de hidratación no ocurre de manera uniforme y solo impacta las capas superiores.



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:20

Fecha: 14/junio/2013

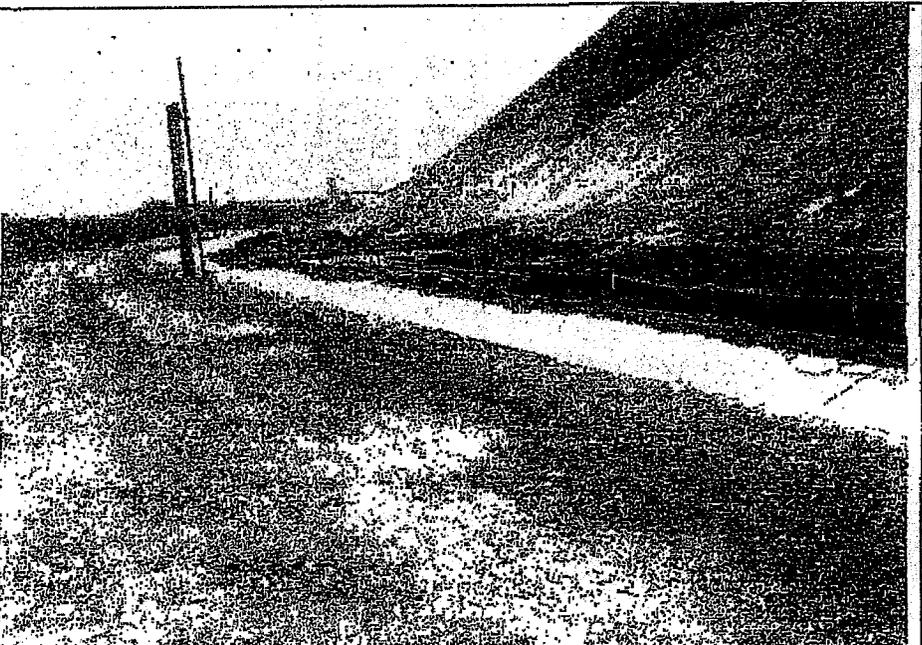
Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto:

Mirando hacia el oeste, sobre una carretera de grava adyacente y bordeando el norte del área de curación.

Descripción: Vista de la carretera de grava, el canal de concreto y la malla sintética geo-textil que discurre a lo largo del borde al sur de las áreas de curación y de almacenaje del carbón y la cal. Se observa una tercera manguera de incendios conectada a una pluma de agua que siendo utilizada para hidratar la pila. Además, se observa un intervalo de aproximadamente 25 metros, a lo largo del lado sur del área de curación, donde no hay instalada malla sintética geo-textil que pueda prevenir la migración de cenizas a la canal de concreto.





## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

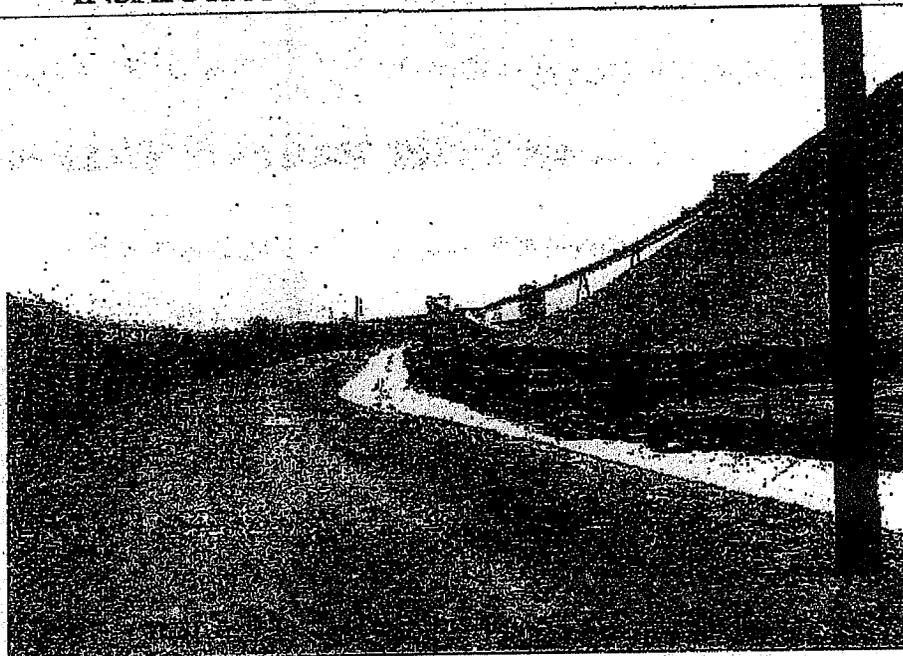
Foto No.:21 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el oeste, sobre una carretera de grava adyacente y bordeando el norte del área de curación.

Descripción: Vista de la carretera de grava, el canal de concreto y la malla sintética geo-textil que discurre a lo largo del borde al sur de las áreas de curación y de almacenaje del carbón y la cal. Se observa el final del intervalo de aproximadamente 25 metros, a lo largo del lado sur del área de curación, donde no hay instalada malla sintética geo-textil observada en la Foto 20.



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

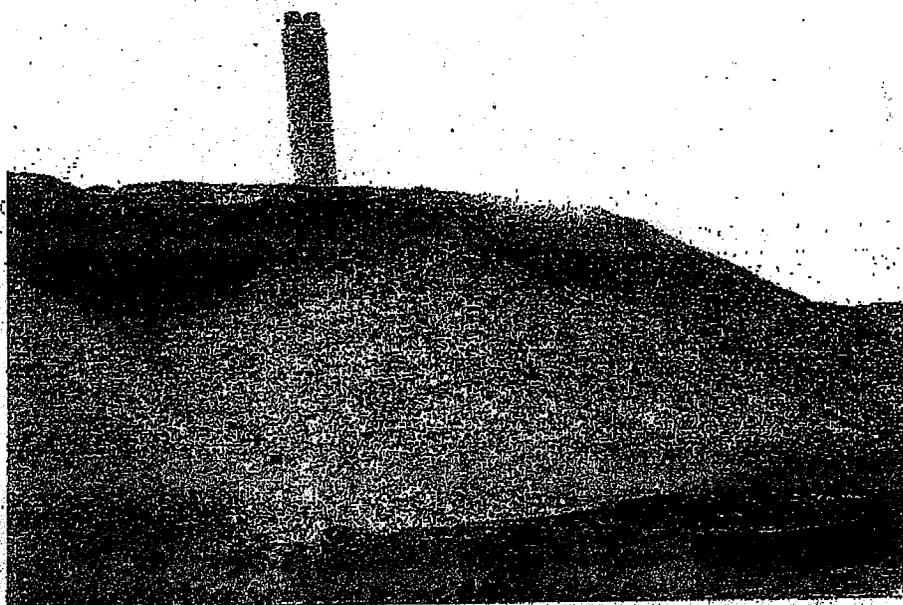
Foto No.:22 Fecha: 14/junio/2013

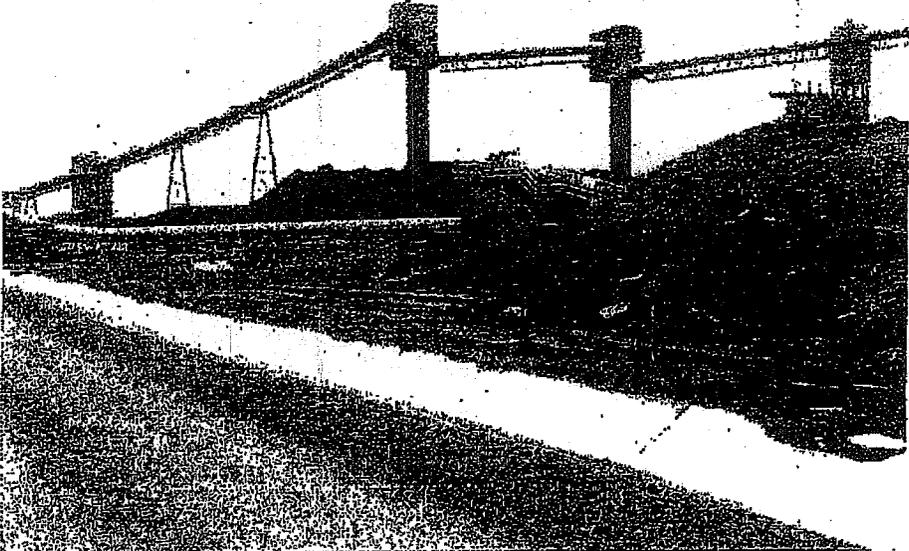
Ubicación: Guayama, PR

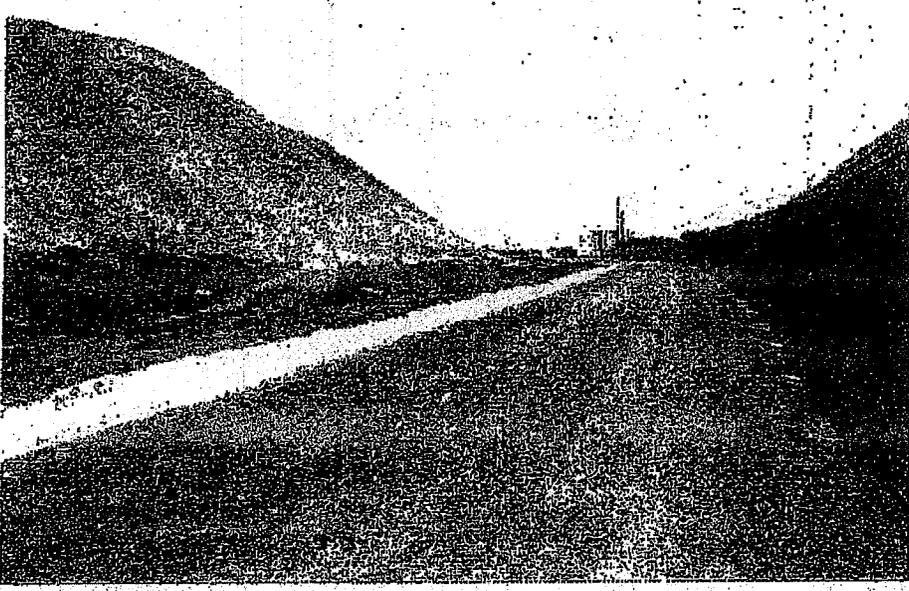
EPA ID No.: PRR000011965

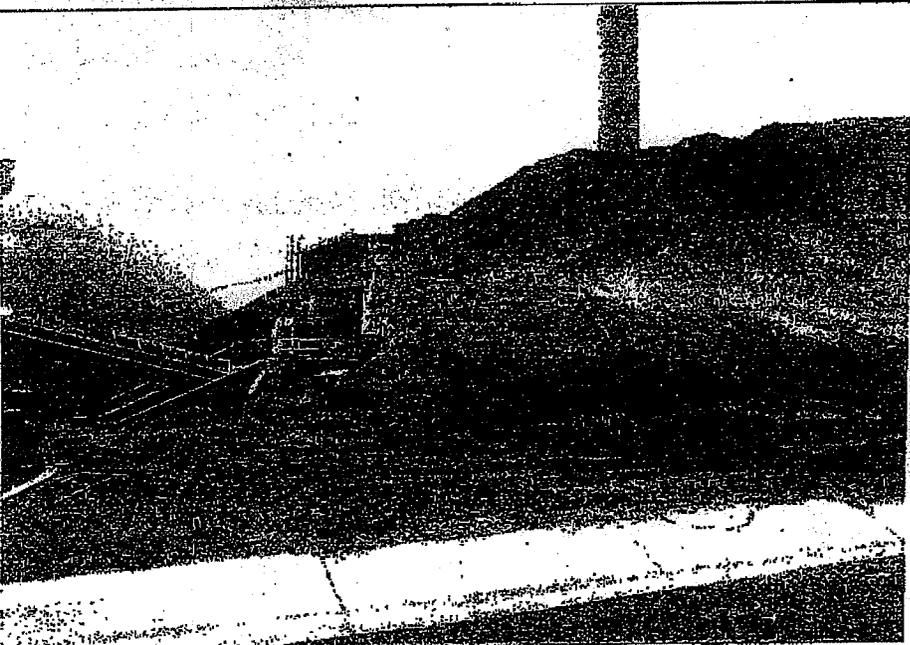
Dirección de toma de foto: Mirando hacia la pila de cenizas y hacia el norte desde la carretera bordeando el lado sur del área de curación.

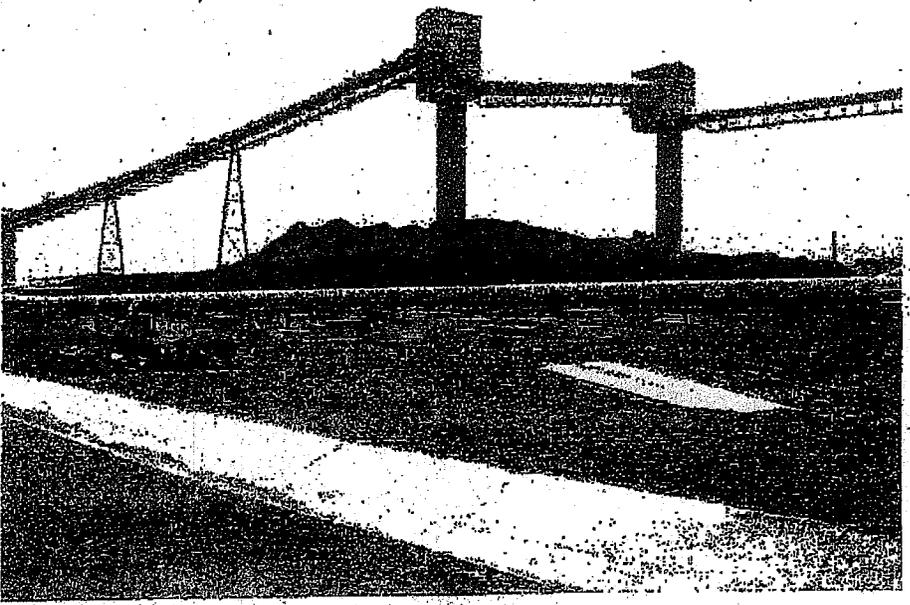
Descripción: Vista del área de curación del Agremax™. Se observa que, debido a las dimensiones de la pila, el proceso de hidratación no ocurre de manera uniforme y solo impacta las capas superiores. En la imagen se distingue la ceniza hidratada (color gris oscuro a negro en la foto) de la que no hidratada (color gris claro en la foto). Polvo fugitivo siendo levantado por el viento se puede observar.



 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:23	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el noroeste desde la carretera bordeando el lado sur del área de curación.	
Descripción: Vista de la esquina suroeste de la pila de cenizas sobre el área de curación, donde no hay instalada malla sintética geo-textil entre la pila y el canal de concreto del sistema de manejo de escorrentías provenientes de las áreas de curación y de almacenaje del carbón y cal. La pila de carbón a verse en la combustión y que se encuentra al oeste del área de curación, se puede observar en la imagen.	
	

 <b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>	
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:24	Fecha: 14/junio/2013
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el oeste desde la carretera bordeando el lado sur del área de curación.	
Descripción: Vista del borde sur del área de curación. Se observa que la propiedad esta bordeada por una verja metálica y que existen otras áreas al lado y suroeste de la pila de cenizas en el área de curación donde no hay instalada malla sintética geo-textil entre el canal de concreto y la pila. No se observan mangueras u otro sistema hidratando esta parte de la pila de cenizas. La carretera en la imagen se inclina hacia la canal.	
	

	<b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:25   Fecha: 14/junio/2013	
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el noreste.	
<p>Descripción: En el área de curación se observa una estructura adyacente y al oeste de la pila de cenizas donde se encuentra la correa mecánica que transporta la ceniza hacia las embarcaciones que se utilizan para exportar las cenizas fuera de Puerto Rico. Durante la inspección personal de AES informo que la correa mecánica no está operacional debido a trabajos de mantenimiento y reparación. En esta área no se observa ningún sistema de hidratación, ni malla sintética.</p>	

	<b>INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO</b>
Lugar: Applied Energy Systems	
Foto No.:26   Fecha: 14/junio/2013	
Ubicación: Guayama, PR	
EPA ID No.: PRR000011965	
Dirección de toma de foto: Mirando hacia el noroeste al área de almacenamiento de carbón.	
<p>Descripción: Se observa que el canal que bordea el área de curación continua hacia el oeste bordeando un área cubierta por asfalto, donde se acumula piezas de metal de andamios y el área de almacenaje del carbón en uso. La correas en la parte superior y central se usa para el desembarco del carbón y para transportar el Agremax™ para embarcarlo, respectivamente. Ambas correas están cubiertas para prevenir el polvo fugitivo.</p>	



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

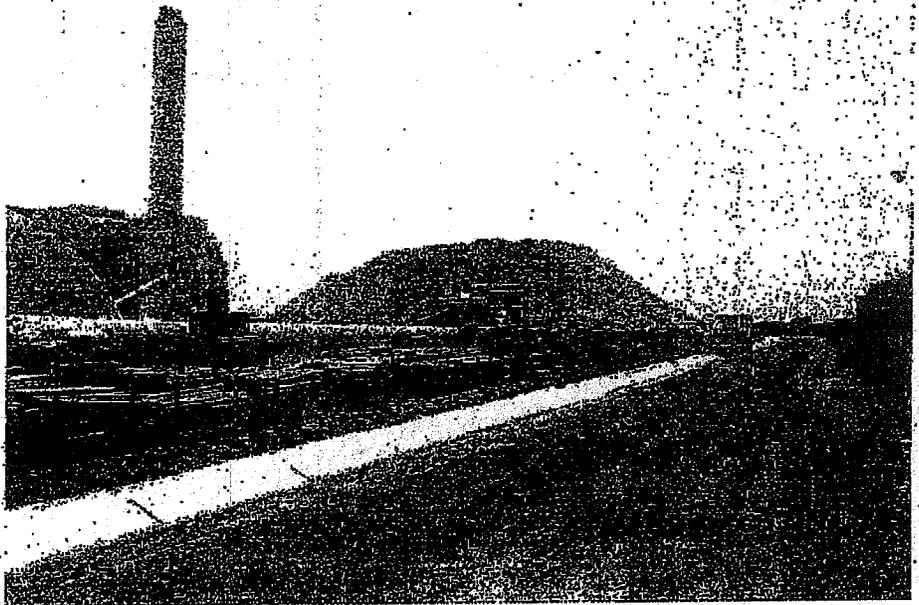
Foto No.:27 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

RPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el este.

Descripción: Se observa el área cubierta por asfalto, donde se acumula piezas de metal de andamios adyacente al área de curación del Agremax™, la planta generatriz, un estructura convexa donde se almacena la cal, y la correa mecánica que transporta el Agremax™ para embarcarlo para exportación. Polvo fugitivo se observa sobre las áreas de la pila de Agremax™ donde no existe ningún sistema de riego de agua (camión cisterna o manguera de endios).



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:28 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

RPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el norte y hacia la charca de retención de las aguas de escorrentías al oeste del área de almacenaje de carbón.

## Descripción:

En la imagen se observa una pila de carbón de reserva que se encuentra al oeste de la pila de carbón en uso, seguida por la charca de retención. También se puede observar una zona de amortiguación de aproximadamente 10 pies de ancho entre la pila carbón y el canal de concreto. Se observa que la carretera en la imagen se inclina abruptamente hacia la canal para prevenir la migración hacia la verja bordeando el perímetro.





## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:29 Fecha: 14/junio/2013

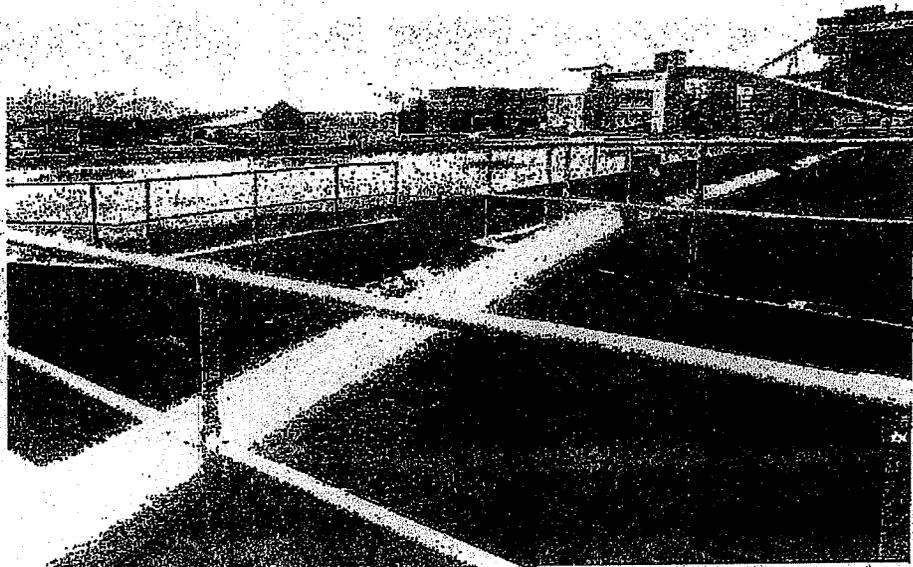
Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el oeste.

## Descripción:

Toma del punto de conexión de los canales de concreto que bordean los lados del área de almacenaje de carbón y cal, y el área de curación del Agremax™ (Ver Figura 2 donde los canales se resaltan en rojo) con la charca de retención para las aguas de escorrentías de esta áreas. Se puede observar la cobertura o "liner" sintético de polietileno de alta densidad que fue instalada en toda la superficie del terreno de la charca.



## INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:30 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia abajo.

Descripción: Toma del borde sur de la charca de retención de las aguas de escorrentías provenientes de las área de almacenaje de carbón y cal y del área de curación del Agremax™. Se puede confirma la información provista, verbalmente y por medio de planos entregados, por empleados de AES indicando que cuando se construyó la charca, toda la superficie fue recubierta por la cobertura o "liner" sintético de polietileno de alta densidad. Se observa una rotura de esta cobertura, a través de la cual se ve material gris oscuro similar al Agremax™ observado en las Fotos 1-25.





INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:31 Fecha: 14/junio/2013

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el noroeste.

Descripción: Vista panorámica de la mitad oeste de la charca de retención observada en las Fotos 28, 29 y 30 e ilustrada en la Figura 2. En la imagen se observa el "liner" o cobertura sintética de HPDE instalada en la charca.



INSPECCIÓN VISUAL - REGISTRO FOTOGRÁFICO

Lugar: Applied Energy Systems

Foto No.:32 Fecha: 14/junio/2013

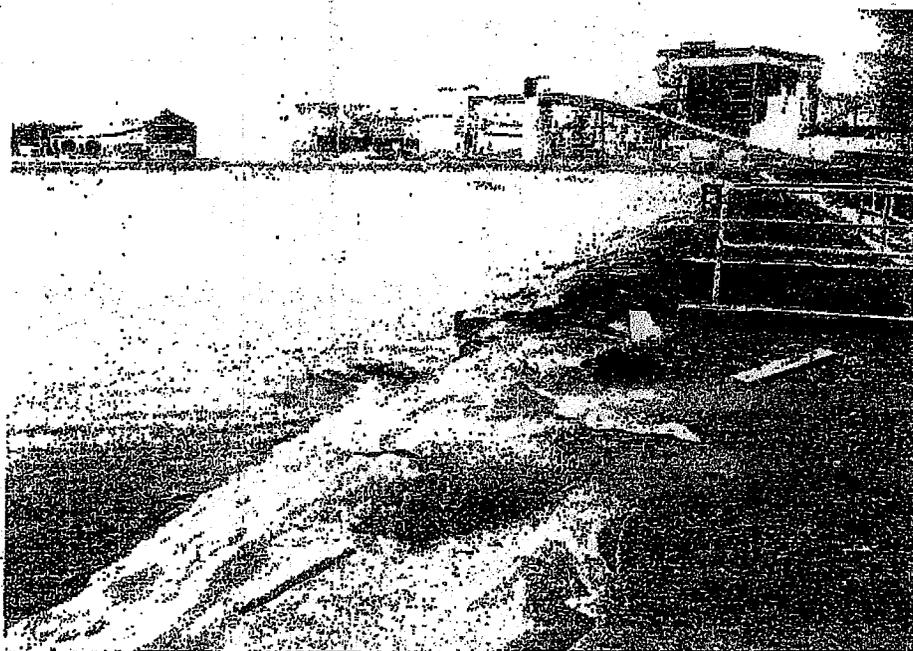
Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Dirección de toma de foto: Mirando hacia el noreste.

Descripción:

Vista panorámica de la mitad este de la charca de retención observada en las Fotos 28-31 e ilustrada en la Figura 2. En la imagen se observa el "liner" o cobertura sintética de HPDE instalada en la charca. También se observan áreas en el borde del sur de la charca donde la cobertura está rota. Residuos de cenizas o Agremax™ y manchas gris claro se pueden observar en los bordes de la charca sobre el nivel de desborde de la charca.





### INSPECCIÓN VISUAL - FIGURAS

INSTALACIÓN:	APPLIED ENERGY SYSTEMS (AES)
EPA ID No.:	PRR000011965
UBICACIÓN:	GUAYAMA, PR
FECHA:	14 DE JUNIO DE 2013

PREPARADAS POR: FRANCES M. SEGARRA ROMAN  
OFICIAL GERENCIAL DE CONTROL Y CERTEZA DE CALIDAD  
AREA DE CONTROL DE CONTAMINACIÓN DE TERRENOS  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

INSPECCIÓN VISUAL - FIGURA 2

Lugar: Applied Energy Systems (AES)

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

SISTEMA DE CONTROL DE ESCORRENTÍAS.

Leyenda:

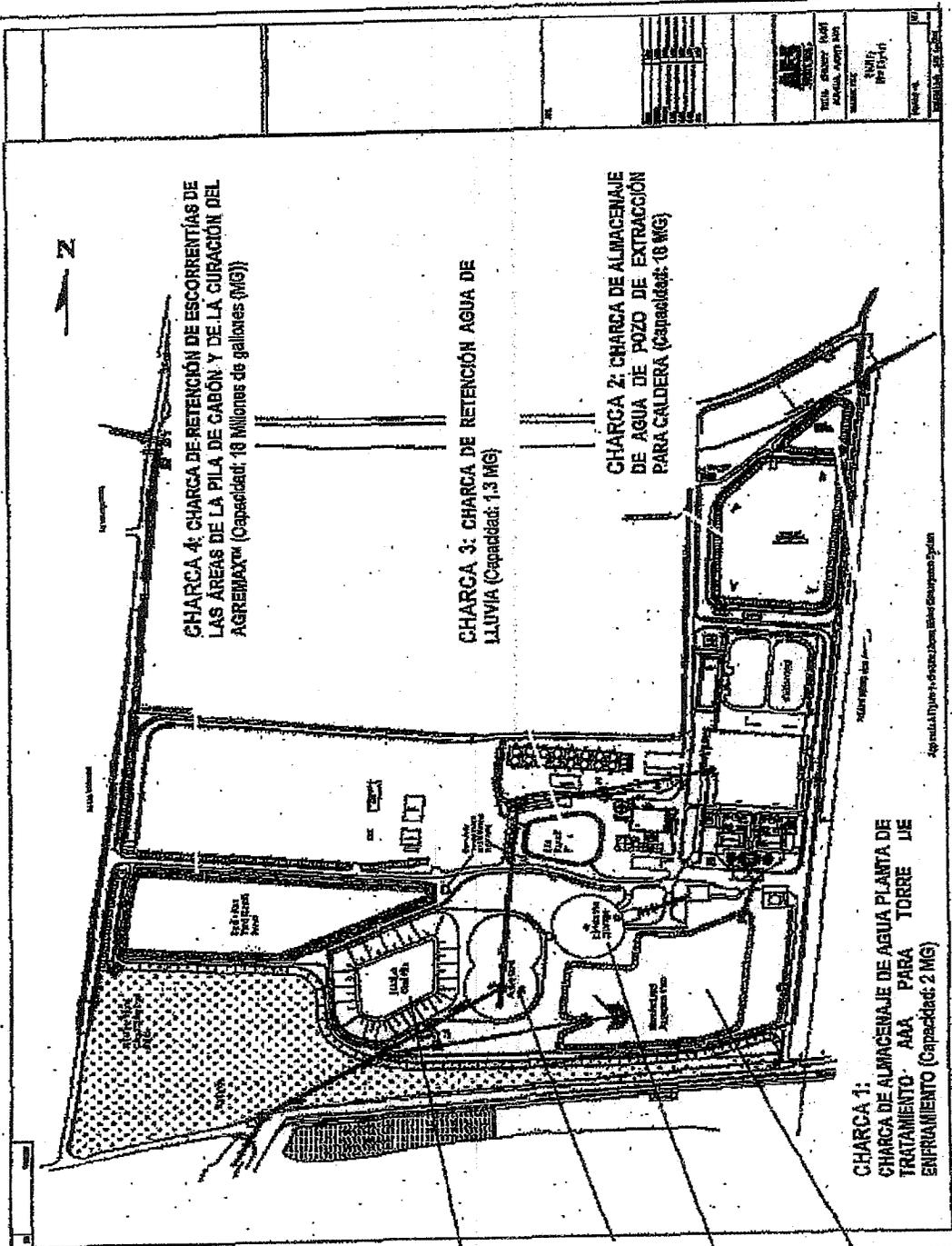
CHARCA DE RETENCIÓN DE ESCORRENTÍAS DE LAS ÁREAS DE LA PILA DE CARBÓN Y DE LA CURACIÓN DEL AGREMAX™

ÁREA ALMACENAJE DE CARBÓN RESERVA (INACTIVO)

ÁREA ALMACENAJE DE CARBÓN EN USO

ÁREA ALMACENAJE DE CAL

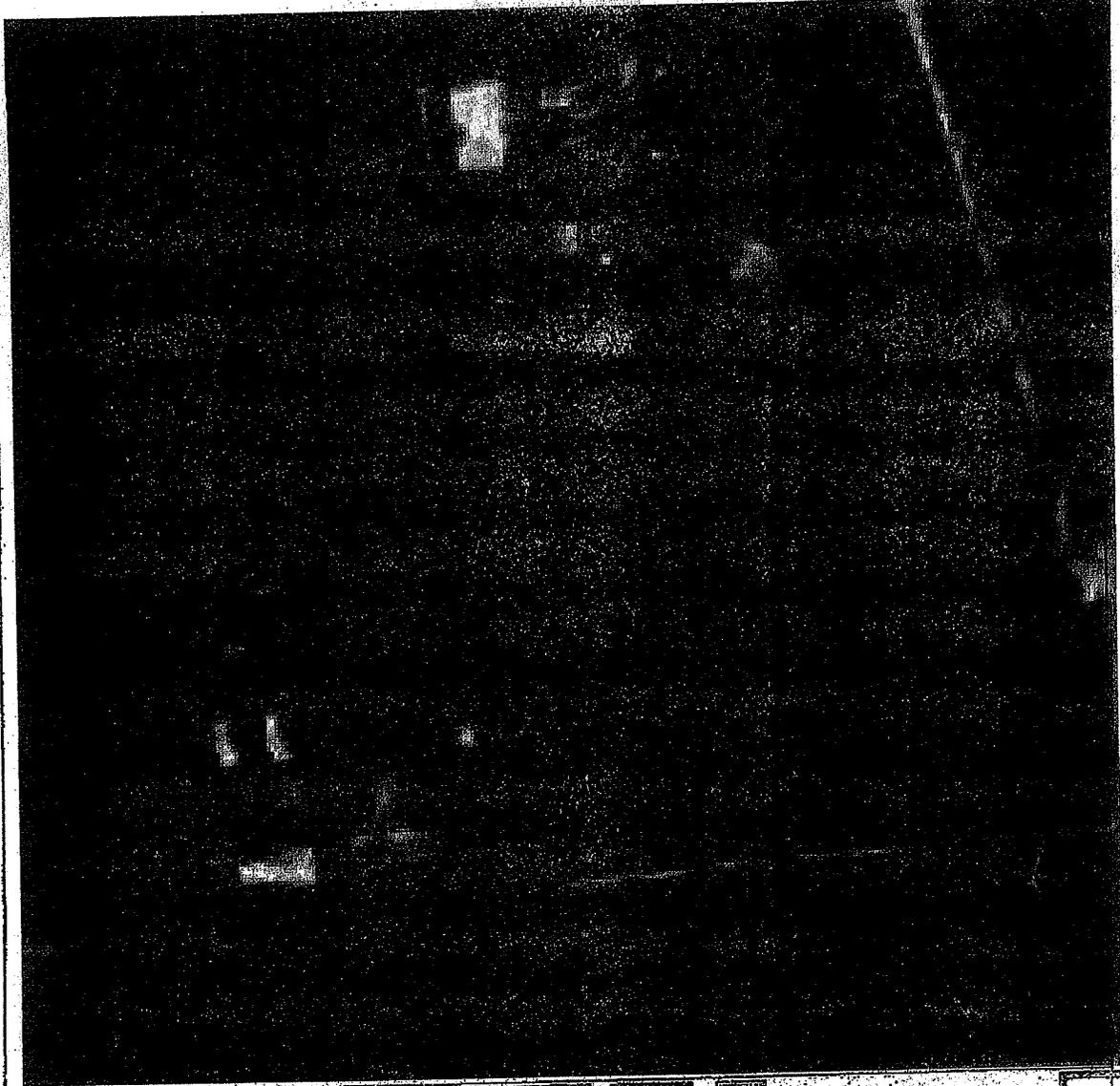
ÁREA DE CURACIÓN AGREMAX™



**AES**  
 Applied Energy Systems  
 1000 Highway 108, Suite 100  
 Guayama, PR 00954  
 Teléfono: (787) 861-1111  
 Fax: (787) 861-1112  
 E-mail: info@aes.com

Aplicación: DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE SISTEMAS DE CONTROL DE ESCORRENTÍAS

# INSPECCIÓN VISUAL - FIGURA 1



Lugar: Applied Energy Systems  
(AES)

Ubicación: Guayama, PR

EPA ID No.: PRR000011965

Plano Fotográfico de AES

Leyenda:

Área exterior de curación de Agremax™

Pila de carbón sin usar

Edificio principal de generación de energía

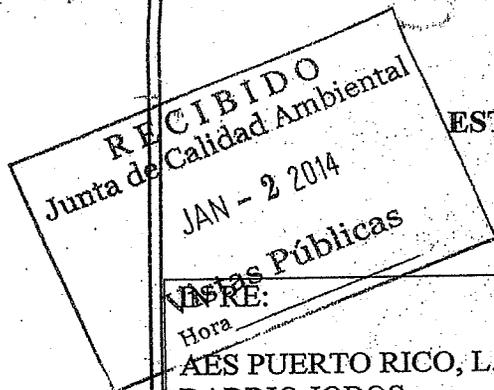
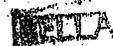
Charca de retención de agua de lluvia de extranco noroeste de la instalación

Córcera transpiradora de carbón

Charca de retención de escorrentías de las áreas de la pila de carbón y de la curación del Agremax™

Canal de colección de escorrentías de las áreas de la pila de carbón y de la curación del Agremax™

Charca de almacenamiento de agua de pozo de extracción para calderas



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

VISTAS PÚBLICAS Hora AES PUERTO RICO, L.P. BARRIO JOBOS GUAYAMA, PUERTO RICO	R-13-10-1  SOBRE: ORDEN DE MOSTRAR CAUSA
--	--

**SOLICITUD PARA QUE SE DETERMINE QUE SE MOSTRÓ CAUSA PARA NO DEJAR SIN EFECTO LAS RESOLUCIONES NÚM. R-96-39-1 Y R-00-14-2 Y, EN CONSECUENCIA, SE DEJE SIN EFECTO LA ORDEN DE MOSTRAR CAUSA Y/O SOLICITUD DE VISTA**

**A LA HONORABLE JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL:**

COMPARECE AES PUERTO RICO, L.P. (en lo sucesivo AESPR), por conducto de los abogados que suscriben, y muy respetuosamente expone, alega y solicita:

**I. INTRODUCCIÓN**

Mediante el presente escrito, AESPR responde y solicita se deje sin efecto la Orden de Mostrar Causa R-13-10-1 de epígrafe emitida el 17 de septiembre de 2013 por la Junta de Calidad Ambiental (JCA), y ratificada en su Resolución enviada el 3 de diciembre de 2013. La Orden de Mostrar Causa está fundamentada en una "Evaluación Técnica" del Área de Control de Contaminación de Terrenos (ACCT) de la JCA. Esta debe ser dejada sin efecto por estar erróneamente fundamentada en la aplicación de la definición de desperdicio sólido para efectos del Reglamento para el Control de Desperdicios Sólidos Peligrosos a un material que se produce en AESPR, que es un producto y no un desperdicio sólido. Para fines de argumentación, aun si fuese un desperdicio sólido, no es un desperdicio sólido peligroso, por lo que no le es de aplicación la definición de desperdicio sólido del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. El material objeto de la Orden de Mostrar Causa no es un desperdicio sólido peligroso, ya que no está anotado (listado) ni exhibe la característica de toxicidad requerida para ser considerado un desperdicio peligroso, y tampoco es un desperdicio inflamable, corrosivo o reactivo según establecido en el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. Más aun, el material objeto de la Orden de Mostrar Causa está específicamente excluido de la aplicabilidad de las normas reglamentarias establecidas en el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. En todo caso, si se tratara de un desperdicio, que no lo es, al material producido por AESPR objeto de la Orden de Mostrar

Causa, en este caso agregado manufacturado conocido comercialmente como Agremax™, le es de aplicación única y exclusivamente las normas de manejo y disposición contenidas en el Reglamento para el Manejo de Los Desperdicios Sólidos No Peligrosos, y no las normas de manejo que para la acumulación especulativa de desperdicios peligrosos establecen “los incisos II B 3 (h) y II C (5) (b) (i) (iii) de la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos”, como por *fiat* administrativo y de forma arbitraria y caprichosa pretende aplicarle el ACCT a AESPR por vía de la Evaluación Técnica, y la JCA por vía de la Orden de Mostrar Causa fundamentada en la Evaluación Técnica.

Igualmente, la Orden de Mostrar Causa debe ser dejada sin efecto porque está erróneamente fundamentada en una norma reglamentaria del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos (“acumulación especulativa”) que no existe en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos. Al erróneamente imponer la norma reglamentaria sobre “acumulación especulativa” que es de aplicación sólo a desperdicios sólidos que también son peligrosos y utilizarla de forma arbitraria, asumiendo que dicha norma sobre “acumulación especulativa” también aplica a los residuos de la combustión de carbón que no llegan a ser desperdicios sólidos<sup>1</sup> y/o a desperdicios sólidos no peligrosos reglamentados al amparo del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos, el ACCT y la JCA estarían aplicando dicha norma ilegalmente a AESPR. Ello equivale a enmendar ambos reglamentos sin que la JCA haya cumplido con lo establecido en el Capítulo II de la Ley de Procedimiento Administrativo en lo que concierne al procedimiento de reglamentación. Ello es improcedente en derecho.

Asimismo, la Orden de Mostrar Causa debe ser dejada sin efecto porque, contrario a lo que erróneamente concluye el ACCT en la Evaluación Técnica, el agregado manufacturado, comercialmente conocido como Agremax™ y llamado “RCC” por el ACCT, no sugiere una especulación “acumulativa” o una “actividad generante” que convierta el Agremax™ en “un desperdicio sólido sujeto a los requisitos establecidos para disposición de un desperdicio sólido en el RMDSNP vigente”. Ello es así, pues la acumulación de Agremax™ en AESPR no es una actividad o evento no habitual que ocasione la producción de desperdicios sólidos, tal como lo serían demoliciones de edificios, construcción de instalaciones industriales o comerciales,

<sup>1</sup> La razón por la que las agencias reguladoras federales y estatales se refieran a las cenizas generadas en la combustión de carbón para la generación de energía como residuos y no como desperdicios, es precisamente porque son utilizadas beneficiosamente, en lugar de ser enviadas para disposición final en una instalación para la disposición de desperdicios sólidos no peligrosos.

limpieza de solares, o remoción de asbestos o plomo. En contraste con las anteriores actividades generadoras de desperdicios sólidos no peligrosos, la manufactura, producción y acumulación de Agremax<sup>TM</sup> es una actividad habitual en AESPR, en la cual AESPR utiliza sus propias cenizas volantes (“fly ash”) y cenizas sedimentadas (“bottom ash”), generadas en la combustión de carbón para la producción de energía eléctrica, como materia prima para mezclarlas entre sí y añadirle agua y producir un tercer producto o material como Agremax<sup>TM</sup>, que tiene múltiples usos industriales; tanto en Puerto Rico como en los Estados Unidos y otras partes del mundo. El hecho de que por más de un año calendario “no se ha podido vender el RCC para ningún proyecto de construcción”,<sup>2</sup> según indica el ACCT en la Evaluación Técnica, no es fundamento en derecho para dejar sin efecto las Resoluciones de la JCA Núm. 96-39-1 fechada 29 de octubre de 1996, y Núm. R-00-14-2 fechada 25 de abril de 2000, ni para concluir o determinar que se trata de una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos.

Al día de hoy, AESPR continúa manejando los residuos generados en la combustión de carbón como productos de la combustión de carbón, en la forma en que fue expuesto por la JCA en las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. No habiendo cambio operacional, no se justifica imponer a AESPR requisitos reglamentarios inaplicables.

## II. TRASFONDO PROCESAL

La JCA emitió una Orden de Mostrar Causa contra AESPR notificada mediante Resolución y Notificación R-13-10-1 fechada 17 de septiembre de 2013 (la Orden de Mostrar Causa), en la que le concede a AESPR un término de treinta (30) días para mostrar causa por la cual la Junta de Gobierno de la JCA no deba dejar sin efecto la Resolución Núm. 96-39-1 de la JCA fechada 29 de octubre de 1996, y la Resolución de la JCA Núm. R-00-14-2 fechada 25 de abril de 2000. Como justificación para expedir la Orden de Mostrar Causa, la JCA expone que la Junta de Gobierno de la JCA, *motu proprio*, consideró una Evaluación Técnica del ACCT. La referida “Evaluación Técnica” no fue incluida por la JCA en la Resolución y Notificación del 17 de septiembre de 2013, como tampoco fue notificada por el ACCT. Indica la JCA en la Orden de Mostrar Causa que en la referida “Evaluación Técnica”, el ACCT analizó si las operaciones de AESPR y su manejo de los residuos de la combustión de carbón son cónsonos con lo

<sup>2</sup> A pesar de los esfuerzos de mercadeo de AESPR, el Agremax<sup>TM</sup> no pudo venderse en Puerto Rico durante el término indicado en la Evaluación Técnica, por razones ajenas a AESPR, atribuibles a estrategias de grupos de interés y a la aprobación de ordenanzas municipales y propuestas legislativas fundamentadas en conjeturas y premisas erróneas y en algunos casos falsas, y a la inacción de la JCA en adoptar estándares de ingeniería para el uso de Agremax<sup>TM</sup>.

dispuesto por la JCA mediante la Resolución Núm. R- 96-39-1 del 30 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 del 25 de abril de 2000. Resuelve la JCA en la Resolución y Notificación R-3-10-1 que la Orden de Mostrar Causa se expide luego de discutidos los méritos de la "Evaluación Técnica" del ACCT, ante un alegado "cambio en las condiciones operacionales" de la instalación que opera AESPR en Guayama, Puerto Rico, representadas a la JCA en la consulta inicial de AESPR.

AESPR radicó escrito titulado Moción Reclamando Cumplimiento con el Debido Proceso de Ley y con Derechos Garantizados por la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme de fecha del 7 de octubre de 2013, en el que le solicita a la JCA que le provea a AESPR copia de la "Evaluación Técnica" del ACCT. La JCA emitió una segunda Resolución y Notificación fechada 31 de octubre de 2013 (Segunda Resolución y Notificación de la JCA), enviada por correo certificado y archivada en autos el 3 de diciembre de 2013, mediante la cual provee a AESPR copia de dos documentos dirigidos a la Lcda. Laura Vélez Vélez, Directora Ejecutiva de la JCA, ambos suscritos por Francés M. Segarra, Especialista Gerencia en Control y Certeza de Calidad del ACCT, y el Lcdo. Melvin Sotomayor, Gerente Interino del ACCT. Uno de los documentos antes referidos está fechado 19 de julio de 2013 y está relacionado con una inspección visual realizada a AESPR el 14 de junio de 2013, en la que conforme se indica en el propio informe, la JCA "pretendía verificar cómo se están manejando y almacenando las cenizas generadas de la combustión de carbón que se utilizan para la producción de Agremax<sup>TM</sup>", mientras que el segundo documento incluido en la Segunda Resolución y Notificación de la JCA de fecha del 6 de septiembre de 2013, se refiere a una "Evaluación de las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental".

### **III. DERECHO APLICABLE**

#### **Trasfondo de la Reglamentación Aplicable**

En Puerto Rico, el manejo de los desperdicios sólidos peligrosos y no peligrosos está reglamentado por el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, en el caso de desperdicios sólidos, que también son peligrosos; y por el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos, en el caso de los desperdicios sólidos que no son peligrosos. La promulgación de ambos reglamentos tiene como base lo dispuesto en la Ley Sobre Política Pública Ambiental de Puerto Rico, Ley Núm. 416 de 22 de septiembre de 2004, y la ley federal "Resource Conservation and Recovery Act", conocida como RCRA. En términos

generales, el Subtítulo C de RCRA crea el programa para identificar los desperdicios peligrosos y reglamentar su generación, almacenamiento, tratamiento, transportación y disposición final; y el Subtítulo D de RCRA crea el programa para reglamentar la disposición de los desperdicios sólidos que no son peligrosos.

A tenor con lo dispuesto en el Subtítulo C de RCRA, relativo al manejo de desperdicios peligrosos, la Agencia para la Protección Ambiental ((EPA por sus siglas en inglés), en lo pertinente, promulgó reglamentación codificada bajo las Partes 260-265 del Tomo 40 del Código de Regulaciones Federal (CFR), mientras que la JCA promulgó el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, según enmendado.<sup>3</sup>

A tenor con lo dispuesto en el Subtítulo D de RCRA, relativo al manejo y disposición de desperdicios sólidos no peligrosos, la EPA promulgó reglamentación, en lo pertinente codificada bajo las Partes 257 y 258 del 40 CFR, mientras que la JCA promulgó el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos (originalmente Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y No Peligrosos, véase nota al calce número 2). Tanto bajo la reglamentación federal como de la JCA relativa a los desperdicios peligrosos,<sup>4</sup> para que un desperdicio sea clasificado como desperdicio peligroso primero tiene que estar definido en la reglamentación aplicable a los desperdicios peligrosos como un desperdicio sólido. Por ello, tanto la reglamentación federal aprobada por la EPA bajo el Subtítulo C de RCRA, como el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos de la JCA, tiene su propia definición de desperdicio sólido (véase Regla 102 II, definición de Desperdicio Sólido que aplica a la reglamentación de desperdicios sólidos peligrosos) del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. Por su parte, el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos tiene su propia definición de desperdicio sólido, la cual es de aplicación a aquellos desperdicios sólidos que no son peligrosos.

#### Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos

El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos tiene su propia definición de Desperdicio Sólido para propósitos de identificar y reglamentar aquellos

<sup>3</sup> Mediante el Reglamento del Departamento de Estado Núm. 4972 de 7 de octubre de 1993, el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y No Peligrosos se enmienda para derogar las disposiciones del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y No Peligrosos en cuanto a los desperdicios sólidos no peligrosos y mediante la enmienda del 10 de junio de 1998, Reglamento del Departamento de Estado Núm. 5807, se elimina "No Peligrosos" del Título de dicho Reglamento.

<sup>4</sup> Aun cuando en la reglamentación de la EPA se identifican como desperdicios peligrosos, en la reglamentación de la JCA se identifican como desperdicios sólidos peligrosos.

desperdicios sujetos a la reglamentación establecida en dicho Reglamento. De modo que las disposiciones del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos<sup>5</sup> aplican a todos los desperdicios sólidos no peligrosos según definidos por dicho Reglamento generados, manejados, recuperados, transportados, destruidos, o dispuestos dentro de la jurisdicción de Puerto Rico y a todas las instalaciones para este tipo (véase Regla 511 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos). El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos define Desperdicios Sólidos como cualquier basura, residuo, cieno u otro material descartado o destinado para su reciclaje, reutilización y recuperación generado por la industria, comercio, minería, operaciones agrícolas o actividades domésticas, e incluye materias que han sido desechadas, abandonadas, o dispuestas, material descartado o materiales que le haya expirado su utilidad o que ya no sirven a menos que sean procesadas o recuperados (véase definición de "Desperdicios Sólidos", Regla 502 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos). El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos define Desperdicios Industriales como desperdicios sólidos generados en procesos industriales, tales como generación de energía eléctrica, pero no incluye desperdicios peligrosos ya que estos desperdicios sólidos, que también son peligrosos, están específicamente identificados y reglamentados por el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos (véase definición de "Desperdicios Industriales", Regla. 502 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos).

Resolución de la JCA R-96-39-1

La Junta de Gobierno de la JCA expone en la Resolución R-96-39-1 que en lo pertinente a los usos beneficiosos de las cenizas y del agregado manufacturado, AESPR representó lo siguiente:

En esencia, AES-PR expone que las cenizas que generarán en la planta de energía eléctrica propuesta no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario será procesadas, recuperadas, usadas o reusadas como ingredientes para producir agregado manufacturado y como sustituto efectivo para otros productos comerciales. El agregado manufacturado, indica AES-PR, es un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras.

Luego de describir el proceso de manufactura de agregado en AESPR, la Junta de Gobierno de la JCA expone lo siguiente, en lo que respecta al almacenamiento de agregado manufacturado en AESPR:

<sup>5</sup> Reglamento del Departamento de Estado Núm. 5717 de 14 de noviembre de 1997.

El agregado manufacturado, el cual alcanza una dureza de 1,750 a 2,300 libras de presión por pulgada cuadrada, será almacenado en la facilidad de AES-PR para ser transportado al lugar donde se utilizará beneficiosamente. La entrega a usuarios finales será realizada por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas. En el caso de usuarios locales, el transporte será mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas. Los camiones serán cargados usando un cargador frontal y cubierto con lonas durante el acarreo.

Luego de evaluar las disposiciones aplicables del entonces vigente Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos de 1993, la Junta de Gobierno de la JCA determinó como sigue:

De modo, que para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado, o dispuesto de forma definitiva. Dicho de otra forma, si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra en el flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. **Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no es una generadora, como tampoco una instalación para desperdicios sólidos no peligrosos.** Para ello, la peticionaria ha demostrado, que existe un proceso aceptado para convertir el material generado en un **producto** capaz de ser usado o reusado beneficiosamente, que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado tiene un uso beneficioso y un mercado existente, y que el mismo no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados. (Énfasis suplido)

#### Resolución R-00-14-2

La Junta de Gobierno de la JCA confirmó lo resuelto en la Resolución R-96-39 y resolvió como sigue:

1. Ratificar la Resolución R-96-39-1 del 29 de octubre de 1996 determinando que las actividades señaladas en la comunicación del 10 de julio de 1996 y reiteradas el 19 de abril de 2000, por AES-PR a través de su representante legal, no estarían sujetas a los requisitos de permisos de construcción, operación de instalación de desperdicios sólidos y actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en las Reglas 641, 642 y 644 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos del 10 de noviembre de 1997, por tratarse de un proceso interno en el mismo lugar de generación que produce un material que no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartado o abandonados.
2. Reiterar que la interpretación de las disposiciones reglamentarias aplicables al **proceso de producción de agregado manufacturado en las propias facilidades** de AES-PR de las cenizas generadas, es extensiva solamente a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado y no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que proveen servicios de recuperación y reciclaje de materiales que han sido destinados para su reciclaje entrando en el flujo de los desperdicios sólidos, sean estas similares a la que son objeto de esta Resolución o de otra índole. (Énfasis suplido)

#### IV. FUNDAMENTOS PARA DEJAR SIN EFECTO LA ORDEN DE MOSTRAR CAUSA

La Orden de Mostrar causa debe ser dejada sin efecto por la Junta de Gobierno de la JCA por los siguientes fundamentos:

- A. Erró el ACCT al interpretar el derecho, ya que las disposiciones sobre desperdicios peligrosos no le aplican a AESPR.
- B. Erró el ACCT al concluir que la acumulación de Agremax™ en AESPR es una Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos.
- C. Erró el ACCT al concluir que la manera en que AESPR está manejando los RCC actualmente no es cónsona con lo que AESPR propuso en la consulta inicial y sobre lo que se basaron las Resoluciones R-96-39-1 y R-0014-2 de la JCA.

V. DISCUSIÓN DE LOS FUNDAMENTOS

- A. Erró el ACCT al interpretar el derecho, ya que las disposiciones sobre desperdicios peligrosos no le aplican a AESPR.

En la Orden de Mostrar Causa la Junta de Gobierno de la JCA expone que consideró *motu proprio* una Evaluación Técnica del ACCT donde:

[S]e analizó si las operaciones de AESPR y su manejo de los residuos de la combustión de carbón son cónsonos con lo dispuesto por la JCA mediante la Resolución Núm. R-96-39-1 del 30 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 del 25 de abril de 2000. (Subrayado nuestro)

Al considerar la "Evaluación Técnica" del ACCT, la Junta de Gobierno de la JCA resolvió como sigue:

Se concede un término de 30 días a AES para que muestre causa por la cual la Junta de Gobierno no deba dejar sin efecto la Resolución Núm. R-96-39-1 fechada del (sic) 29 de octubre de 1996 y la Resolución Núm. R-00-14-2 fechada del (sic) 25 de abril de 200, respectivamente, ante el cambio en las condiciones operacionales de la instalación que opera en Guayama, Puerto Rico, representadas a la JCA al someterse la consulta para eximirles de los requerimientos del Reglamento para el Manejo de (sic) Desperdicios Sólidos No Peligrosos, Reglamento Núm. 5717 del 14 de noviembre de 1997, según enmendado, que sirvieron de base para la expedición de las referidas resoluciones. (Subrayado nuestro)

De modo que la Orden de Mostrar Causa está fundamentada en un alegado cambio operacional en el manejo de los residuos de la combustión de carbón cuyo cambio operacional, según representado por el ACCT a la Junta de Gobierno de la JCA, alegadamente hace que el manejo de los residuos de la combustión de carbón en AESPR no sean "cónsonos con lo dispuesto por la JCA en las referidas resoluciones, las cuales eximen a AESPR del requerimiento de tener que obtener permiso para operar una instalación de desperdicios sólidos no peligrosos.

En la Orden de Mostrar Causa, la JCA no notifica a AESPR en qué consiste el alegado "cambio en las condiciones operacionales". En la Evaluación Técnica del ACCT provista por la JCA a AESPR, la JCA tampoco describe con el nivel de especificidad requerido por el debido proceso de ley, en qué consiste el alegado cambio operacional, lo cual expone a AESPR a un estado de indefensión. No obstante, en la Evaluación Técnica el ACCT indica que según

expresado por personal de AESPR, “[h]ace aproximadamente catorce (14) meses que no se ha podido vender el RCC para ningún proyecto de construcción y que ningún SRS industrial autorizado esta recibiendo el material, aun como para disponerlo como material no peligroso”, y aplicando erradamente una norma que es sólo de aplicación a desperdicios peligrosos, lo que claramente no es el caso de AESPR, el ACCT expone que:

[D]e ser [ese] el caso, se consideraría que el material está siendo acumulado especulativamente y tendría que ser considerado como un desperdicio sólido de acuerdo a los incisos II B (3) (h) y II C (5) (b) (i) (iii) de la Regla 102 del Reglamento Para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos (Reglamento Número 2863 del 5 de marzo de 1982, según enmendado) y la (sic) Partes 261.1 (c) (8) y 261.2 (c) (4) del Capítulo (sic) 40 del Código de Regulaciones Federales (40 CFR).

Utilizando una norma reglamentaria aplicable sólo a desperdicios sólidos peligrosos, lo cual no es el caso de AESPR respecto al Agremax<sup>TM</sup>, ni respecto a los residuos de la combustión de carbón que genera en la producción de energía eléctrica y que utiliza mezclados con agua para manufacturar el Agremax<sup>TM</sup> acumulado, el ACCT expone en la Evaluación Técnica que:

Por lo tanto, para que una persona pueda demostrar que un material no está siendo acumulado especulativamente antes de ser reciclado, está tiene que demostrar que el material es potencialmente capaz de ser reciclado y tiene medios viables para ser reciclado y que durante el año calendario (comenzando el 1 de enero), la cantidad de material que haya sido utilizada (reciclada) o transferida a un lugar diferente para ser utilizada, sea de al menos 75% por peso o volumen la cantidad de este material acumulada al principio del periodo.

De lo anteriormente expuesto puede colegirse que conforme al errado análisis legal expuesto en la Evaluación Técnica, el ACCT ha concluido, erróneamente, que lo dispuesto en los incisos II B 3 (h) y II C (5) (b) (i) (iii) de la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y las Partes 261.1 (c) (8) y 261.2 (c) (4) del 40 CFR relativas a la acumulación especulativa de desperdicios peligrosos, le son de aplicación al almacenamiento de Agremax<sup>TM</sup>, por lo que el hecho de que en “catorce meses no se haya podido vender” el Agremax<sup>TM</sup> almacenado en AESPR, alegadamente, lo convierte en un desperdicio sólido conforme a la definición de desperdicio sólido aplicable a los desperdicios peligrosos. Ello es incorrecto en derecho e improcedente jurisdiccionalmente, pues las referidas disposiciones reglamentarias relativas a material acumulado especulativamente tanto federal como de la JCA, son **única y exclusivamente de aplicación a desperdicios sólidos que también son peligrosos**<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Los materiales a los cuales le es de aplicación la limitación relativa a acumulación específica, están específicamente identificados con un asterisco (\*) en la columna 4 de la Tabla I incluida en la definición de desperdicio sólido del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, equivalente a la Sección 261.2 del 40 CFR. Estos materiales, en el caso de acumulación especulativa de desperdicios peligrosos, son: 1) materiales peligrosos agotados; 2) cienes anotados como peligrosos en la Regla 607 B o C del Reglamento para el

y Agremax™ no es un desperdicio y mucho menos un desperdicio peligroso, según lo ha determinado la propia JCA. Aun si el Agremax™ fuese un desperdicio sólido, lo cual se niega, no es un desperdicio sólido peligroso según lo ha constatado mediante análisis químico la propia JCA. Ello es así, pues ni la ceniza que se utiliza como materia en la manufactura de Agremax™, ni el Agremax™ propiamente, están anotados como desperdicio peligroso en las Reglas 607 y 608 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. Agremax™ no es un desperdicio peligroso, ya que no exhibe las características de inflamabilidad, toxicidad, reactividad, y tampoco es corrosivo, según establecido en la Regla 604 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Peligrosos. Más aun, como se discute más adelante, tanto el Agremax™ como la ceniza que sirve de materia prima para su manufactura, están específicamente excluidos del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. Al estar específicamente excluidos, no le es de aplicación la definición de desperdicio sólido utilizada por el ACCT para concluir que está siendo almacenado especulativamente.

El error de lo expuesto por el ACCT respecto al material que acumula AESPR, es que al material a que se refiere la fuente de derecho (definición de Desperdicio Sólido, Regla 102 II), de la cual se vale el ACCT para arbitrariamente aplicarlo a AESPR, es aplicable sólo a aquel "material" que además de ser un desperdicio sólido, es también peligroso. Al no ser Agremax™, ni los residuos generados en la combustión de carbón utilizados para su producción, "material" clasificado como desperdicio peligroso, contrario a lo expuesto por el ACCT, no le es de aplicación la limitación y requerimiento sobre acumulación especulativa exigido a los materiales reciclados que, además de ser desperdicios sólidos, también son peligrosos. Sobre este particular, véase las cartas de ACCT fechadas 22 de febrero (Exhibit 1) y 20 de septiembre de 2005 (Exhibit 2), que se incluyen, en las cuales el ACCT le informa a AESPR que la JCA tomó muestras y los resultados del análisis químico conocido como "Full RCRA" realizado al agregado manufacturado ("rock ash") indican que "las concentraciones de los parámetros analizados por TCLP se encuentran bajo los niveles regulatorios", por lo que "el material no exhibe características de peligrosidad". De modo que independientemente de que tanto la ceniza

---

Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos; 3) cienes exhibiendo una característica de desperdicio peligroso; 4) subproductos anotados en la Regla 607 B o C del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos; 5) subproductos exhibiendo una característica de desperdicio peligroso; y 6) chatarra clasificada como desperdicio peligroso.

volátil ("fly ash") como la ceniza sedimentada ("bottom ash") y el agregado manufacturado (Agremax™) producido mediante la mezcla de ambos tipos de cenizas a las cuales sólo se le añade agua, estén expresamente excluidas de la reglamentación de desperdicios peligrosos, el análisis "Full RCRA" realizado por el laboratorio contratado por el propio ACCT demuestra y confirma que el Agremax™ que es objeto de la Orden de Mostrar Causa, no exhibe las características necesarias para ser declarado como un desperdicio peligroso. Por ello, no le es de aplicación el inciso II de la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, el cual claramente establece que la definición de desperdicio sólido de la Regla 102 II, aplicará a la reglamentación de desperdicio sólido peligroso. Más específicamente, el inciso II B (1) del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos establece que:

La definición de desperdicio sólido bajo la Regla 102 II del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos contenida en esta Parte aplica sólo a los desperdicios que también son peligrosos para propósitos de esta reglamentación, según aparece en las Partes II, III, V, VI, VII, VIII-I, VIII-II, IX-I, y XI. Por ejemplo, no es de aplicación a materiales (como desechos no-peligrosos, papel, textiles o caucho) que de otro modo no son peligrosos y que son reciclados. (Énfasis suplido)

La definición de desperdicio sólido del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, utilizada por el ACCT, es aplicable sólo a desperdicios peligrosos. Ni la ceniza que genera AESPR ni el Agremax™ que manufactura AESPR son desperdicios peligrosos. La ceniza que genera AESPR no es un desperdicio anotado como desperdicio peligroso en el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos de la JCA y tampoco posee las características de desperdicio peligroso identificadas en la Regla 604 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos. Por el contrario, el propio Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos de la JCA, específicamente, excluye del inciso relativo a la definición de desperdicio sólido para efectos del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, la ceniza volátil ("fly ash") y el desperdicio de ceniza sedimentaria ("bottom ash").

#### Enmienda/Exclusión Bevill

En el documento de la Evaluación Técnica fechado 6 de septiembre de 2013, el ACCT expresa sin razón para ello y de forma errada, que:

AESPR "continuamente ha reclamado la exclusión de las cenizas que generan de la definición de Desperdicio Sólido basándose en que el material es usado, resusado o reclamado (Sección 3001 (b) (3) (A) de la Ley Federal RCRA o

excepción Bevill). Por lo que estos consideran éstas (*sic*) como material "reciclado" y no como un desperdicio sólido a ser dispuesto luego de ser generado. No obstante, para poder reclamar esta exclusión la compañía debe demostrar que no acumuló especulativamente este material durante un año calendario (comenzando el 1 de enero).

No es correcta la aseveración que hace el ACCT. La Enmienda Bevill<sup>7</sup> precisamente excluye el "fly ash" y el "bottom ash" del esquema de reglamentación aplicable a desperdicios peligrosos. Contrario a lo erróneamente expuesto en la Evaluación Técnica, no es correcto que para que AESPR pueda reclamar esta exclusión debe demostrar que no acumuló especulativamente el Agremax<sup>TM</sup> durante un año calendario y que, de haberlo acumulado en exceso de un año calendario, tendría que ser considerado como un desperdicio sólido. Ello sería correcto si se tratara de un desperdicio peligroso, que claramente no es el caso. Las disposiciones reglamentarias citadas en la Evaluación Técnica son sólo de aplicabilidad a la acumulación especulativa de desperdicios peligrosos.

El ACCT confunde la exclusión estatutaria de la aplicabilidad del Subtítulo C del estatuto federal de RCRA a las cenizas volátiles ("fly ash") y cenizas sedimentadas ("bottom ash") bajo la Sección 3001 (b) (3) de RCRA, conocida como la Enmienda Bevill,<sup>8</sup> con la definición de "desperdicio sólido" aplicable a aquellos desperdicios sólidos que no son peligrosos, los cuales en el caso de la JCA están definidos en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos. La Sección 261.1 (a) del 40 CFR, que no discute el ACCT en la Evaluación Técnica, específicamente dispone que la Parte 261 del 40 CFR, incluida por supuesto la Sección 261.1 (c) (8) sobre acumulación especulativa de la que se vale el ACCT para su errado análisis legal, identifica sólo aquellos desperdicios sólidos que están sujetos a la reglamentación como desperdicios peligrosos. Más aun, la Sección 261.1 citada por el ACCT, específicamente la Sección 261.1 (b) (b) (1) del 40 CFR, dispone: "**The definition of solid waste contained in this part applies only to wastes that are also hazardous for purpose of the regulations implementing Subtitle C of RCRA.**" (Énfasis suplido) Lo dispuesto en la Sección 261.1 (b) (1) del 40 CFR claramente excluye de la aplicabilidad de la Sección 261.1 (c) (8) relativa a acumulación especulativa de desperdicios peligrosos a los desperdicios sólidos no peligrosos.

<sup>7</sup> Enmienda a RCRA presentada por el Congresista Tom Bevill y aprobada por el Congreso de los Estados Unidos en 1980, excluyendo los residuos de la combustión de carbón en la generación de energía de la reglamentación aplicable a los desperdicios peligrosos promulgada a tenor con el Subtítulo C de RCRA.

<sup>8</sup> Codificada por la EPA en la Sección 201.4 (b) (4) del 40 CFR.

La aplicación por parte de la JCA al almacenamiento de Agremax<sup>TM</sup> en AESPR de los incisos II B 3 (h) y II C (5) (b) (i) (iii) de la Regla 102 del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, equivalentes a las Secciones 261.1 (c) (8) y 261.2 (c) (4) del 40 CFR, es *ultra vires*, ya que se estarían aplicando las disposiciones de la reglamentación de la EPA y de la JCA aplicable a desperdicios peligrosos a un material que no es un desperdicio peligroso. La propia Regla 102 Definición de Desperdicio Sólido II, citada por el ACCT, indica que “[é]sta regla es equivalente al 40 CFR Sección 261.1 (b).” La Sección 261.1 (b) del 40 CFR dispone como sigue:

“The definition of solid waste contained in this part [261] **applies only to wastes that also are hazardous** for purposes of the regulations implementing subtitle C of RCRA.” (Énfasis suplido)

Ni las cenizas generadas y manejadas por AESPR en su planta, ni el Agremax<sup>TM</sup> que manufactura y acumula previo a su uso beneficioso, son desperdicios o materiales peligrosos. Es por ello que tanto las solicitudes de AESPR fechadas 10 de julio de 1996 y 19 de abril de 2000, y las Resoluciones interpretativas de la JCA R-96-39-1 de 1996 y R-00-14-2 de 2000, están correctamente fundamentadas exclusivamente en las disposiciones del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos de 4 de octubre de 1993,<sup>9</sup> según enmendado en 1997, y no en las disposiciones del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos.

Pretender aplicarle la reglamentación de desperdicios peligrosos a un material que no es peligroso, constituye una actuación administrativa arbitraria y caprichosa, contraria a derecho. Siendo así, dicha actuación sería inoficiosa y *ultra vires* y equivale a pretender enmendar subrepticamente las disposiciones del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos, sin cumplir con los requisitos mandatorios establecidos por el Subcapítulo II de la Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme, Ley 170-1988, según enmendada (3 LPRA §§ 2121-2141).

<sup>9</sup> La Regla 216 del Reglamento 4972 del Departamento de Estado de 7 de octubre de 1993, deroga las disposiciones del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y No Peligrosos en cuanto a los desperdicios sólidos no peligrosos. Así derogadas las disposiciones relativas a los desperdicios sólidos no peligrosos, el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos y No Peligrosos pasó a ser el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos.

B. Erró el ACCT al concluir que la acumulación de Agremax<sup>TM</sup> en AESPR es una Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos.

La Regla 644 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos establece que ninguna persona podrá ocasionar o permitir una "actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos" sin antes obtener un permiso de la JCA si dicha actividad es: a) una remoción de asbesto o plomo; b) una generación no habitual de otros desperdicios sólidos no peligrosos donde se acumulen más de 15 yardas cúbicas semanales. El término Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos se define como cualquier acto no habitual que ocasione la producción de desperdicios sólidos no peligrosos (definición de Actividad Generadora de Desperdicios Sólidos No Peligrosos, Regla 502 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos).

Independientemente de que no le sea de aplicación la norma relativa a acumulación especulativa del Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos, contrario a lo expresado en la Evaluación Técnica del ACCT, la alegada "acumulación especulativa" no constituye una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos sujeta al requisito de permiso de actividad generadora de desperdicios sólidos requerido por la Regla 644 del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos, ni impone la obligación de AESPR de tener que disponer del Agremax<sup>TM</sup>, como indica el ACCT en la Evaluación Técnica. El Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos define "actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos" como cualquier acto o evento no habitual que ocasione la producción de desperdicios sólidos no peligrosos, incluyendo actividades tales como construcción y demoliciones de edificios, limpieza de solares y remoción de asbestos o plomo. La generación de residuos de la combustión de carbón en AESPR es una actividad habitual que ocasiona la producción de materia prima; y la acumulación de Agremax<sup>TM</sup> en AESPR por más de un año calendario no convierte dicha actividad en una actividad no habitual que ocasione la producción de desperdicios sólidos no peligrosos.<sup>10</sup> Nótese que en la carta fechada 20 de septiembre de 2005 (véase Exhibit 2), el entonces Gerente del ACCT le indica al Municipio de Guayama lo siguiente:

<sup>10</sup> Independientemente de que por razones lógicas de necesidad de espacio en el área de manufactura y almacenamiento de Agremax<sup>TM</sup>, AESPR busque alternativas para la disposición del exceso de Agremax<sup>TM</sup> que no pueda ser utilizado.

En cuanto a las cualidades y características comerciales del agregado manufacturado y de las cenizas, es importante mencionar que la Junta [de Calidad Ambiental] no puede regular los diferentes usos que se le quieran dar a este material. La determinación sobre cómo utilizar un producto corresponde al usuario, ya que es una materia prima, y no un desperdicio sólido que estaría regulado por nuestra reglamentación.

Independientemente de que Agremax<sup>TM</sup> sea o no un producto, materia prima en la industria de la construcción o en otras aplicaciones, o se convierta en un desperdicio sólido no peligroso al ser dispuesto en una instalación para la disposición de desperdicios sólidos no peligrosos, su acumulación previo a ser utilizado beneficiosamente es una actividad habitual inherente a las operaciones de AESPR, y el hecho de que por razones ajenas a AESPR no se vendió el material durante catorce (14) meses, no convierte dicha actividad en una no habitual. AESPR mantiene sus actividades de mercadeo de Agremax<sup>TM</sup> en y fuera de Puerto Rico. Como cuestión de hecho, la venta de Agremax<sup>TM</sup> fue reanudada por AESPR al embarcar dos barcasas de Agremax<sup>TM</sup> al estado de Alabama para ser utilizadas beneficiosamente en proyectos en los Estados Unidos. Una de las barcasas despachada en septiembre de 2013 con 21,000 toneladas de Agremax<sup>TM</sup> que sería utilizado como relleno y mezcla de concreto reciclado, mientras que la otra despachada en noviembre de 2013 con 22,600 toneladas de Agremax<sup>TM</sup> se utilizará en la construcción de un área de estacionamiento de contenedores en un muelle.

Tan reciente como en junio de 2010, a raíz de la propuesta para reglamentar el manejo de los residuos de la combustión de carbón que son dispuestos en vertederos y los que son manejados en embalses superficiales (ceniza líquida), la EPA se expresó de la siguiente forma sobre los beneficios ambientales del uso beneficioso de los residuos derivados de la combustión de carbón para la generación de energía eléctrica:

The beneficial use of CCRs offers significant environmental benefits, including green house gas (GHG) reduction, energy conservation, reduction in land disposal (*i.e.* avoidance of potential CCR disposal impacts), and reduction in the need to mine and process virgin materials and the associated environmental impacts.<sup>11</sup>

Al referirse a los beneficios de reducción de disposición de residuos derivados de la combustión de carbón, la EPA expuso en junio de 2010 como sigue:

While the agency recognizes the need for regulations for the management of **CCRs in landfills and surface impoundments** we strongly support the beneficial use of CCRs in an environmentally sound manner because of the significant environmental benefits that accrue both locally and globally. As discussed below in Section XII.A, the current beneficial use of CCRs as a replacement for industrial raw materials (*e.g.* Portland cement, **virgin stone**

<sup>11</sup> Federal Register Vol. 75, No. 118, p. 35154.

aggregate, lime, gypsum) provides substantial annual life cycle environmental benefits for these industrial applications.<sup>12</sup> (Énfasis suplido)

Respecto a la determinación de la EPA de que no se justifica la promulgación de reglamentos federales sobre los CCRs que son usados beneficiosamente, la EPA expone:

**As an initial matter, we would note that for some of the beneficial uses, CCRs are a raw material used as an ingredient in a manufacturing process that have never been discarded, and thus, would not be solid wastes under existing hazardous waste rules.**<sup>13</sup> (Énfasis suplido)

Concluye la EPA de la siguiente forma:

In summary, EPA continues to believe that the beneficial use of CCRs, when performed properly and in an environmentally sound manner, is the environmentally preferable outcome for CCRs and, **therefore, is concerned about regulatory decisions that would limit beneficial uses.** Thus, EPA is not proposing to modify the existing Bevill exemption for CCRs (sometimes referred to as CCP when beneficially used), and instead is proposing to leave the current determination in place.<sup>14</sup> (Énfasis suplido)

- C. Erró el ACCT al concluir que la manera en que AESPR está manejando los RCC actualmente no es cónsono con lo que AESPR propuso en la consulta inicial y sobre lo que se basaron la Resoluciones R-96-39-1 y R-0014-2 de la JCA.

En lo que concierne a lo representado por AESPR a la JCA para que se determine la no aplicabilidad del requisito de permiso de instalación de desperdicios sólidos no peligrosos, las operaciones de AESPR no han cambiado y continúan siendo tal y cual fueron expuestas por la JCA en las referidas Resoluciones, por lo que no existe cambio operacional alguno respecto a la manufactura de agregado manufacturado utilizando las cenizas generadas en la combustión de carbón en la instalación de AESPR. De la Evaluación Técnica del ACCT no surgen cambios en las condiciones operacionales de AESPR que justifiquen dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-1 de la JCA. Conforme a continuación se explica, las operaciones de AESPR son cónsonas con lo propuesto en la consulta inicial y continúan según expuestas por la JCA en las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 de la JCA.

1. **AESPR procesa sus propios residuos de la combustión de carbón para producir agregado manufacturado conforme expuesto en la Resolución R-96-39-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

En esencia, AES-PR expone que las cenizas que se generarán en la planta de energía eléctrica propuesta no serán descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, **por el contrario serán procesadas, recuperadas, usadas o**

<sup>12</sup> Id.

<sup>13</sup> Id., p. 35161.

<sup>14</sup> Id., p. 35162.

reusadas como ingredientes para producir agregado manufacturado y como un sustituto efectivo para otros productos comerciales. El agregado manufacturado, indica AESPR, es un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras.

Respecto a lo expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

2. **El proceso de producción de agregado manufacturado en AESPR es cónsono con lo dispuesto por la JCA en la Resolución R-96-39-1 y Resolución R-00-14-2.**

Conforme expuesto en las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2, la JCA estableció que:

De acuerdo a la empresa [AESPR], para producir el agregado manufacturado las cenizas que se generen en la planta de energía eléctrica serán enviadas por tuberías neumáticas cerradas desde los puntos donde se recolecta a dos (2) silos de almacenaje cerrados. Estos silos tendrán capacidad para almacenar hasta tres (3) días de producción de ceniza asumiendo que la planta opera a su capacidad máxima. Las cenizas recolectadas en los silos serán transferidas por tuberías neumáticas cerradas a un sistema de mezcladoras y de hidratación diseñados para mejorar el 100% de las cenizas que genere la planta y convertir las mismas en ceniza condicionada.

La ceniza condicionada será trasladada hasta el área de producción de agregado manufacturado. Esta área de aproximadamente 10 (diez) cuerdas será un área abierta dentro de la facilidad, pero separada de las restantes operaciones de la planta y dedicada exclusivamente a la producción de agregado manufacturado.

La ceniza condicionada, producto de la hidratación inicial de la ceniza, será esparcida en el área de manufactura en capas, cada una con un espesor máximo de veinticuatro (24) pulgadas, utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador. En esta fase se aplica agua nuevamente para mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación. Las capas de 24 pulgadas son reducidas mediante compactación mecánica a un espesor de alrededor de 10 (diez) pulgadas, hasta lograr niveles de compactación mayores de 95%. La reacción de compactación y cementación de la ceniza condicionada estará completada en un periodo de entre siete (7) y catorce (14) días ("curing period").

Una vez la compactación y el proceso de endurecimiento finalizan, el agregado manufacturado resultante del proceso antes descrito, es cortado utilizándose un escarificador -reclamador. El proceso termina mediante la escarificación y trituración hasta obtenerse pedazos de agregado manufacturado de un tamaño de tres (3) pulgadas aproximadamente.

El agregado manufacturado, el cual alcanza una dureza de 1,750 a 2,300 libras de presión por pulgada cuadrada, será almacenado en la facilidad de AESPR para ser transportado al lugar donde se utilizará beneficiosamente. La entrega a usuarios finales será realizada por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas. En el caso de usuarios locales, el transporte será mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas. Los camiones serán cargados usando un cargador frontal y son cubiertos con lonas durante el acarreo.

Respecto a lo expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR. El solo hecho de que el ACCT no observara, como se

indica en la Evaluación Técnica, que se esparciera el material en capas de algún espesor y se sometiera el mismo a algún tipo de compactación durante el proceso de producción y curación del RCC, no significa que haya ocurrido un "cambio en las condiciones operacionales" en AESPR que justifique dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2, ya que ello no es un elemento esencial de dichas resoluciones. Según expresado por la JCA en las referidas resoluciones y reiterado en la Resolución R-05-14-11 del 16 de enero de 2008, el elemento esencial para eximir a AES PR del requisito de permiso de instalación de desperdicios sólidos no peligrosos, es que la ceniza que genera AESPR es procesada como parte de las operaciones de AESPR y no entran en el flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. Al respecto, manifiesta la JCA que:

Mediante las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 con fecha de 29 de octubre de 1996 y 25 de abril de 2000 respectivamente, se estableció que el procedimiento para producir Agregado Manufacturado está exento del requisito de permiso para una instalación de desperdicios sólidos, toda vez que la ceniza es procesada como parte de las operaciones de AES y no entra al flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. De igual forma, se establece que la ceniza no es considerada como un desperdicio sólido<sup>15</sup> toda vez que la misma no es descartada, desechada, abandonada ni dispuesta en este proceso, sino que es utilizada como materia prima para producir Agregado Manufacturado como producto final y la misma no es almacenada indefinidamente en la facilidad.

**3. Las operaciones de AESPR continúan siendo tal y como fueron expuestas por la JCA en su Resolución R-96-39-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

Para ello, la peticionaria [AESPR] ha demostrado, que existe un proceso aceptado para convertir el material generado en un producto capaz de ser usado o reusado beneficiosamente, que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado tiene un uso beneficioso y un mercado existente, y que el mismo no entrará al flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

**4. AESPR mantiene su operación conforme a la Resolución de la JCA R-00-14-1.**

Conforme expuesto en la Resolución, la JCA estableció que:

A raíz de la solicitud original de AES-PR del 10 de junio de 1996, nos percatamos que existe una diferencia entre plantas de reuso y reciclaje de materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos, y facilidades o plantas que reciclan sus propios desperdicios para convertirlos en productos comerciales, como es el caso del agregado manufacturado que producirá AES-PR. En el primer caso, las plantas de reuso y reciclaje son instalaciones de

<sup>15</sup> La nota al calce incluye la definición de desperdicios sólidos, según la Regla 502 del Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos.

desperdicios sólidos sujetas a los requisitos de permiso de construcción de operación para instalaciones de desperdicios sólidos. Ello es así, porque en este caso los materiales que reciben estas instalaciones de reciclaje son desperdicios sólidos generados por otras facilidades, las cuales, por ser destinados para su reciclaje, entran al flujo de los desperdicios sólidos. En cuyo caso, la transportación y proceso de reciclaje están sujetas a los requisitos aplicables del permiso de construcción y de operación que establece el Capítulo 14 del Reglamento.

Sin embargo, en el caso de instalaciones que reusan, procesan, recuperan, reclaman de otra forma, reciclan (*sic*) sus propios desperdicios sólidos para producir un producto comercial, no reciben materiales que han entrado al flujo de los desperdicios sólidos. En este caso, las actividades de procesamiento del material o desperdicios que se convierten en un producto comercial no convierten dicha facilidad en una instalación de desperdicios sólidos sujetos a los requisitos de permiso de construcción u operación para instalaciones de desperdicios sólidos.

Respecto a lo anteriormente expuesto por la JCA en su Resolución, no ha ocurrido ni existe cambio operacional alguno por parte de AESPR.

AESPR procesa sus propios residuos generados en la combustión de carbón para producir un producto comercial conocido y mercadeado como Agremax<sup>TM</sup> y no recibe dichos residuos de otros generadores para ser procesados en AESPR.

AESPR reitera que no ha cambiado el proceso para convertir la ceniza que genera en un producto capaz de ser usado, que mantiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para manufacturar agregado utilizando como materia prima las cenizas que genera y que dichas cenizas, una vez procesadas como un producto final que se mercadea actualmente como Agremax<sup>TM</sup>, tiene múltiples usos en la industria de la construcción, entre otros usos aprobados por la propia JCA (e.g., material alternativo de cubierta diaria).

Es importante reiterar que la propia JCA, al reconocer uno de los múltiples usos beneficiosos de Agremax<sup>TM</sup> (como material alternativo de cubierta diaria en sistemas de relleno sanitario) en la R-05-14-11 de fecha del 16 de enero de 2008, hace alusión a las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 y reitera que mediante las referidas Resoluciones de la JCA se estableció que:

[E]l procedimiento para producir Agregado Manufacturado está exento del requisito de permiso para una instalación de desperdicios sólidos, toda vez que la ceniza es procesada como parte de las operaciones de AES y no entra en el flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. (Énfasis suplido)

AESPR no ha realizado cambio operacional alguno y continúa procesando las cenizas en un agregado manufacturado que es un producto final conocido como Agremax<sup>TM</sup>, por lo que las cenizas que genera AESPR en la manufactura de Agremax<sup>TM</sup> no entran en el flujo de los

desperdicios sólidos previo a ser utilizadas por AESPR para manufacturar Agremax™. Por su parte, el Agremax™, que claramente no es un desperdicio o material peligroso, no está sujeto a la limitación relativa a acumulación especulativa que se establece para el reciclaje, reclamación o reuso de los desperdicios peligrosos en el Reglamento para el Control de los Desperdicios Sólidos Peligrosos.

**VI. REMEDIO SOLICITADO**

En mérito de lo antes expuesto, se determine que se mostró causa para no dejar sin efecto la Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 y, en consecuencia, se deje sin efecto la Orden de Mostrar Causa R-13-10-1 fechada 17 de septiembre de 2013 y ratificada en la Resolución y Notificación fechada 3 de diciembre de 2013.

En la eventualidad de que la JCA no acceda a dejar sin efecto la Orden de Mostrar Causa por los fundamentos legales aquí discutidos, AESPR reitera la solicitud hecha en su Moción del 7 de octubre de 2013 para la celebración de una vista para presentar evidencia sobre los aspectos operacionales aquí expuestos.

**POR TODO LO CUAL**, se solicita de la JCA que deje sin efecto la Orden de Mostar Causa o, en su defecto, pauté una vista administrativa según antes solicitado.

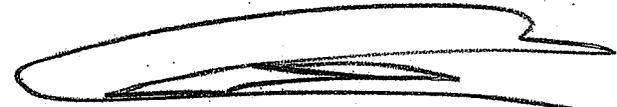
**RESPECTUOSAMENTE SOMETIDA.**

**CERTIFICO:** Que en el día se notificó personalmente copia fiel y exacta de este escrito a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: **Lcda. Laura Vélez Vélez**, Presidenta; **Sr. Ramón J. Cruz Díaz** y a la **Lcda. Suzette M. Meléndez Colón**, Miembros Asociados; **Sra. María de los Ángeles Ortiz**, Miembro Alterno; **Lcda. Raquel Román Hernández**, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; **Sra. Lorna Rodríguez**, Gerente Interina Área de Control de Contaminación de Terrenos.

En San Juan, Puerto Rico, a 2 de enero de 2014.

FIDDLER GONZÁLEZ & RODRÍGUEZ, PSC  
P.O. BOX 363507  
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-3507  
TELS. 787-759-3208, 787-759-3166, 787-759-3106  
FAX 787-759-3108

  
JUAN CARLOS GÓMEZ ESCARCE  
RUA Núm. 8542  
[jgomez@fgrlaw.com](mailto:jgomez@fgrlaw.com)

  
PEDRO REYES BIBILONI  
RUA Núm. 7826  
[preyes@fgrlaw.com](mailto:preyes@fgrlaw.com)

  
EDUARDO NEGRÓN NAVAS  
RUA Núm. 4798  
[enegrón@fgrlaw.com](mailto:enegrón@fgrlaw.com)



**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO / OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

**EXHIBIT**

**1**

22 de febrero de 2005

Sr. Neil Watlington  
Vicepresidente Desarrollo  
AES-PR  
PO Box 1890  
Guayama, PR 00785

Estimado señor Watlington:

**Copia de los resultados de muestreo  
AES-PR  
Guayama, PR**

El 8 de febrero de 2005, se recibió una misiva solicitando copia de los resultados del muestreo que se realizó el 4 de enero de 2005, en la facilidad mencionada en el asunto por la compañía EQLAB Environmental Quality Laboratories, Inc. La toma de muestra que se realizó del área donde se encuentra el Agregado Manufacturado ("rock ash") para ser analizado para los parámetros de Full RCRA.

El 20 de enero de 2005, se recibieron los resultados del muestreo. Estos resultados indican que las concentraciones de los parámetros analizados por TCLP se encuentran bajo los niveles regulatorios. Adjunto copia de los resultados.

De tener cualquier duda sobre el particular, puede comunicarse con la Sra. María de los A. Ortiz, en la División de Permisos Desperdicios No Peligrosos, al (787) 767-8124.

Cordialmente,

Julio Iván Rodríguez Colón  
Gerente  
Control Contaminación de Terrenos

MAO/

JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL  
 AREA EMERGENCIAS AMBIENTALES  
 P.O. BOX 11488  
 SAN JUAN, PR 00910-1488

Attn: ENG. JUAN J. BABA  
 Source: ASE  
 Project Name: RERA  
 Facility: AES, GUAYAMA  
 Description: SOLID - Multi grab  
 Client Ref. #: N/A

Post-It Fax Note 7671 # of pages 3

To: Mr. Bob

From: Patricia

Co: Equilab

Phone #

Fax # 722-2380



Laboratory Test Report

Page 1 of 3

Sample Number: 650014  
 Work Order: 1421-02-01  
 Delivery Slip: 2005-00029  
 Folder Number: 60971

Remarks:

Collected Date & Time: 01/04/2005 09:30  
 Received Date & Time: 01/04/2005 15:35  
 Temperature at Arrival: 3 °C

Date of Report: 01/19/2005  
 Collected By: DDIAZ  
 Equib.Rep.: JFUENTES  
 Proposal Number: 6101-1

Parameter	Method	Results	Limits		Analysis			Prep Method		
			LOD	MCL	Date	Time	By	Date	By	Method
Ignitability	40CFR261.21	NDL			01/13/2005	14:20	ELAZARO			N/A
* Arsenic - Total	EPA 8010B	BDL	0.005		01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Barium - Total	EPA 8010B	0.230	0.005	100.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Cadmium - Total	EPA 8010B	BDL	0.002	1.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Chromium - Total	EPA 8010B	0.028	0.002	5.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Lead - Total	EPA 8010B	BDL	0.005	5.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Selenium - Total	EPA 8010B	BDL	0.005	1.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Silver - Total	EPA 8010B	BDL	0.002	5.0	01/12/2005	19:10	VILLANUEVA	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Mercury - Total	EPA 7470A	BDL	0.0004	0.2	01/13/2005	14:49	EMATHEWS	01/10/2005	EMATHEWS	EPA 1311
* Chloride	EPA 8081A	ND	0.003	0.03	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Endrin	EPA 8081A	ND	0.0005	0.02	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Gamma - BHC	EPA 8081A	ND	0.0005	0.4	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Heptachlor	EPA 8081A	ND	0.0005	0.008	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Heptachlor epoxide	EPA 8081A	ND	0.0005	0.008	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Methoxychlor	EPA 8081A	ND	0.010	10	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311
* Toxaphene	EPA 8081A	ND	0.050	0.5	01/07/2005	15:29	AACOSTA	01/07/2005	FMALDONA	EPA 1311



ISO 9001:2000  
 ENVIRONMENTAL QUALITY LABORATORIES, INC.  
 P.O. BOX 11488, SAN JUAN, P.R. 00910-1488, TEL. 725-5333, 725-3709

The results presented herein meet all NELAP requirements

JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL  
 AREA EMERGENCIAS AMBIENTALES  
 P.O. BOX 11488  
 SAN JUAN, PR 00910-1488

Client: ENO. JUAN I. BABA  
 Source: ASH  
 Project Name: RCRA  
 Facility: AES, GUAYAMA  
 Description: SOLID - Multi grab  
 Client Ref. #: N/A

### Laboratory Test Report

Page 2 of 3

Sample Number:	650614	Date of Report:	01/19/2005
Work Order:	1421-02-01	Collected By:	DDIAZ
Delivery Slip:	2005-00029	Egito Rep.:	JFUENTES
Folder Number:	60071	Proposal Number:	6103-1
Remarks:			

Parameter	Method	Result	Units	Limits			Analysis			Prep Method			
				LOD	MCL	UCL	Date	Time	By	Date	Time	By	Method
* 2,4,5-TP	EPA 8151A	ND	ug/L	0.01	1.0		01/11/2005	08:37	FFIGUEROA	01/10/2005	08:37	BCASTILLO	EPA 1311
* 2,4-D	EPA 8151A	ND	ug/L	0.1	10		01/11/2005	08:37	FFIGUEROA	01/10/2005	08:37	BCASTILLO	EPA 1311
* 1,1-Dichloroethene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.7		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* 1,2-Dichloroethane	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.5		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* 1,4-Dichlorobenzene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	7.5		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* 2-Butanone	EPA 8260B	ND	ug/L	1.00	200		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Benzene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.5		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Carbon tetrachloride	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.5		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Chlorobenzene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	100		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Chloroform	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	6.0		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Tetrachloroethene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.7		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Trichloroethene	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.5		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* Vinyl chloride	EPA 8260B	ND	ug/L	0.10	0.2		01/10/2005	21:37	JHERNANDEZ	01/07/2005	21:37	FMALDONA	EPA 1311
* 2,4,5-Trichlorophenol	EPA 8270C	ND	ug/L	0.050	400		01/11/2005	23:03	LCRUZ	01/07/2005	23:03	FMALDONA	EPA 1311
* 2,4,6-Trichlorophenol	EPA 8270C	ND	ug/L	0.50	2.0		01/11/2005	23:03	LCRUZ	01/07/2005	23:03	FMALDONA	EPA 1311
* 2,4-Dinitrochlorobenzene	EPA 8270C	ND	ug/L	0.10	0.13		01/11/2005	23:03	LCRUZ	01/07/2005	23:03	FMALDONA	EPA 1311



ISO 9001:2000 Certified  
 All results are calculated from wet weight (ww) unless otherwise stated.  
 ENVIRONMENTAL QUALITY LABORATORIES, INC. P.O. BOX 11488, SAN JUAN, PR 00910-1488, TELS. 725-8399, 725-8708

The results presented herein meet all NELAP requirements

JAN. 19. 2005 3:16PM

AB INC (787)722-0380

NO. 315 P. 2



EXHIBIT

2

FROM : FARMACIA GARROD \*\*\*  
SEP 21 2005 10:31AM

FAX NO. : 787 8248888

Sep. 22 2005 08:50AM P2

Nº9701 P. 2



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
Oficina del Gobernador  
Junta de Calidad Ambiental  
*35 Años de Gestión Ambiental*

Área de Control de Contaminación de Terrenos

20 de septiembre de 2005

Hon. Héctor Luis Colón Mendoza  
Alcalde  
Municipio de Guayama  
Apartado 360  
Guayama, Puerto Rico 00785

Estimado señor Alcalde:

Hacemos referencia a su comunicación del 31 de agosto de 2005, en donde nos indica que utilizarán las cenizas y el agregado manufacturado producido por AES para arreglar una serie de caminos vecinales en distintos sectores del Municipio de Guayama.

Las Resoluciones R-96-9-1 y R-00-14-2 de la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental, fechadas el 29 de octubre de 1996 y 25 de abril de 2000, respectivamente, establecen que el procedimiento al que AES somete las cenizas que genera su facilidad en Guayama para producir agregados manufacturados, está exento del requisito de permiso para operar una instalación de desperdicios sólidos. Este material procesado no entra en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos o abandonados, por lo cual, no se considera un desperdicio sólido.

Cabe señalar que se han tomado muestras del agregado manufacturado, y los resultados reflejan que el material no exhibe características de peligrosidad.

En cuanto a las cualidades y características comerciales del agregado manufacturado o de las cenizas, es importante mencionar que la Junta de Calidad Ambiental no puede regular los diferentes usos que se le quieran dar a este material. La determinación sobre como utilizar un producto corresponde al

Nacional Plaza, Ave. Ponce de León #431, Hato Rey, PR 00918 Tel. 787-767-8181 - Fax 787-787-8118  
Apartado 11488, San Juan, PR 00910

FROM : FARMACIA GARROD \*\*\*  
Sep. 21. 2005 14:31AM

FAX NO. : 787 8248888

Sep. 22 2005 08:51AM P3

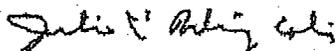
009701 P. 3

Página 2  
20 de septiembre de 2005  
Agregado Manufacturado

usuario del mismo, ya que es una materia prima, y no un desperdicio sólido que estaría regulado por nuestra reglamentación.

Esperamos que esta información haya podido aclarar sus interrogantes. De tener cualquier duda sobre el particular, favor de comunicarse a nuestras oficinas al (787) 767-8181 ext. 2800.

Cordialmente,

  
Julio Iván Rodríguez Colón  
Gerente



PO Box 1890  
Guayama, PR 00785  
tel 787 866 8117  
fax 787 866 8139  
[www.aespuertorico.com](http://www.aespuertorico.com)

May 15, 2014

**By Email and First Class Mail**

Ms. Laura Velez-Velez  
Chairman  
Puerto Rico Environmental Quality Board  
1375 Ponce De Leon Ave  
San Juan, PR 00926

Re: Proposal to Landfill CCPs Produced at the AES Puerto Rico Facility

Dear Chairman Velez:

On behalf of AES Puerto Rico L.P. (AESPR), I write to follow up on our May 14, 2014 meeting at Puerto Rico EQB with your staff, and with representatives of the United States Environmental Protection Agency (EPA) and the Puerto Rico Electric Power Authority (PREPA). Specifically, we hereby formally request that EQB affirm that AESPR may lawfully dispose of coal combustion products (CCPs) in Puerto Rico in landfills that comply with subtitle D of the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA).

AESPR is one of the most successful private-public partnerships in Puerto Rico. At our facility (Facility), we produce electricity with circulating fluidized bed units that are among the cleanest burning coal-fired units in the United States. For over a decade, AESPR has sold dependable capacity and energy to PREPA in accordance with the requirements of a Power Purchase Operating Agreement (PPA), providing reliable base load power and contributing approximately 15% of the electricity used every day in Puerto Rico.

Producing electricity with coal produces CCPs. Since it began operations, AESPR has marketed the CCPs produced at its Facility for beneficial use, including the manufactured aggregate produced at the Facility under the name Agremax. As one outlet for its CCPs going forward, AESPR wishes to have the option of disposing of CCPs, including Agremax, in subtitle D compliant landfills in Puerto Rico.

At present, however, the PPA includes a provision that does not permit AESPR to landfill CCPs on-island. AESPR has asked PREPA to amend the PPA to allow for the off-site disposal in Puerto Rico of CCPs produced generating electricity for Puerto Rico. The amendment would expressly provide that any disposal of CCPs would be done in accordance with applicable laws.

To date, PREPA has not agreed to revise the PPA; instead, as reiterated yesterday, before agreeing to an amendment, PREPA is asking EPA and EQB to affirm that AESPR may do what AESPR believes it could otherwise already do lawfully in Puerto Rico absent the provision in the

PPA-- landfill its CCPs in a lined, subtitle D compliant landfill.<sup>1</sup> Yesterday, EPA was quite clear in saying that it would not have a concern with the disposal of CCPs in a lined, subtitle D compliant landfill in Puerto Rico -- and in fact acknowledged that landfilling CCPs in lined, subtitle D landfills is common and lawful in the United States.

EQB staff, however, did not give their view -- but instead asked for AESPR to make a formal request to EQB, which your staff assured all concerned would be responded to expeditiously. AESPR does not believe that PREPA should be insisting on this direction before amending the PPA to allow CCP disposal in a lined, compliant Subtitle D landfill. Nonetheless, to move this process forward, as outlined, AESPR hereby formally requests that EQB state in writing for PREPA that EQB confirms AESPR may lawfully dispose of CCPs in Puerto Rico landfills that comply with RCRA subtitle D.

Should you have any questions regarding this letter, please contact me.

Sincerely,



Manuel Mata

President, AES Puerto Rico L.P.

cc: Suzette Melendez Colon, EQB  
Rebeca Acosta, EQB  
Weldin Ortiz, EQB  
Raquel Román, EQB  
Rafael Marrero, PREPA  
Paul Simon, EPA  
Gary Nurkin, EPA  
Leonard Grossman, EPA  
Carl Plossl, EPA  
Ron Rodriguez, AESPR  
Marc Michael, AES  
Pedro Reyes, for AESPR  
David Buente, for AESPR  
Sylvia Lowrance, for AESPR  
Michael Krantz, for AESPR  
Sam Boxerman, for AESPR

<sup>1</sup> Letter from Juan E. Alicea Flores, PREPA, to Manuel Mata, AESPR (May 8, 2014).



PO Box 1990  
Guayama, PR 00785  
tel 787 866 8117  
fax 787 866 8139  
www.aespuertorico.com

June 9, 2014

**By Email and First Class Mail**

Ms. Laura Velez-Velez  
Chairman  
Puerto Rico Environmental Quality Board  
1375 Ponce De Leon Ave  
San Juan, PR 00926

Re: Proposal to Use Agremax Produced at the AES Puerto Rico Facility as  
Alternative Daily Cover

Dear Chairman Velez:

On behalf of AES Puerto Rico L.P. (AESPR), I write as a further follow up to our May 14, 2014 meeting at the Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB) with representatives of EQB, the United States Environmental Protection Agency (EPA) and the Puerto Rico Electric Power Authority (PREPA). By this letter, AESPR asks for your support of the use of Agremax as an alternative daily cover (ADC) in landfills in Puerto Rico with active lined cells that comply with subtitle D of the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA), and specifically asks EQB to act expeditiously to approve all updated, amended or new operating permits that may seek permission to use Agremax as an ADC in a RCRA subtitle D compliant landfill.

AESPR operates a coal-fired power plant in Guayama, PR ("Facility") which generates approximately 15% of Puerto Rico's baseload electricity. Producing electricity with coal produces coal combustion products, including bed ash and fly ash. From the ash, AESPR produces Agremax, a manufactured aggregate.

Over the past 18 months, we have been exploring the option of Agremax being used as an alternative daily cover at permitted, subtitle D solid waste landfills in Puerto Rico, and more recently, have been engaged in discussions with EPA about ADC as one outlet for our CCPs going forward. Previously, BFI (now Republic) had asked EQB to approve the use of Agremax as daily cover, and after considering the request, EQB approved its use in a pilot program.<sup>1</sup> Although BFI did not proceed with that effort, over the years AESPR has asked researchers at the University of Puerto Rico at Mayaguez to study a range of potential beneficial uses for

<sup>1</sup> In Re BFI of Ponce, Inc., Petition for Dispensation for use of aggregate manufactured as alternative daily cover material in the Salinas Puerto Rico Sanitary Landfill System, EQB Resolution R-05-14-11 (May 2005) (attached as Exhibit 1).

Agremax, including using the material as an ADC. The research indicates that Agremax would be an effective daily cover material – and in fact, would be expected to promote compaction of the waste and thereby extend the useful life of a landfill. That is crucial, because landfill space that complies with the solid waste landfill requirements in RCRA subtitle D is at a premium in Puerto Rico. Moreover, beneficially using Agremax conserves other resources that would otherwise have to serve as cover, such as virgin soil or quarried aggregate material.

In response to the EQB's request that AESPR explain its plan for using Agremax as alternative daily cover, please note as follows:

1. Existing, compliant landfills would use Agremax as ADC.

As we discussed at our meeting, there are existing, RCRA subtitle D compliant landfills that have demonstrated interest in using Agremax as ADC. These locations could have sufficient need for Agremax to absorb all of the Agremax produced each year by AESPR.

The landfill owner, the specific landfills and the potential volume of Agremax that could be used are as follows:

a. **EC Waste, Inc. -**

EC Waste (formerly Waste Management of Puerto Rico), has demonstrated interest in using Agremax as ADC for its landfills on the island.<sup>2</sup> The two subtitle D compliant landfills are :

- (i) El Coquí Landfill, Humacao, PR.
- (ii) Peñuelas Valley Landfill, Peñuelas, PR.

On November 1, 2013, EQB received EC Waste's request to update its operating plan for the El Coquí Landfill that would allow for the use of Agremax as ADC.<sup>3</sup> In view of the size of the landfill and its need for daily cover, AESPR would be able to provide as much as 150,000 tons per year of Agremax for beneficial use at the El Coquí landfill. That equates to approximately 60% of the average annual volume of Agremax produced by AESPR.

We also understand that EC Waste intends to submit an update to its operating plan for the Peñuelas Valley Landfill to allow for the use of Agremax as ADC. If approved by EQB, AESPR would expect to be able to provide as much as 30,000 tons of Agremax per year for beneficial use at the Peñuelas Valley Landfill – or an additional 12% of the total annual volume of Agremax produced by AESPR.

<sup>2</sup> See E-Mail from J. Jaen, EC Waste to C. Gonzalez, AESPR (May 13, 2014) (attached as Exhibit 2)

<sup>3</sup> See PLAN DE OPERACIÓN Y CONTINGENCIA PARA DESPERDICIOS NO PELIGROSOS, EL COQUÍ LANDFILL COMPANY, INC., HUMACAO, PUERTO RICO at 21, submitted by Letter from R. Rodriguez, Waste Management to M. Sotomayor, EQB (October 31, 2013) (attached as Exhibit 3) (received by EQB 11/1/2013).

b. **Republic / Allied Waste -**

Republic has expressed interest in using Agremax as ADC, and it is our understanding that Republic may likewise be submitting a revised landfill operating plan to allow Republic to use Agremax as daily cover at Republic's subtitle D compliant landfill in Ponce. Once submitted, if the operating plan amendment is approved by EQB, AESPR would expect to be able to provide as much as 43,000 tons per year for beneficial use at Republic's Ponce landfill. That equates to approximately 17% of the Agremax AESPR produces each year.

2. **The new Ecosystems landfill would use Agremax as ADC.**

As we also discussed at our meeting, Ecosystems expects to have its new RCRA subtitle D compliant landfill online as early as this July, so long as EQB provides the necessary approvals to Ecosystems. While Ecosystems is not yet operating the facility, it has modeled its projected operations assuming it could accept up to 3000 tons of solid waste per day for disposal and intends to ask EQB for permission to use Agremax for daily cover in its operating plan.<sup>4</sup> AESPR presently expects that Ecosystems will be prepared to accept in the range of 100,000 tons of Agremax per year. Hence, if the anticipated operating plan amendment is approved by EQB, AESPR could provide to Ecosystems for beneficial use approximately 40% of the Agremax it produces each year.

---

In sum, as we discussed at our meeting, there are RCRA subtitle D compliant landfills that have demonstrated interest in using Agremax as ADC, and we ask that EQB act expeditiously on all applications for that use of Agremax. We also remain available to discuss additional conditions that may be suggested for the use of Agremax as ADC.

Should you have any questions regarding this letter, please contact me.

Sincerely,

  
Manuel Mata

President, AES Puerto Rico L.P.

cc: Suzette Melendez Colon, EQB  
Rebeca Acosta, EQB  
Weldin Ortiz, EQB  
Raquel Román, EQB  
Rafael Marrero, PREPA  
Paul Simon, EPA  
Gary Nurkin, EPA  
Leonard Grossman, EPA  
Carl Plossl, EPA

---

<sup>4</sup> See Letter from Ivelisse Estrada, Ecosystems to R. Rodriguez, AESPR (May 12, 2014) (attached as Exhibit 4).

---

**Ron Rodrique, AESPR**  
**Marc Michael, AES**  
**Pedro Reyes, for AESPR**  
**David Buente, for AESPR**  
**Sylvia Lowrance, for AESPR**  
**Sam Boxerman, for AESPR**



UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY  
REGION 2  
290 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10007-1866

AUG 14 2014

Ms. Laura Velez-Velez  
Chairman  
Puerto Rico Environmental Quality Board  
Apartado 11488  
San Juan, Puerto Rico 00910

Mr. Juan F. Alicea Flores  
Executive Director  
Puerto Rico Electric Power Authority  
G.P.O. Box 364267  
San Juan, Puerto Rico 00936-4267

Dear Chairman Velez and Mr. Alicea:

The Puerto Rico Electric Power Authority (PREPA) has asked the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and the Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB) to confirm in writing whether they believe that the 1994 Power Purchase and Operating Agreement (PPA) between PREPA and AES Puerto Rico, L.P. (AES) should be modified to allow the coal combustion residuals (CCRs), *i.e.*, coal ash, generated by AES's power plant in Guayama, P.R. to be disposed of in a landfill in Puerto Rico.

As you know, the PPA currently states that AES's CCRs "will not be disposed anywhere in the Commonwealth of Puerto Rico." (PPA, ¶6.6.) EPA believes that such a prohibition is not necessary. An appropriate disposal option needs to be available for the material.

As you may be aware, EPA is engaged in a rulemaking effort, at the national level, to determine whether to regulate CCRs, and if so, how.<sup>1</sup> If the final rule establishes requirements or prohibitions with respect to the disposal of CCRs, then the disposal of AES's CCRs will need to comply with those requirements or prohibitions, as applicable. In the interim, EPA believes the

---

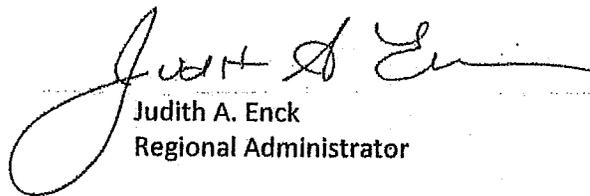
<sup>1</sup> See <http://www.epa.gov/solidwaste/nonhaz/industrial/special/fossil/ccr-rule/index.htm>.

disposal of AES's CCRs in Puerto Rico should be in a composite lined, permitted landfill that complies with the regulations established in 40 CFR Part 258 under Subtitle D of the Resource Conservation and Recovery Act, 42 U.S.C. § 6901, *et seq.*, or in a composite lined permitted monofill dedicated to the disposal of such CCRs either in Puerto Rico or in another jurisdiction. The groundwater monitoring and corrective action program for either type of unit should include sampling for arsenic, among other substances; EPA's 2010 CCR regulatory proposal should be consulted regarding this issue. EPA can provide additional details and assistance in this area. EQB may have additional and/or more stringent requirements that need to be met as well.

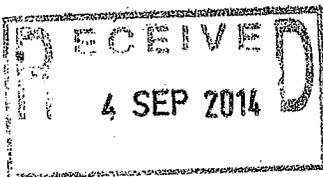
EPA recommends that the PPA be amended to allow the disposal of AES's CCRs in accordance with this letter. Please note that this letter is not a permit and does not waive, modify or otherwise change any legally applicable requirements.

If you have any questions, please let me know or have your staff contact Leonard Grossman of EPA at 212-637-4039 or [grossman.lenny@epa.gov](mailto:grossman.lenny@epa.gov). Thank you.

Sincerely yours,



Judith A. Enck  
Regional Administrator



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

ANEJO 10

IN RE:  AES PUERTO RICO, L.P. BO. JOBOS, GUAYAMA, PR  (PETICIONARIO)	RES. NÚM.: R-14-27-20  SOBRE: Resolución Interpretativa en cuanto a la Disposición de Residuos de Combustión de Carbón  REF: R-13-10-1/R-13-15-1
--	--

### RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

En reunión ordinaria celebrada el 27 de agosto de 2014, la Junta de Gobierno (en adelante, la "Junta") de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante, "JCA"), consideró varios escritos sometidos por AES Puerto Rico, L.P., (en adelante, "AES" o la "Peticionaria") ante le Junta de Gobierno. En particular, la Junta evaluó una moción sometida el 2 de enero de 2014 por AES titulada *"Solicitud para que se Determine que se Mostró Causa para no Dejar sin Efecto las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 y, en consecuencia, se Deje sin Efecto la Orden de Mostrar Causa y/o Solicitud de Vista"* (en adelante, la "Solicitud") y dos comunicaciones con fecha del 15 de mayo y 9 de junio de 2014, respectivamente, tituladas *"Proposal to Landfill CCPs Produced at the AES Puerto Rico Facility"* y *"Proposal to Use Agremax Produced at the AES Puerto Rico Facility as Alternative Daily Cover"*.

### I. TRASFONDO PROCESAL Y FÁCTICO

#### A. SOLICITUD DE RESOLUCIÓN INTERPRETATIVA PARA EXENCIÓN DE CUMPLIMIENTO

Desde el año 2002, AES opera una planta de cogeneración eléctrica en la Carretera PR-3, Km. 142, Barrio Jobos en el Municipio de Guayama, Puerto Rico (en adelante, la "Instalación"). Específicamente, la Instalación utiliza carbón de piedra bituminoso como combustible. La combustión del carbón produce dos tipos de cenizas; a saber, ceniza pesada o de fondo (*"bottom ash"*) y ceniza liviana o volante (*"fly ash"*) (en adelante, denominadas en conjunto como residuos de combustión de carbón, "RCC").

En 1995, en la Declaración de Impacto Ambiental (en adelante, "DIA") preparada durante la etapa de planificación ambiental, se estimó que la Instalación tendría una producción máxima de 433,000 toneladas de ceniza al año, la cual sería procesada para generar un producto secundario. En consideración a la cantidad de ceniza que se habría de producir en la Instalación, en la DIA se expuso que AES planificaba "tener la capacidad de exportar el producto secundario que no se utili[zara] en Puerto Rico" y que no depositaría "la ceniza ni sus derivados como desperdicios sólidos en los vertederos de Puerto Rico". Véase, Declaración de Impacto Ambiental Final, Volumen I aprobada el 4 de marzo de 1996, a la pág. 4-36. De este modo, una vez entrara en operación la Instalación, AES se proponía a producir un producto que denominó como agregado manufacturado.

En vista de ello, durante esta etapa previa a la construcción, el 10 de julio de 1996, AES sometió una solicitud de exención de aplicabilidad (en adelante, la "Solicitud de Exención") ante la Junta para que una vez estuviera operando se le eximiera a la Instalación del cumplimiento con las Reglas 102, 1002 y 1003 del Reglamento 4972 del 7 de octubre de 1993, conocido como el *"Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos"*, aplicable en dicha fecha (en adelante, el "Reglamento de 1993"). En apoyo a su solicitud

de exención AES alegó que las cenizas que se generarían en la Instalación "no ser[ían] descartadas, desechadas, abandonadas o dispuestas y que, por el contrario ser[ían] procesadas, recuperadas, usadas o reusadas como ingredientes para, producir agregado manufacturado y, como un sustituto efectivo para otros productos comerciales". De igual forma, AES indicó que el agregado manufacturado que sería producido en la Instalación, sería un producto con varios usos beneficiosos, incluyendo aplicación como relleno estructural y base de carreteras. Véase, Resolución Núm. R-96-3-1, In Re: AES Puerto Rico L.P., expedida por la Junta el 29 de octubre de 1996, pág. 1.

AES fue sumamente específica al detallar el proceso en virtud del cual se produciría el agregado manufacturado dentro de la Instalación. A esos efectos, expresamente se estableció que para producir el agregado: las cenizas serían enviadas por tuberías cerradas desde donde se recolectaban a dos silos de almacenaje; una vez recolectadas en los silos serían transferidas a un sistema de mezcladoras y de hidratación, también mediante tuberías cerradas, para convertirlas en cenizas condicionadas; una vez condicionada, la ceniza sería trasladada hasta el área de producción de agregado manufacturado, que sería un área abierta de diez (10) cuerdas dentro de la Instalación pero separada de las restantes operaciones; utilizando palas mecánicas y un tractor nivelador, la ceniza condicionada sería esparcida en capas cada una con un espesor de veinticuatro (24) pulgadas; en esta etapa se aplicaría agua nuevamente para mantener el material con un contenido óptimo de humedad, facilitar la compactación y permitir una mayor cementación; luego, las camadas de 24 pulgadas serían reducidas mediante compactación mecánica a un espesor de diez pulgadas, hasta lograr niveles de compactación mayores de 95%; una vez la compactación y el proceso de endurecimiento finalizara -- proceso que se indicó tomaría entre 7-14 días -- se estableció que el agregado manufacturado resultante del antes resumido proceso sería cortado utilizándose un escarificador-reclamador hasta obtenerse pedazos de material de un tamaño de tres (3) pulgadas. *Id.* a la pág. 2.

En cuanto a su venta, AES estableció que el agregado manufacturado sería almacenado en la Instalación para ser transportado al lugar donde se utilizaría; que, en el caso de usuarios extranjeros, las entregas finales serían realizadas por barcos mediante el uso de correas transportadoras cerradas; en el caso de usuarios locales, el transporte sería mediante camiones basculantes o remolques operados por contratistas usando cargador frontal y cubiertos con lonas durante el acarreo; y que contaba con un mercado para la venta del agregado manufacturado.

De este modo, AES le representó a la Junta que el proceso de producción del agregado manufacturado se llevaría a cabo en su totalidad dentro de la Instalación, que la ceniza generada en la planta no constituiría un desperdicio porque sería convertida al agregado manufacturado, siendo este un producto en forma de bloques duros de 3 pulgadas y que contaba con un mercado para la venta del agregado manufacturado.

B. RESOLUCIÓN NÚM. R-96-39-1, EXPEDIDA EL 29 DE OCTUBRE DE 1996

Ante las representaciones específicas de AES de cómo se produciría el agregado manufacturado en la Instalación, mediante una Resolución Interpretativa, Resolución R-96-39-1 aprobada el 29 de octubre de 1996 (en adelante, "R-96-39-1"), la Junta determinó

que “interpreta[ba] que las actividades señaladas no estarían sujetas a las Reglas 103, 1002, 1003 y 1005 del Reglamento de 1993. Para realizar dicha interpretación, la Junta analizó las disposiciones reglamentarias entonces aplicables. En particular, la Junta examinó la prohibición general establecida mediante las Reglas 1002 y 1003 del Reglamento de 1993 donde se establecía que ninguna persona podía construir o permitir la construcción ni la operación de una instalación nueva o modificada de desperdicios sólidos, sin antes obtener los correspondientes permisos de construcción y operación de la JCA. De igual forma, la Junta examinó la Regla 1005 en cuanto a la prohibición general de que ninguna persona podía ocasionar o permitir una actividad generadora de desperdicios sólidos no peligrosos sin antes obtener un permiso de la JCA. Asimismo, evaluó las definiciones de los términos “desperdicios sólidos”, “disposición” e “instalación para desperdicios sólidos”, establecidas en la Regla 103. *Id.* a la pág. 3.

Habiendo analizado las referidas disposiciones, la Junta determinó que “para que determinado material sea un desperdicio sólido tiene que ser descartado, desechado, abandonado o dispuesto de forma definitiva. Dicho de otra forma, si el material es procesado como parte de las operaciones de la facilidad que lo genera, dicho material no entra al flujo de los desperdicios sólidos no-peligrosos. Consecuentemente, la facilidad que procesa dicho material no es una generadora, como tampoco una instalación para desperdicios sólidos no-peligrosos”. *Id.* a la pág. 3.

Basado en lo anterior, aun cuando existían las antes citadas prohibiciones generales, la JCA -- a manera de excepción -- interpretó que la Instalación estaba excluida de la aplicación de las Reglas correspondientes del Reglamento de 1993. Al así hacerlo, la Junta estableció que para tal determinación AES había “demostrado que tiene la capacidad, recursos y facilidades adecuadas para proveer dicho tratamiento, que el material una vez procesado t[enía] un uso beneficioso y un mercado existente, y que el mismo no entrar[ía] en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados”. (Énfasis nuestro). *Id.*

Como parte de su interpretación, la Junta entendió pertinente “[a]clarar que la interpretación aquí notificada está basada tomando en consideración la totalidad del expediente que obra en la Junta, incluyendo el procedimiento de producción y procesamiento de cenizas generadas en la planta de energía propuesta, por lo que esta interpretación solo es extensiva a dichas operaciones y proceso de producción de agregado manufacturado mediante el procesamiento de cenizas generadas en dicha planta de energía. En particular, esta interpretación no aplica a aquellas facilidades o instalaciones que recuperan o reciclan materiales que han entrado al flujo de desperdicios sólidos”. (Énfasis nuestro). *Id.* a la pág. 4. De igual forma, la Junta consideró meritorio aclarar que lo interpretado en la Resolución R-96-39-1 “no constituye de manera alguna la concesión de un permiso”. (Énfasis nuestro). *Id.* a la pág. 4.

Conforme a lo anterior, mediante la R-96-39-1, la JCA dejó claramente establecido que tomaba su determinación a base de lo representando por AES mediante la documentación e información provista que obraba en la totalidad del expediente y que, basado en ello, solo estaba emitiendo una Resolución Interpretativa que de forma alguna constituía un permiso.

C. SOLICITUD DE RESOLUCIÓN INTERPRETATIVA RATIFICANDO EXENCIÓN DE CUMPLIMIENTO

Luego de aprobada la R-96-39-1, la JCA anuló el Reglamento de 1993 al aprobar el Reglamento Núm. 5717 del 14 de noviembre de 1997, conocido como el "Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos" (en adelante, el "Reglamento de 1997"). En vista de ello, AES reiteró su Solicitud de Exención al amparo del Reglamento de 1997. Debido a lo anterior, el 19 de abril de 2000 AES nuevamente sometió una solicitud de exención de aplicabilidad (en adelante, la "Solicitud de Ratificación de Exención") ante la Junta esta vez para que una vez estuviera operando se le eximiera a la Instalación del cumplimiento con las Reglas 641, 642 y 644 del Reglamento de 1997. En términos generales, AES adujo que la interpretación de la JCA no debía variar de lo establecido mediante la R-96-39-1 toda vez que las enmiendas reglamentarias en nada variaban, alteraban o modificaban la determinación de la Junta al amparo del Reglamento de 1993. Para fundamentar su petición, AES reiteró que "las cenizas no entrar[ían] al flujo de los desperdicios sólidos y que no ser[ía] una facilidad o instalación de desperdicios sólidos que prov[eyera] servicio de reciclaje, procesamiento, reclamación y recuperación de desperdicios sólidos". Véase, Resolución Núm. R-00-14-2, In Re: AES Puerto Rico L.P., expedida por la Junta el 25 de abril de 2000, pág. 2.

D. RESOLUCIÓN NÚM. R-00-14-2, EXPEDIDA EL 25 DE ABRIL DE 2000

Analizada la Solicitud de Ratificación de Exención, la Junta emitió una Resolución Interpretativa, Resolución R-00-14-2 aprobada el 25 de abril de 2000 (en adelante, "R-00-14-2"), aprobando dicha petición de AES al determinar que la Instalación no estaría sujeta a los requisitos de permisos de construcción, operación de instalación de desperdicios sólidos y de actividad generadora de desperdicios sólidos establecidos en el Reglamento de 1997 "por tratarse de un proceso interno en el mismo lugar de generación que produce un material que no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados". (Énfasis nuestro). *Id.* a la pág. 3. Así las cosas, al amparo de estas resoluciones interpretativas expedidas previas al funcionamiento de la planta, en noviembre de 2002, AES comenzó a operar la Instalación.

E. RESOLUCIÓN NÚM. R-05-14-11, EXPEDIDA EL 3 DE MAYO DE 2005

Transcurridos varios años, en marzo de 2005, la empresa BFI of Ponce, Inc. (en adelante, "BFI") solicitó que se le otorgara una dispensa temporera al cumplimiento con la Regla 546 del Reglamento de 1997, según enmendado,<sup>1</sup> para que se le permitiera utilizar agtegado manufacturado producido por AES como material alternativo de cubierta diaria en

<sup>1</sup> La Regla 546 del Reglamento de 1997, según enmendado, establecía en ese entonces, y aun establece, los requisitos aplicables a material de cubierta diaria que deben cumplirse en los sistemas de relleno sanitario. Estos son los siguientes:

- A. Ninguna persona ocasionará o permitirá la operación de un SRS sin que se aplique material de cubierta adecuado.
- B. Los dueños u operadores de un SRS cubrirán los desperdicios sólidos dispuestos en la instalación con no menos de seis (6) pulgadas de material de relleno compactado al finalizar cada día de operación. Esto se hará en intervalos más frecuentes, de ser necesario, para controlar vectores, fuegos, olores objetables, dispersión de desperdicios por el viento y rescate de desperdicios.
- C. Los dueños u operadores que interesen utilizar una capa de cubierta de espesor menor a la antes señalada, o material de cubierta que amerite un espesor mayor, o un material equivalente, someterán para la evaluación de la Junta de Calidad Ambiental una solicitud de dispensa en la que demostrarán que los materiales de cubierta alternos y el espesor propuesto resultan adecuados para controlar vectores, fuegos, olores objetables, dispersión de desperdicio por el viento y rescate de desperdicios, sin representar un riesgo a la salud humana y al ambiente."

los vertederos de relleno sanitario que operaba en los Municipios de Salinas y/o Ponce.

Evaluada la referida petición, el 3 de mayo de 2005, la Junta autorizó -- como plan piloto -- la utilización del agregado manufacturado como cubierta diaria solo por un período de tiempo de 180 días. Al conceder esta dispensa, la Junta reiteró su posición con respecto al agregado manufacturado de AES. A tales efectos, la Junta reiteró "que el procedimiento para producir Agregado Manufacturado [en la Instalación] está exento del requisito de permiso para una instalación de desperdicios sólidos, toda vez que la ceniza es procesada como parte de las operaciones de AES y no entra al flujo de los desperdicios sólidos no peligrosos. De igual forma, se establece que la ceniza no es considerada como un desperdicio sólido toda vez que la misma no es descartada, desechada, abandonada ni dispuesta en este proceso, sino que es utilizada como materia prima para producir Agregado Manufacturado como producto final y la misma no es almacenada indefinidamente en la facilidad". (Énfasis nuestro). *Id.* a las págs. 2-3.

En adición a lo anterior, la Junta destacó que "[s]in embargo, reglamentariamente tanto la ceniza volátil como la ceniza sedimentada generada por AES que es procesada en la elaboración de Agregado Manufacturado, serían desperdicios sólidos no-peligrosos si en lugar de ser procesados fuesen dispuestos en una instalación para la disposición de desperdicios sólidos, como lo es un SRS". (Énfasis nuestro). *Id.* a la pág. 3.

Posteriormente, mediante el Addendum R-05-14-11 autorizado el 3 de mayo de 2005, la Junta aclaró que la dispensa autorizada en virtud de la R-05-14-11 aplicaba exclusivamente al vertedero de Salinas.

F. ORDEN DE MOSTRAR CAUSA, R-13-10-1, EXPEDIDA EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 2013

Transcurridos varios años en que la JCA pudo constatar la realidad operacional de AES para la preparación del agregado manufacturado dentro de la Instalación, el 13 de septiembre de 2013 la Junta *motu proprio* determinó reevaluar las resoluciones interpretativas R-93-39-1 y R-00-04-2 ante la incongruencia de lo representado al solicitarse las Solicitudes de Exención de Aplicabilidad y la realidad de las condiciones en las cuales, en efecto, se procesaban las cenizas en la Instalación. En particular, el proceso de producción del agregado manufacturado era contrario a lo representado ya que la ceniza generada en la planta no estaba siendo convertida en dicho material dentro de la Instalación siguiendo el proceso detallado por AES. A esos efectos, la ceniza condicionada no estaba siendo esparcida en capas cada una con un espesor de veinticuatro (24) pulgadas; el proceso de compactación y el proceso de endurecimiento estaba tomando más de 7-14 días; estando las cenizas almacenadas indefinidamente en la Instalación en un montículo de dimensiones aproximadas de 200 pies de ancho x 200 pies de largo x 50 pies de alto; y, al no realizarse este proceso, el agregado manufacturado no era producido en la Instalación al haber una pila de cenizas en lugar de una pila de bloques de 3 pulgadas, según se indicó sería la consistencia y forma del agregado manufacturado.

Siendo ello así, la Junta estaba obligada a reevaluar la interpretación de que las actividades que realizaba AES en la Instalación, por la vía de excepción y cuando regularmente requerirían un permiso de la JCA al amparo del Reglamento de 1997, según

enmendado, estaban exentas porque el procesamiento del agregado manufacturado era un proceso interno realizado en el mismo lugar de generación que produce un material que no entrará en el flujo de los desperdicios sólidos que son dispuestos, descartados o abandonados. Más aun cuando la referida interpretación fue realizada hacía más de una década y previo a que la Instalación comenzara tan siquiera a operar. Ante dicho escenario, mediante orden a esos efectos, la Junta le concedió a AES un término de 30 días para que mostrara causa por la cual la Junta de Gobierno no debía dejar sin efecto la R-96-39-1 y la R-00-14-2, respectivamente, ante el cambio en las condiciones operacionales representadas a la JCA al someterse las Solicitudes de Exención que sirvieron de base para la expedición de las referidas resoluciones.

G. RESOLUCIÓN NÚM. R-13-14-15 EXPEDIDA EL 31 DE OCTUBRE DE 2013

Notificada la Orden de Mostrar Causa, el 7 de octubre de 2013, AES sometió una moción ante la Junta titulada "*Moción Reclamando Cumplimiento con el Debido Proceso de Ley y con Derechos Garantizados por Ley de Procedimiento Administrativo Uniforme*" (en adelante, la "Moción Reclamando Cumplimiento"). En síntesis, mediante la referida moción, AES solicitó: que se le proveyera copia de la evaluación técnica del Área de Control de Contaminación de Terreno (en adelante, "ACCT") que sirvió de base a la Orden de Mostrar Causa; que se enmendara la Orden de Mostrar Causa para que se notificara oportunamente el alegado cambio operacional en el que se basa la misma; y que, una vez efectuada la notificación, se proveyera un término de treinta (30) días a partir de dicha notificación para que AES pudiera defenderse de los cargos o reclamos de la JCA a tenor con el debido proceso de ley.

En respuesta a dicho escrito, el 31 de octubre de 2013, la Junta expidió la Resolución Núm. R-13-14-15. De entrada, la Junta destacó que, contrario a lo esbozado por AES, "la Orden de Mostrar Causa no está relacionada con un procedimiento adjudicativo, querrela o documento en virtud del cual se estén presentando cargos o reclamos en su contra. La Orden de Mostrar Causa está relacionada con una consulta sometida por AES el 10 de julio de 1996, reiterada el 19 de abril de 2000, para la consideración de la JCA en donde se solicitó que se determinara que las cenizas que generaría la planta de energía eléctrica ubicada actualmente en el Municipio de Guayama -- y en ese entonces no habiendo sido construida -- no constituían un desperdicio sólido y, en consecuencia, que dicha planta no sería una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos de construcción y de operación establecidos en el Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No-Peligrosos".

De igual forma, en particular mediante la R-96-39-1, la JCA expresamente puntualizó que lo interpretado mediante la Resolución no constituía de manera alguna la concesión de un permiso. Véase, R-96-39-1 Pág. 4, Inciso 2.

Asimismo, la Junta estableció que tiene autoridad y está facultada para evaluar y revisar en cualquier momento *motu proprio* las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 emitidas por la JCA. Más aun cuando se trataba, como en este caso, de una determinación basada en una consulta sometida ante la consideración de la agencia hace más de trece años e inclusive previo a la construcción de la planta de AES. En particular, al amparo del Artículo 8(B)(6) de la Ley Núm. 416-2004, supra, la Junta reiteró que tiene la facultad de

emitir, "a solicitud de parte o *motu proprio*, interpretaciones oficiales sobre el alcance y aplicabilidad de las leyes que administre la Junta de Calidad Ambiental y los reglamentos adoptados por la Junta [de Gobierno] al amparo de las mismas".

Habiendo establecido lo anterior, la Junta determinó que no existía violación alguna al debido proceso de ley, al evaluar lo resuelto en la R-96-39-1 y reiterado en virtud de la R-00-14-2. Precisamente, la Junta destacó que mediante la Orden de Mostrar Causa le concedió a AES la oportunidad de expresarse y de ser oída y que, conforme al trámite ordinario, AES puede solicitar a la Secretaría de la Junta de Gobierno copia del expediente administrativo relacionado con la Orden de Mostrar Causa, el cual incluye copia del Informe. No obstante, para fines de agilizar los procedimientos relacionados con el asunto, a la R-13-14-15 se le anejó copia del Informe y se le concedió un término final de treinta (30) días a AES para cumplir con lo requerido en virtud de la Orden de Mostrar Causa.

El 2 de enero de 2014, AES sometió un escrito ante la Junta titulado "*Solicitud para que se Determine que se Mostró Causa para no Dejar sin Efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2 y, en Consecuencia, se Deje sin Efecto la Orden de Mostrar Causa y/o Solicitud de Vista*" presentada por AES. Mediante la referida moción se solicita, en síntesis: que se determine que se mostró causa para no dejar sin efecto las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. En la alternativa y en la eventualidad de que la JCA no acceda a dejar sin efecto la Orden de Mostrar Causa, se solicita que se celebre una vista para presentar evidencia sobre los aspectos operacionales de la Instalación. En dicha moción, AES admite que, a pesar de sus esfuerzos de mercadeo, no ha podido vender el agregado manufacturado en Puerto Rico.

*Jrd*  
En el ínterin, y estando pendiente el procedimiento relacionado a la Orden de Mostrar Causa emitida por la Junta, AES sometió dos solicitudes en cuanto a los residuos de combustión de carbón generados en la Instalación, también conocidas como cenizas. De una parte, el 15 de mayo de 2014 AES sometió ante la Junta un escrito titulado "*Proposal to Landfill CCPs Produced at the AES Puerto Rico Facility*". En virtud de dicha comunicación, AES solicitó que la Junta le autorizara específicamente a disponer de los RCC en sistemas de relleno sanitario (en adelante, "SRS") de Puerto Rico que cumplan con el Subtítulo D de la Ley Federal de Recuperación y Conservación de Recursos ("RCRA", por sus siglas en inglés). A tales efectos, AES manifestó en este escrito que "[s]pecifically, we hereby formally request that EQB affirm that AESPR may lawfully dispose of coal combustion products (CCPs) in Puerto Rico landfills that comply with subtitle D of the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA)". (Énfasis nuestro). Véase, "*Proposal to Landfill CCPs Produced at the AES Puerto Rico Facility*", a la pág. 1.

Esta petición constituye una admisión de AES de su intención de disponer los RCC generados en la Instalación, o dicho de otro modo, que el RCC es un material que será dispuesto o descartado y que no existe mercado para tal producto. La situación existente, según declarada por la misma AES, es claramente contraria al supuesto de hechos y circunstancias presentadas originalmente por la AES, y evaluadas por la Junta, como parte de las resoluciones interpretativas R-96-29-1 y R-00-14-2, y que tuvieron el efecto de eximir a las actividades de AES del cumplimiento con los requisitos del Reglamento de 1997. Según dicha petición de AES al presente tiene la necesidad de descartar, desechar, abandonar o disponer de forma definitiva las cenizas generadas en la Instalación.

Más aun esta petición es contraria a lo expresamente establecido por la Junta en la R-05-14-11, en donde según mencionamos anteriormente se destacó que la ceniza volátil como la ceniza sedimentada generada por AES que es procesada en la elaboración de Agregado Manufacturado, serían desperdicios sólidos no-peligrosos si en lugar de ser procesadas fuesen dispuestas en una instalación para la disposición de desperdicios sólidos, como lo es un SRS.

Ahora bien, con respecto a la posibilidad de disponer de RCC, recientemente, la Región 2 de la Agencia de Protección Ambiental federal, se expresó con respecto a la disposición de RCC en los SRSs de Puerto Rico. Véase, Anejo 1 que incluye copia de la referida carta de la EPA. Específicamente, la EPA avaló la disposición de RCC generados por AES si era en un SRS autorizado con revestimiento compuesto o material geo sintético, que cumpla con el Subtítulo D de RCRA, o en una instalación tipo *monofill* con revestimiento compuesto o material geo sintético, dedicado a la disposición de RCC.

De otra parte, el 9 de junio de 2014, AES presentó además un escrito titulado "Proposal to Use Agremax Produced at the AES Puerto Rico Facility as Alternative Daily Cover" esta vez solicitando autorización para la utilización de *Agremax* como material de cubierta diaria alternativo en SRSs que estén en cumplimiento con el Subtítulo D de RCRA. Según AES, el *Agremax* es un agregado manufacturado proveniente de los RCC. En lo pertinente al material de cubierta diaria, la Regla 546(c) del Reglamento de 1997, según enmendado, contempla la utilización de un material equivalente al relleno compactado:

"[L]os dueños u operadores que interesen utilizar una capa de cubierta de espesor menor a la antes señalada, o material de cubierta que amerite un espesor mayor, o un material equivalente, someterán para evaluación de la Junta de Calidad Ambiental una solicitud de dispensa en la que demostrarán que los materiales de cubierta alternos y el espesor propuesto resultan adecuados para controlar vectores, fuegos, olores objetables, dispersión de desperdicio por el viento y rescate de desperdicios, sin representar un riesgo a la salud humana y el ambiente". (Énfasis nuestro).

En virtud de dicha Regla aquellos SRSs que interesen utilizar un "material equivalente" deberán someter su solicitud para evaluación de la Junta.

## II. RESOLUCIÓN:

Luego de evaluar la totalidad del expediente administrativo, discutir todos los méritos de este caso, y en virtud de los poderes y facultades conferidos por la Ley Núm. 416-2004, según enmendada, conocida como la "Ley sobre Política Pública Ambiental" y los reglamentos aprobados a su amparo, la Junta RESUELVE:

- A. Se revocan las Resoluciones R-96-39-1 y R-00-14-2. Basado en la propia admisión de AES, los RCC que se generan en la Instalación serán dispuestos, por lo cual es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del Reglamento de 1997, según enmendado.
- B. A tenor con el Reglamento de 1997, según enmendado, se ordena a AES a someter, en un término de 30 días, un plan de cumplimiento para la Instalación que incluya, como mínimo la siguiente información: establecimiento de acciones de progreso para alcanzar metas específicas y fechas límite en las que aquéllas serán alcanzadas (contemplándose expresamente la meta de obtener el permiso correspondiente de

- la JCA para la Instalación); establecimiento de fechas límite para alcanzar cumplimiento con cada requisito que se esté violando.
- C. Una vez aprobado este plan de cumplimiento con la JCA, AES tendrá un término de 30 días para presentar ante la JCA la Solicitud de Permiso, requerida en virtud de la Regla 642 del Reglamento de 1997, según enmendado.
- D. Se prohíbe el depósito de RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax en lugares distintos a los descritos en los siguientes párrafos de la presente Resolución. Cualquier uso beneficioso que se proponga para los RCC deberá someterse a la consideración de la Junta y solo podrá utilizarse una vez se obtenga una autorización por parte de esta Junta.
- E. Se autoriza la disposición de los RCC generados por la Instalación únicamente en celdas de SRS autorizadas a operar por la JCA, que cuenten con revestimiento compuesto o material geo sintético ("liner"), y que se encuentren en cumplimiento con los criterios de diseño y operación del Título 40, Parte 258 del Código de Regulaciones Federales bajo el Subtítulo D de RCRA, y del Reglamento de 1997, según enmendado.
- F. Se advierte que todo SRS que interese y sea elegible para recibir RCC para disposición deberá solicitar a la JCA, previo al recibo, una modificación a su permiso de operación. Además, la instalación deberá presentar para la aprobación de la JCA un plan de operación y de emergencia enmendado que deberá, como mínimo, incluir métodos adecuados para controlar el material particulado y compactar el desperdicio; una descripción del equipo de seguridad y protección de los operadores y empleados de la instalación; una descripción detallada del sistema de control de escorrentías; y una descripción del plan de monitoreo de aguas subterráneas.
- G. Se autoriza la utilización de RCC como material de cubierta diaria únicamente en celdas de SRS autorizadas a operar por la JCA, que cuenten con revestimiento compuesto o material geo sintético ("liner"), y que estén en cumplimiento con los criterios de diseño y operación del Título 40, Parte 258 del Código de Regulaciones Federales bajo el Subtítulo D de RCRA, y del Reglamento de 1997, según enmendado. Todo SRS que interese y sea elegible para recibir RCC para utilizarlo como material de cubierta diaria deberá solicitar a la JCA, previo al recibo, una modificación a su permiso de operación. Además, la instalación deberá presentar para la aprobación de la JCA un plan de operación y de emergencia enmendado.
- H. Toda solicitud presentada en virtud de los párrafos F y G de la presente resolución será evaluada de acuerdo a las condiciones particulares de cada instalación. La Junta se reserva el derecho de imponer las condiciones y salvaguardas que entienda necesarias para proteger la salud humana y la calidad del medio ambiente.
- I. AES deberá continuar realizando las pruebas analíticas a los RCC (TCLP<sup>2</sup> y SPLP<sup>3</sup> mensuales) y "Full RCRA"<sup>4</sup>. Copia de dichos análisis deberán someterse al Área

<sup>2</sup> TCLP, por sus siglas en inglés, significa *Toxicity Characteristic Leaching Procedure* (Método de prueba SW-846 1311 & ASTM D3987-85).

<sup>3</sup> SPLP, por sus siglas en inglés, significa *Synthetic Precipitation Leaching Procedure* (Método de prueba SW-846 1312).

<sup>4</sup> Full RCRA, por sus siglas en inglés, se refiere al análisis de los extractos obtenidos por las pruebas de lixiviación (e.g. TCLP, SPLP) para los siguientes parámetros, además de aquellos parámetros incluidos en Tabla 1, parte 262.24 del

Control de Contaminación de Terrenos, a la atención de la Sra. Lorna Rodríguez Díaz, Gerente Interna, dentro de un término de 10 días a partir de que se realicen las pruebas.

**IV. NOTIFICACIÓN:**

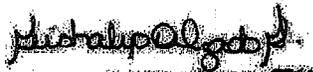
**NOTIFIQUESE**, copia fiel y exacta de esta Resolución mediante correo certificado con acuse de recibo a: Leda. Eduardo Negron Navas/Juan Carlos Gómez Escarcé/Pedro Reyes Babiloni, Eddler Gonzalez de Rodriguez, LLP, P.O. Box 363507, San Juan, PR 00936-3507; a Manuel Mata, Presidente, AES, al P.O. Box 1890, Guayama, PR 00785 y por correo intetado a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental Leda. Suzette M. Meléndez Colón, Vicepresidenta, Leda. Rebeca Acosta Pérez, Miembro Asociada, Sra. María de los Angeles Ortiz, Miembro Alterno; Leda. Raquel Román Hernández, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Lorna Rodríguez Díaz, Gerente Interna, Área de Control de Contaminación de Terrenos; y Juan Burgos, Director, Oficina Regional de Guayama.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 27 de agosto de 2014.

  
LAURA M. VELEZ VELEZ  
PRESIDENTA

**CERTIFICO** que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo copia fiel y exacta de la Resolución R-14-27-20 a las partes a la dirección que aparece en la Sección IV y mediante correo interno a los funcionarios de la JCA, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 2 <sup>septiembre</sup> de agosto de 2014.

  
SECRETARIA POR  
JUNTA DE GOBIERNO

**FIDDELER GONZALEZ & RODRIGUEZ, P.S.C.**

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW

PO Box 363507

SAN JUAN, PR 00936-3507

TELEPHONE (787) 759-3113  
FAX (787) 759-3123

PEDRO REYES BIBILONI  
Direct Dial No. (787) 759-3208  
Direct Fax No. (787) 759-3108  
E-mail address: preyes@fgrlaw.com

254 MUÑOZ RIVERA AVENUE  
CORNER CHARDÓN STREET  
6TH FLOOR  
HATO REY, PR 00918

*Maria Quiñones*  
2 OCT 14 PM 4:45  
*df*

2 de octubre de 2014

ANEJO 11

Lcda. Laura Vélez Vélez  
Presidenta  
Junta de Calidad Ambiental  
Edif. Agencias Ambientales Cruz A. Matos  
Urb. San José Industrial Park  
1375 Ave. Ponce de León  
San Juan, Puerto Rico 00926-2404

**RE: Plan de Cumplimiento AES Puerto Rico L.P.**

Estimada licenciada Vélez:

En nombre y representación de nuestro cliente AES Puerto Rico L.P. (AESPR), se somete un Plan de Cumplimiento a tenor con lo requerido en las Secciones II.B y II.C de la Resolución de la Junta de Calidad Ambiental (JCA) R-14-27-20 fechada 27 de agosto de 2014, notificada por correo certificado a AESPR el 2 de septiembre de 2014, y recibida en AESPR mediante correo electrónico el 4 de septiembre de 2014 (la "Resolución").

En el día de ayer, AESPR radicó ante el Tribunal de Apelaciones un Recurso de Revisión Administrativa, Caso TA Núm. KLRA2014-01033, mediante el cual se solicita dejar sin efecto la Resolución y se solicita la devolución del caso a la JCA para la celebración de una vista administrativa. AESPR también radicó una solicitud urgente de orden en auxilio de jurisdicción solicitando la paralización de la efectividad de la Resolución. La JCA fue notificada simultáneamente con copia de ambos escritos en el día de ayer, 1 de octubre de 2014.

AESPR somete el presente Plan de Cumplimiento de forma protectora, sin someterse a la jurisdicción de la JCA respecto a la aplicabilidad de la Regla 642 del Reglamento Para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos (el Reglamento), y sin aceptar la adjudicación de hechos que hace la JCA en la Resolución respecto a las operaciones de AESPR, o cualquier otro requisito, o determinación de hechos relativos a la manufactura de productos derivados de la

combustión de carbón en AESPR incluidos en la Resolución. AESPR se reserva todos sus derechos, tanto en el caso actualmente pendiente ante el Tribunal de Apelaciones como en cualquier otro procedimiento judicial o administrativo, estatal o federal.

### Plan de Cumplimiento

Sujeto a las reservas de derecho arriba indicadas, AESPR somete el siguiente Plan de Cumplimiento requerido en la Resolución R-14-27-20.

Los días establecidos en el Plan de Cumplimiento son días calendario y comenzarán a contar a partir de la fecha de radicación en la JCA o a partir de la fecha en que se reciba el endoso de la Autoridad de Desperdicios Sólidos (ADS), o aprobación de la JCA, según aplique:

Plan Cumplimiento Permiso Operación Instalación de Desperdicios Sólidos No Peligrosos (Reciclaje de Residuos Combustión de Carbón de AESPR)				
Acciones de Procedimiento	Entidad	Fecha	Plazo	
1	Radicación Plan de Cumplimiento	AESPR	2 octubre de 2014	N/A
2	Aprobación Plan de Cumplimiento	JCA	Fecha a ser determinada por aprobación JCA	N/A
3	Radicación Solicitud de Endoso ADS <sup>1</sup>	AESPR	30 días a partir de aprobación Plan de Cumplimiento	10 días a partir de radicación
4	Endoso ADS	ADS	Fecha a ser determinada por endoso ADS	10 días a partir de recibo endoso ADS
5	Radicación Plan de Operación	AESPR	30 días a partir de endoso ADS	N/A
6	Aprobación JCA Plan Operación AESPR	JCA	Fecha a ser determinada por aprobación JCA	N/A
7	Radicación Solicitud Permiso Operación	AESPR	30 días a partir fecha aprobación Plan de Operación	N/A

<sup>1</sup> Aun cuando no es requerido por la Regla 642 del Reglamento, las Instrucciones de la JCA al solicitante del Permiso de Operación en el caso de instalaciones existentes, requiere someter el endoso de la ADS con la solicitud del Permiso de Operación.

Lcda. Laura Vélez Vélez

2 de octubre de 2014

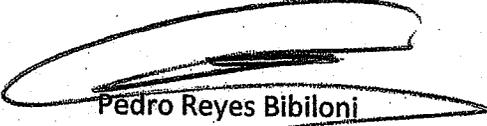
Página 3

AESPR está en la mejor disposición de reunirse con la JCA para discutir los pormenores del Plan de Cumplimiento y demás requerimientos en la Resolución, así como para discutir cualquier otro asunto relacionado a las operaciones de AESPR, sujeto a las reservas arriba expuestas.

Por ello, le estoy cursando una invitación a que visite la planta o, en la alternativa, nos indique una fecha para reunirnos en las oficinas centrales de la JCA a su mejor conveniencia.

En espera de su pronta respuesta, quedo de usted

Cordialmente,

  
Pedro Reyes Bibiloni

c: M. Mata, Presidente AESPR



26 de marzo de 2015

René R. Rodríguez  
Gerente de Protección Ambiental, Salud y Seguridad  
El Coquí Landfill Company, Inc.  
PO Box 918  
Punta Santiago, PR 00741-0918

RE: SISTEMA DE RELLENO SANITARIO  
EL COQUÍ LANDFILL COMPANY, INC.  
IDF-36-0016

Estimado señor Rodríguez:

El día 20 de febrero de 2015, se llevó a cabo una inspección al Sistema de Relleno Sanitario (SRS) en operación del Municipio de Humacao, que opera bajo el nombre de El Coquí Landfill Company, Inc. La misma forma parte de las inspecciones trimestrales dirigidas a verificar el cumplimiento de la instalación en referencia con las disposiciones del Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos (RMDSNP).

De la inspección surge que la instalación adquiere las "RCC" o el "Agremax", a través de la empresa AES, para ser utilizado en el SRS como material de cubierta alterna. El uso de las RCC o Agremax como cubierta alterna fue presentado en el Plan de Operación de la instalación y aprobado mediante el permiso IDF-36-0016.

Sin embargo, la Resolución R-14-27-20 resuelve que las RCC que se generan en la instalación de AES serán dispuestas; por lo que las RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax, serían un desperdicio sólido no peligroso si son dispuestas en un SRS.

Basado en lo antes expuesto, se requiere que todo transporte utilizado para el acarreo de las RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax, desde la instalación de AES hacia el SRS, deberá estar autorizado mediante un Permiso de Transportación de Desperdicios

Oficina Regional de Humacao  
Ave. Boulevard del Río  
Centro de Gobierno  
PO BOX 8568  
Humacao, Puerto Rico 00792  
Teléfonos (787)285-2818 - (787)285-7997 Tel.-Fax  
www.jca.gobierno.pr



CARTA DE REQUERIMIENTO  
EL COQUI LANDFILL COMPANY, INC.  
IDF-36-0016  
PÁGINA #2

Sólidos No Peligrosos (Permiso DS-1) aprobado por esta Junta y en el cual se exprese claramente el transporte de las RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax, dentro de los desperdicios autorizados a transportar.

Además, deberá asegurarse que todo transporte utilizado para el acarreo de las RCC y/o Agregado Manufacturado y/o Agremax cumpla con la Regla 404, Inciso A.4, titulado Emisiones Fugitivas del Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica. Esta Regla establece lo siguiente: "A cubrir, en todo momento mientras estén en movimiento, camiones de caja abierta que transporten materiales que puedan ocasionar la aerotransportación de material particulado en polvo".

En caso de cualquier duda respecto a esta comunicación, se puede comunicar a los teléfonos 285-2818 o 285-7997.

Cordialmente,

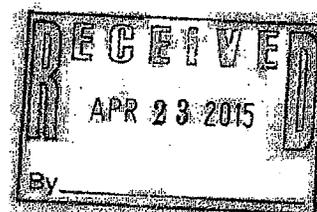
  
María Janice Sosne  
Directora Interina  
Oficina Regional de Humacao

ANEJO: R-14-27-20

Resolución Interpretativa en cuanto a la  
Disposición de Residuos de Combustión de Carbón



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE  
PUERTO RICO  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL



13 de abril de 2015

Sr. Ing. Manuel Mata  
Gerente de Planta  
PO Box 1890  
Guayama, Puerto Rico

RE: Transportando Desperdicios Sólidos No Peligrosos sin Permiso  
AES Puerto Rico, L.P.  
Bo. Jobos  
Guayama Puerto Rico

Estimado ingeniero Mata:

Según la Resolución R-14-27-20, Resolución Interpretativa en cuanto a la Disposición de los Residuos de Combustión de Carbón (RCC), los RCC que se generan en su instalación son desperdicios sólidos no peligrosos sujetos a los requisitos que establece el Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos. Siendo estos residuos un desperdicio, los mismos deben ser recolectados y transportados conforme a la Regla 643 del Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos (RMDSNP) que establece:

“Ninguna persona podrá operar u ocasionar la operación de un servicio de recolección o transportación de desperdicios sólidos no peligrosos sin antes solicitar y obtener un permiso de la Junta de Calidad Ambiental”.

Por lo tanto, a partir del recibo de esta carta no podrá transportar fuera de las instalación hasta que someta la solicitud de permiso correspondiente, de usted querer transportar los RCC; o, en la alternativa, deberá contratar los servicios de una compañía que cuente con el permiso para esta actividad y notificar a la Junta de Calidad Ambiental cual será la compañía que los transportará. De continuar transportando los desperdicios sin el debido permiso, su caso podrá ser referido a la Oficina de Asuntos Legales de esta Junta para la acción legal correspondiente.

Oficina Regional de Guayama  
Carr. #3 km. 134.3 Bo. Alcatrobo Guayama, PR 00784  
2000 Avenida Los Veteranos #2000 Guayama, PR 00784  
Tel. 787-866-0200 / 787-864-7111 / 787-864-0103 Fax. 787-866-0372  
oja@jca.gobierno.pr



Se le apercibe además, que la Ley Núm. 416-2004 faculta a la Junta de Calidad Ambiental para imponer sanciones y multas administrativas por infracciones a esta Ley, y a las órdenes, reglas y reglamentos emitidos y aprobados por la Junta al amparo de esta Ley. Las multas administrativas no excederán de \$25,000.00 por cada infracción, entendiéndose que cada día que subsiste la infracción se considerará como una violación por separado y en caso de contumacia podría imponer una multa administrativa adicional hasta un máximo de \$50,000.00.

De surgir alguna duda o pregunta con relación a este asunto, puede comunicarse a los siguientes números de teléfono (787) 864-0103 / 864-7111 / 866-0200.

Cordialmente,

  
Sr. Juan M. Burgos Miranda

Director

Oficina Regional de Guayama

Oficina Regional de Guayama  
Carr. #3 km. 134.3 Bo. Algarrobes Guayama, PR 00784  
2000 Avenida Los Veteranos #2000, Guayama, PR 00784  
Tel. 787-866-0200 / 787-864-7111 / 787-864-0103 Fax 787-866-0572  
[ora@jca.gobierno.pr](mailto:ora@jca.gobierno.pr)



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

<p>IN RE:</p> <p>AES PUERTO RICO, L.P. BO. JOBOS, GUAYAMA, PR</p>	<p>RES. NÚM.: R-15-6-5</p> <p>SOBRE: Cumplimiento con la Resolución Núm. R-14-27-20</p> <p>REF: R-13-10-1/R-13-15-1</p>
---	---

**RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN**

En reunión ordinaria celebrada el 17 de febrero de 2015, la Junta de Gobierno (en adelante, la "Junta") de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante, "JCA"), consideró el Plan de Cumplimiento sometido el 2 de octubre de 2014 por AES Puerto Rico, L.P., (en adelante, "AES" o la "Peticionaria") a tenor con la Resolución Interpretativa, Resolución Núm. R-14-27-20 aprobada el 27 de agosto de 2014 y notificada el 2 de septiembre de 2014 (en adelante, "Resolución R-14-27-20").

**A. BREVE TRASFONDO**

El 27 de agosto de 2015, la Junta emitió la Resolución R-14-27-20 mediante la cual dejó sin efecto interpretaciones previas de ésta, determinando, de este modo, que la planta de cogeneración eléctrica de AES en Guayama, Puerto Rico (en adelante, la "Instalación") es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del *Reglamento para el Manejo de los Desperdicios Sólidos No Peligrosos*, Reglamento Núm. 5717 del 14 de noviembre de 1997, (en adelante, el "Reglamento"). En particular, la Resolución R-14-27-20 de la JCA revocó las Resoluciones Núm. R-96-39-1 y R-00-14-2 del 29 de octubre de 1996 y el 25 de abril de 2000, respectivamente, en virtud de las cuales se eximía a AES del cumplimiento con el Reglamento con la salvedad expresa de que lo interpretado mediante las referidas Resoluciones no constituía de manera alguna la concesión de un permiso. Véase, R-14-27-20, pág. 3.

Mediante la Resolución R-14-27-20, esta Junta además ordenó a AES el someter, en un término de 30 días, un plan de cumplimiento para la Instalación que incluyera, como mínimo, la siguiente información: establecimiento de acciones de progreso para alcanzar metas específicas y fechas límite en las que aquellas serán alcanzadas (contemplándose expresamente la meta de obtener el permiso correspondiente de la JCA para la Instalación); y el establecimiento de fechas límite para alcanzar el cumplimiento con cada requisito que se esté violando. Conforme a la Resolución R-14-27-20, una vez aprobado el plan de cumplimiento, AES tenía un término de 30 días para presentar ante la JCA la solicitud de permiso requerida en virtud de la Regla 642 del Reglamento.

El 2 de octubre de 2014, AES presentó ante la Junta un Plan de Cumplimiento para la Instalación, haciendo la salvedad que lo sometía "de forma protectora, sin someterse a la jurisdicción de la JCA respecto a aplicabilidad de la Regla 642 del Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos (el Reglamento), y sin aceptar la adjudicación de hechos que h[izo] la JCA en la Resolución [R-14-27-20] respecto a las operaciones de AESPR, o cualquier otro requisito, o determinación de hechos relativos a la manufactura de productos derivados de la combustión de carbón en AESPR incluidos en la Resolución." Véase, Plan de Cumplimiento AES Puerto Rico L.P., a la pág. 1.

Por otro lado, el 1ro de octubre de 2014, AES presentó un Recurso de Revisión Administrativa en el Tribunal de Apelaciones mediante el cual solicitó, en síntesis, que se dejara sin efecto la Resolución R-14-27-20 y que se devolviera el caso a la JCA para la celebración de una vista. AES presentó, además, una solicitud urgente de orden en auxilio de jurisdicción solicitando la paralización de la efectividad de la Resolución R-14-27-20, la cual fue declarada no ha lugar por el foro apelativo el 2 de octubre de 2014. Posteriormente, mediante Sentencia del 30 de octubre de 2015, notificada el 11 de noviembre de 2015, el

Tribunal de Apelaciones desestimó el recurso presentado por AES por falta de jurisdicción. Véase, Sentencia emitida el 30 de octubre de 2014 por el Tribunal de Apelaciones en AES Puerto Rico, L.P. v. Junta de Calidad Ambiental, Caso Núm. KLRA201401033. De este modo, la Resolución R-14-27-20 advino final y firme.

#### B. PLANES DE CUMPLIMIENTO

En lo pertinente a los planes de cumplimiento, la Regla 646 del Reglamento dispone “[q]ue los planes de cumplimiento son aplicables a instalaciones para desperdicios sólidos y servicios de recolección que están en violación de cualquier requisito de este Reglamento. Los planes de cumplimiento no limitan la facultad de la Junta de Calidad Ambiental para requerir acciones específicas con relación a tales violaciones.” Véase, Regla 646 (A) del Reglamento. Los requisitos con los cuales debe cumplir el plan de cumplimiento son los siguientes:

1. establecerá acciones de progreso para alcanzar las metas específicas y fechas límite en las que aquellas serán alcanzadas;
2. establecerá fechas límite para alcanzar cumplimiento con cada requisito que se esté violando. El tiempo final de cumplimiento será el más corto que pueda lograrse pero en ningún caso mayor de dos (2) años;
3. notificará, mediante informes periódicos, a la Junta de Calidad Ambiental su cumplimiento con las acciones de progreso y las metas específicas;
4. será firmado por el dueño u operador de la instalación para desperdicios sólidos o servicio recolección.

Véase, Regla 646 (C) del Reglamento.

 Para que un plan de cumplimiento sea aprobado, el solicitante debe demostrar a satisfacción de la JCA que dicho plan, (1) no causará incumplimiento con la Ley Núm. 416-2004, según enmendada, conocida como la “*Ley sobre Política Pública Ambiental*,” (2) establece pautas para el cumplimiento final de las metas propuestas tan rápido como sea factible; y (3) establece pautas para medir las acciones de progreso y el logro de las metas temporales que brinden la protección máxima para la salud humana y el ambiente. Véase, Regla 646 del Reglamento.

#### II. RESOLUCIÓN:

Luego de evaluar la totalidad del expediente administrativo, discutir todos los méritos de este caso, y en virtud de los poderes y facultades conferidos por la Ley Núm. 416-2004, según enmendada, conocida como la “*Ley sobre Política Pública Ambiental*” y los reglamentos aprobados a su amparo, la Junta **RESUELVE:**

- A. Se deniega el Plan de Cumplimiento por no satisfacer los requisitos establecidos en la Regla 646 del Reglamento.
- B. Se ordena a AES a presentar ante la JCA, en un término de treinta (30) días, la Solicitud de Permiso requerida en virtud de la Regla 642 del Reglamento.
- C. Se ordena a AES a presentar ante la JCA, en un término de treinta (30) días, un Plan que incluya, como mínimo, la siguiente información:
  - a. Medidas específicas para minimizar y controlar el polvo fugitivo a generarse dentro de la Instalación y durante la transportación de los RCC. Dicho Plan deberá incluir los procesos de manejo dentro de la Instalación, tales como el proceso de humedecer la pila de almacenamiento de RCC en la Instalación, estándares y métricas para controlar los RCC, medidas para asegurar el cumplimiento con la reglamentación estatal y federal aplicable relacionada al control de los RCC, y un itinerario de implementación;
  - b. Descripción a corto y mediano plazo de cómo se habrá de almacenar, y posteriormente disponer, los RCC a ser generados por la Instalación, en cumplimiento con la Resolución R-14-27-20 y la Regla Federal *Hazardous and Solid Waste Management System; Disposal of Coal Combustion Residuals from Electric Utilities* aprobada por la EPA el 19 de

diciembre de 2014.

- D. Dado que la Resolución R-14-27-20 fue clara a los fines de resolver que la planta de AES es una instalación de desperdicios sólidos sujeta a los requisitos del Reglamento, se advierte que ninguna persona podrá transportar los RCC generados por AES sin contar con un permiso para operar servicios de recolección o transportación de desperdicios sólidos no peligrosos. Además, ninguna persona podrá transportar RCC en forma tal que puedan derramarse o descargarse en la vía pública y tendrán que utilizarse vehículos tal que el desperdicio quede completamente encerrado y cubierto.
- E. AES deberá continuar realizando las pruebas analíticas a los RCC (TCLP<sup>1</sup> y SPLP<sup>2</sup> mensuales) y "Full RCRA"<sup>3</sup>. Copia de dichos análisis deberán someterse al Área Control de Contaminación de Terrenos, dentro de un término de 10 días a partir de que se realicen las pruebas.

### III. NOTIFICACIÓN:

NOTIFÍQUESE, copia fiel y exacta de esta Resolución mediante correo certificado con acuse de recibo a: Lcdo. Pedro Reyes Bibiloni, Fiddler Gonzalez & Rodriguez, LLP, P.O. Box 363507, San Juan PR 00936-3507; a Sr. Manuel Mata, Presidente, AES, al P.O. Box 1890, Guayama, PR 00785 y por correo interno a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Lcda. Suzette M. Meléndez Colón, Vicepresidenta, Lcda. Rebeca Acosta Pérez, Miembro Asociado, Sra. María de los Ángeles Ortiz, Miembro Alterno; Lcda. Raquel Román Hernández, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Área de Control de Contaminación de Terrenos; y Oficina Regional de Guayama.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 17 de febrero de 2015.

  
WELDIN F. ORTIZ FRANCO  
PRESIDENTE

CERTIFICO: Que he notificado, por correo certificado con acuse de recibo copia fiel y exacta de la presente Resolución a las partes a la dirección que aparece en la Sección III, y mediante correo interno a los funcionarios de la JCA, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 28 de abril de 2014.

  
JACQUELINE TRIGO DIETRICH  
SECRETARIA  
JUNTA DE GOBIERNO

<sup>1</sup> TCLP, por sus siglas en inglés, significa *Toxicity Characteristic Leaching Procedure* (Método de prueba SW-846 1311 & ASTM D3987-85).

<sup>2</sup> SPLP, por sus siglas en inglés, significa *Synthetic Precipitation Leaching Procedure* (Método de prueba SW-846 1312).

<sup>3</sup> Full RCRA, por sus siglas en inglés, se refiere al análisis de los extractos obtenidos por las pruebas de lixiviación (e.g. TCLP, SPLP) para los siguientes parámetros, además de aquellos parámetros incluidos en Tabla 1, parte 262.24 del Capítulo 40 del Código de Regulaciones Federales (40 CFR § 261.24): metales totales, compuestos orgánicos volátiles, compuestos semi-volátiles, herbicidas y pesticidas.

**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

<b>IN RE:</b>  <b>AES PUERTO RICO, L.P.</b> <b>BO. JOBOS,</b> <b>GUAYAMA, PR</b>  <b>(PETICIONARIO)</b>	<b>REF. NUM.:</b> R-15-8  <b>SOBRE:</b> Resolución Interpretativa en cuanto a la Disposición de Residuos de Combustión de Carbón.  <b>REF:</b> R-15-6-5/R-14-27-20
---	--

**RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN**

En referéndum celebrado el 22 de mayo de 2015, la Junta de Gobierno (en adelante, la "Junta de Gobierno") de la Junta de Calidad Ambiental (en adelante, la "JCA"), consideró una moción titulada "*Solicitud de Reconsideración*" (en adelante, "Reconsideración") presentada el 18 de mayo de 2015 por el Lcdo. Pedro Reyes Babiloni y el Lcdo. José Ramírez Coll en representación de AES Puerto Rico, L.P. (en adelante, "AESPR"). En virtud de la misma, AESPR solicita a la JCA que reconsidere y deje sin efecto su Resolución R-15-6-5 emitida el 28 de abril de 2015.

**I. RESOLUCIÓN:**

Luego de evaluar la totalidad del expediente administrativo, discutir todos los méritos de este caso, y en virtud de los poderes y facultades conferidos por la Ley Núm. 416-2004, según enmendada, conocida como la "*Ley sobre Política Pública Ambiental*" y los reglamentos aprobados a su amparo, la Junta **RESUELVE:**

- CRP*
- A. Se declara No Ha Lugar la Solicitud de Reconsideración. AESPR debe cumplir con el Reglamento para el Manejo de Desperdicios Sólidos No Peligrosos, Reglamento núm. 5717 del 14 de noviembre de 1997 y con lo ordenado en las Resoluciones R-14-27-20 y la R-15-6-2.
  - B. AESPR podrá obtener copia del expediente administrativo de las Resoluciones R-14-27-20 y la R-15-6-5 a tenor con lo dispuesto en la Resolución R-14-16-8-A, la cual se aneja a la presente resolución.

La Lcda. Suzette M. Meléndez no estuvo presente ni participó en la discusión del presente asunto.

**II. NOTIFICACIÓN:**

**NOTIFIQUESE** copia fiel y exacta de esta Resolución mediante correo electrónico a Lcdo. Pedro Reyes Babiloni, [preyes@ferlaw.com](mailto:preyes@ferlaw.com); y Lcdo. José Ramírez Coll, [jramirez@ferlaw.com](mailto:jramirez@ferlaw.com); y a los siguientes funcionarios de la Junta de Calidad Ambiental: Lcda. Suzette M. Meléndez Colón, Vicepresidenta; Lcda. Rebeca Acosta Pérez, Miembro Asociado; Sra. María de los Ángeles Ortiz, Miembro Alterno; Lcda. Raquel Román Hernández, Gerente, Oficina de Asuntos Legales; Área de Contaminación de Terrenos; y Juan Burgos, Director, Oficina Regional de Guayama.

Dada en San Juan, Puerto Rico, a 22 de mayo de 2015.

  
WELDIN F. ORTIZ FRANCO  
PRESIDENTE

III. CERTIFICACIÓN:

**CERTIFICO:** Que he notificado por correo electrónico copia fiel y exacta de la Resolución Núm. R-15-8: al Lcdo. Pedro Reyes Bibiloni y al Lcdo. José Ramírez Coll, a la dirección que aparece en la Sección IV; y a los funcionarios de la JCA, habiendo archivado el original en autos.

En San Juan, Puerto Rico a 22 de mayo de 2015.

  
SECRETARIA por  
JUNTA DE GOBIERNO



GOBIERNO DE PUERTO RICO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL



SOLICITUD PERMISO DS-2

PERMISO PARA CONSTRUIR U OPERAR UNA INSTALACIÓN DE  
DESPERDICIOS SÓLIDOS NO PELIGROSOS

Propósito de la solicitud:

Construcción de una instalación       Renovación de permiso  
 Operar nueva instalación               Modificación de permiso  
 Operar una instalación existente

Tipo de Instalación:

Almacenamiento : N/A  
 Procesamiento : N/A  
 Disposición Final : N/A

Nombre de la Instalación: AES Puerto Rico, LP Tel.: 787-866-8117  
Localización: Guayama, Puerto Rico  
Dirección Postal: PO Box 1890, Guayama, PR 00785  
Apartado de Correo Electrónico: manuel.mata@aes.com  
Cordenadas de la Instalación (GPS): Latitude: 17.945 Longitude: -66.150

Dueño / Representante Autorizado: AES Puerto Rico, LP / Manuel Mata  
Tel.: 787-866-8117 x 2212 Fax: 787-866-8139  
Dirección Postal: PO Box 1890, Guayama, PR 00785  
Dirección Física: Carr #3, Km 142.0, Bo. Jobs, Guayama, PR 00784

CERTIFICACIÓN

"Certifico, bajo pena de perjurio, que he examinado personalmente y que estoy familiarizado con la información que se suministra en este documento y en todos los anejos y que, basado en las indagaciones que he efectuado con las personas directamente responsables de recopilar dicha información, la misma, a mi mejor entendimiento, es verdadera, precisa y completa. Estoy consciente de que existen penalidades por el delito de suministrar información falsa, que incluye la posibilidad de multa y encarcelamiento".

Manuel Mata  
Técnico / Fecha de Recibo

[Signature] 05/28/15  
Dueño / Representante Autorizado

Dirección Física: Edificio Agencias Ambientales Cruz A. Matos,  
Urb. San José Industrial Park, 1375 Avenida Ponce de León, San Juan, PR 00926-2604  
Dirección Postal: Apartado 11488, San Juan, PR 00926-2604  
Tel. 787-767-8181 Fax 787-767-8118



ÁREA CONTROL CONTAMINACIÓN DE TERRENOS  
FORMULARIO DE CARGOS

**PARTE I PERMISO PARA EL MANEJO DE DESPERDICIOS NO PELIGROSOS**

Fecha 28 de mayo del 2015  
 Número o Tipo de Permiso DS-2 Estación de Transferencia  
 Nombre del Solicitante AES Puerto Rico, LP  
 Nombre del Proyecto o Compañía AES Puerto Rico, LP  
 Dirección Postal PO Box 1890  
Guayama, PR 00785

Descripción del Cargo	Cargos \$
A. Cargos de radicación	50.00
B. Cargos por solicitud de permiso	75.00
1. Instalaciones de almacenamiento o disposición final en el terreno	
2. Instalaciones de procesamiento, tratamiento, uso final y disposición no en el terreno	
3. Servicios de recolección y transportación	
4. Otros cargos por permisos	
C. Renovación de permiso (50 % del costo del permiso)	
D. Modificación de permiso (1/8 del costo del permiso)	
E. Duplicado de permiso (\$ 30.00)	
F. Fotocopia de expediente (\$.20 c/p)	
<b>TOTAL</b>	<b>125.00</b>

PARA USO DE JCA

**PARTE II** ÁREA CONTROL CONTAMINACIÓN DE TERRENOS

Revisado por Aracelis Peña, funcionario de la División de Permisos Desperdicios Sólidos No Peligrosos el 28 de mayo del 2015

**PARTE III** DIVISIÓN DE FINANZAS

Recibido por el Recaudador Oficial: Justica Meléndez  
 Fecha 28 Mayo-15 Cantidad pagada \$ 125.00  
 Número Cheque / Giro efectivo Número Recibo 55100

\* Vea instrucciones al dorso.



**GOBIERNO DE PUERTO RICO**  
**Oficina del Gobernador**  
*Junta de Calidad Ambiental*

00014 - Junta de Calidad Ambiental  
Edificio de Agencias Ambientales  
Avenida Ponce de León 1308  
Carretera Estatal 8838  
San Juan, PR 00929

**Recibo Oficial**

**Fecha:** 2015-05-28 14:37  
**Cifra de Depositante:** 1578  
**Número de Recibo:** 55100  
**Número de Cliente:** 000003533  
**Recibí de:** AES PUERTO RICO, LP  
Edificio de Agencias Ambientales  
Avenida Ponce de León 1308  
Carretera Estatal 8838  
San Juan, PR 00929  
**Propósito de Pago:** DS-2 ESTACION DE TRASBORDO  
**Tipo de Pago:** DS - PERMISOS NO CLASIFICADOS  
**Importe:** 125.00  
**Cash:** 125.00  
**Total Cobrado:** 125.00  
**Cambio a Entregar:** 0.00 USD  
**Oficina Recaudadora:** OF\_CT  
**Recaudador:** Jessica Melendez

*Jessica Melendez*  
Oficial Recaudador o Auxiliar



PO Box 1890  
Guayama, PR 00785  
tel 787-866-8117  
fax 787-866-8139  
www.aespuertorico.com

May 28, 2015

Mr. Weldin F. Ortiz Franco  
President  
Environmental Quality Board  
Cruz A. Matos Environmental Agencies Building  
San José Industrial Park  
1375 Ponce de León Ave.  
San Juan, Puerto Rico 00926-2404

ROUD JCA RODRIGUEZ JONES

RE: AES Puerto Rico L.P.  
Resolutions R-15-6-5 and R-14-27-20

28 MAY 15 PM 2:38

Dear Mr. Ortiz:

I write on behalf of AES Puerto Rico L.P. (AESPR).

We are disappointed by the approach the Environmental Quality Board (EQB) has taken in the above matter. As we outlined for you when we met two weeks ago, AESPR submits that EQB's continued demand that AESPR obtain a DS-2 permit is contrary to commonwealth and federal law. We reached out to offer a path forward to resolve this dispute through negotiation and compromise, but you have refused. Your actions have left us no choice but to assert our rights in court.

AESPR reliably produces more than 15% of the electricity for Puerto Rico at the lowest cost on the island. Regrettably, your unwarranted policies are putting our continued economically beneficial production of electricity at risk. As you know, in the course of producing that electricity, AESPR produces coal combustion residuals ("CCRs"), and AESPR has contracts in place now that could ensure the CCRs we have stored and will produce will be used beneficially within a regulated landfill. Specifically, AESPR uses CCRs generated in the energy producing process to produce Dry Ash, which we supply to sanitary landfill systems to solidify non-hazardous liquid waste. AESPR also uses CCRs to manufacture an aggregate marketed under the trade name Agremax™ ("Agremax"). AESPR also supplies Dry Ash for solidification of nonhazardous liquid wastes, and Agremax for use as a daily cover material, and or to solidify nonhazardous liquid wastes, in landfills subject to all EQB sanitary landfill rules, as well as all federal requirements under subtitle D of the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA).

We acknowledge that EQB has properly supported these beneficial uses through specific operating permits and by EQB Resolution. E.g., EQB Resolution R-14-27-20 (September 2, 2014) ("The use of CCR's as daily cover material is authorized solely in cells of SLS's

Mr. Weldin F. Ortiz Franco  
May 28, 2015  
Page 2

authorized to operate by the EQB that have a composite or geosynthetic material liner and comply with the design and operation criteria laid down in Title 40, Part 258 of the Code of Federal Regulations under Subtitle D of the RCRA and Chapter IV of the Regulation for the Management of Non Hazardous Wastes adopted by EQB on November 1997 ("1997 Regulations"), as amended.) This support is entirely appropriate, however, as beneficial use of CCRs as a substitute for other materials conserves natural resources and reduces the costs that landfill operators would otherwise pass on to the Puerto Rican consumer. Moreover, as a daily cover material, Agremax has other added benefits which are expected to reduce operating costs and extend the life of the limited subtitle D landfill space in Puerto Rico. These are valuable to the public and EQB should continue to support them.

However, we submit to you that seeking to restrict that beneficial use by requiring AESPR to apply for and obtain a DS-2 permit is unlawful. Most simply, AESPR is not creating a material to be discarded. It is producing a product to be used beneficially – and for which it has contracts to supply the material for approved beneficial uses. In that context, commonwealth law is absolutely clear: If a material is not going to be discarded, then it is not a waste. Hence, CCRs produced by AESPR cannot be a waste that requires a DS-2 permit. There are other reasons on which we will elaborate in our court filings.

Federal law is equally clear. Only last month, on April 17, 2015 EPA published its CCR Rule establishing regulatory requirements governing the beneficial use of CCRs. In that Rule, EPA gave its support to the continued beneficial use of CCRs – and drew a very bright line distinction between a solid waste and CCRs used beneficially by providing a definition of "beneficial use" in the Rule. *See* EPA CCR Rule, 80 Fed. Reg. 21302, 21309 (the EPA CCR Rule "provides a definition of beneficial use to distinguish between beneficial use and disposal").<sup>1</sup> By explicitly distinguishing between beneficial use and disposal, EPA made abundantly clear that activities that meet the definition of beneficial use are not a waste material that is subject to the CCR Rule.<sup>2</sup> Furthermore, according to EPA, CCRs that never have been discarded would not be considered solid wastes under the existing RCRA regulations.<sup>3</sup>

Nonetheless, AESPR hereby submits the DS-2 Permit Application and Plan required by EQB in Resolutions R-15-6-5 and R-14-27-20. AESPR is submitting both filings solely in a protective manner, without accepting EQB's determinations that the AESPR facility is subject to Rule 642 and/or Rule 646<sup>4</sup> of Puerto Rico's Solid Wastes Regulation and that AESPR must apply for and

<sup>1</sup> 40 C.F.R. § 257.53 (defining the "beneficial use of CCR").

<sup>2</sup> 40 C.F.R. § 257.50(g) ("This subpart does not apply to practices that meet the definition of a beneficial use of CCR."); *see also* 80 Fed. Reg. 21355.

<sup>3</sup> *Id.* at 21347.

<sup>4</sup> Rule 646 of the Solid Waste Regulation provides that it applies to solid waste facilities that are in violation of any of the requirements of the Solid Wastes Regulation. Nonetheless, in Resolution R-13-14-15 EQB determined that AESPR is not in violation of the requirements of the Solid Waste Regulation.

Mr. Weidn F. Ortiz Franco  
May 28, 2015  
Page 3

obtain a DS-2 permit because it produces CCRs. AESPR specifically disputes those determinations and reserves all rights to challenge relevant aspects of EQB Resolutions R-15-6-5 and R-14-27-20, including in relation to the EQB's order to AESPR to file a DS-2 Permit and a Plan.

Cordially,



Manuel Mata  
President